

CS	p. 1 - 12
SK	p. 13 - 26
HU	p. 27 - 40
PL	p. 41 - 54
SL	p. 55 - 68
RO	p. 69 - 82
BG	p. 83 - 96
BS	p. 97 - 110
HR	p. 111 - 124
SR	p.125 - 138

Tefal

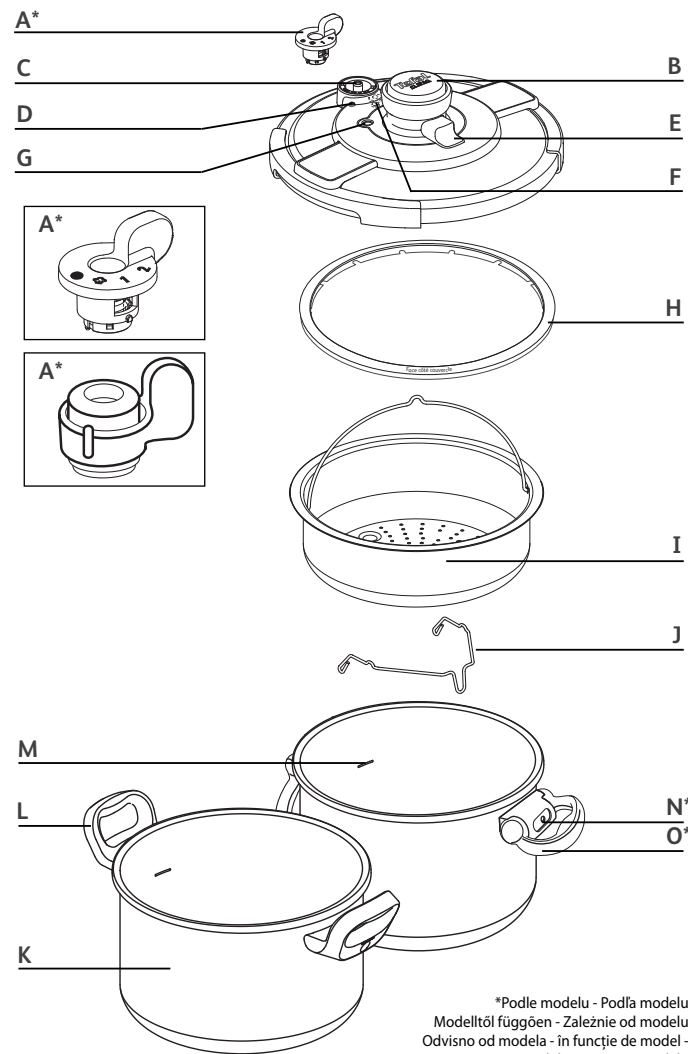
CLIPSO® ONE
CLIPSO® Modulo 2



Návod k použití - Uživatelská příručka
 Használati útmutató - Instrukcja obsługi
 Navodila za uporabnika - Ghidul utilizatorului
 Ръководство на потребителя - Упуте за употребу
 Korisnički vodič - Uputstvo za korisnika

January 2012 - Réf.: 4136810 - réalisation : Espace Graphique

CS
SK
HU
PL
SL
RO
BG
BS
HR
SR



*Podle modelu - Podľa modelu
 Modelltöl függően - Zależnie od modelu
 Odvisno od modela - in functie de model -
 в зависимости от модели - Ovisno o modelu - Ovisno o modelu
 U zavisnosti od modela

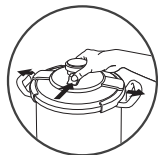


fig. 1

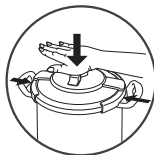


fig. 2

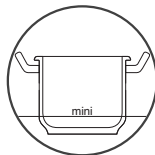


fig. 3

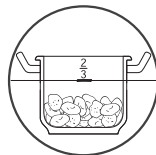


fig. 4



fig. 5

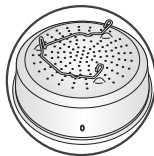


fig. 6



fig. 7

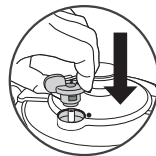


fig. 8

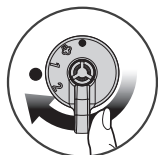


fig. 9*



fig. 10*

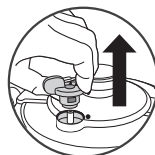


fig. 11

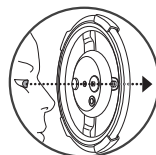


fig. 12



fig. 13

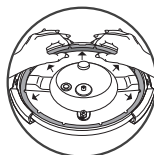


fig. 14



fig. 15



fig. 16

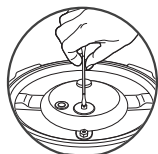


fig. 17



fig. 18

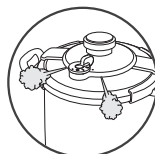


fig. 19

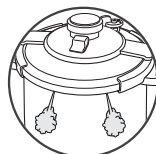


fig. 20

Důležitá upozornění

Pro vaši bezpečnost je tento přístroj v souladu s následujícími platnými normami a nařízeními:

- směrnici pro tlaková zařízení
- o materiálech určených pro styk s potravinami
- pro oblast životního prostředí

- Tento přístroj je určen k domácímu použití.
- Věnujte čas přečtení všech pokynů a k návodu pro uživatele se v případě potřeby vraťte.
- Podobně jako u všech přístrojů na vaření na hrnci pečlivě dohlížejte, zejména používáte-li ho v blízkosti dětí.
- Hrnci nevkládějte do teplé trouby.
- Při přemísťování tlakového hrnce dbejte maximální opatrnosti. Nedotýkejte se horkých částí. Používejte rukojeti a madla. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti hrnce řádně upevněny. V případě potřeby je dotáhněte.
- Hrnci používejte jen k účelům, ke kterým je určen.
- Při vaření je hrnci pod tlakem. Nevhodným používáním může dojít k opaření. Před uvedením hrnce do provozu zkontrolujte, zda je řádně uzavřen. Viz odstavec „Uzavření“.
- Před otevřením hrnce se ujistěte, že je ventil v poloze pro uvolnění tlaku.
- Nikdy neotvírejte hrnci násilím. Zkontrolujte, zda tlak uvnitř poklesl. Viz odstavec „Bezpečnost“.
- Nikdy nepoužívejte hrnci bez tekutiny, mohlo by dojít k jeho vážnému poškození. Dbejte na to, aby během vaření bylo v hrnci dostatečné množství tekutiny.
- Používejte vhodný zdroj/e tepla v souladu s pokyny k používání.
- V hrnci nikdy nepřipravujte pokrm na bázi mléka.
- Do hrnce nedávejte hrubou sůl, na konci vaření přidejte jemnou sůl.
- Hrnci naplňte maximálně do 2/3 (ryška maximálního naplnění).
- U potravin, které vařením zvětší svůj objem, jako např. rýže, sušená zelenina nebo při přípravě kompotů apod., naplňte hrnci maximálně do poloviny jeho objemu. Při přípravě některých polévek na bázi tykví, cuket... nechte hrnci několik minut vychladnout, než ho ochladíte pod studenou vodou.
- Po uvaření masa, které má na povrchu kůži, jež se může vlivem tlaku nafouknout (např. hovězí jazyk...), maso nepropichujte, dokud je na povrchu nafouknuté, protože vám hrozí nebezpečí opaření. Doporučujeme maso propichnout ještě před vařením.
- Při přípravě potravin v kašovitém stavu (drcený hrách, rebarbora...) hrncem před otevřením lehce zatřepete, aby potraviny nevystříkly ven.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou ventily ucpané. Viz odstavec „Před vařením“.
- Hrnci nepoužívejte pro smažení na oleji pod tlakem.
- Na bezpečnostních systémech neprovádějte žádné zákroky nad rámec pokynů pro čištění a údržbu.
- Používejte pouze originální díly TEFAL vhodné pro váš typ.
- Alkoholové páry jsou vznětlivé. Před nasazením víka nechte obsah asi 2 minuty povarít. Při přípravě pokrmů na bázi alkoholu mějte hrnci pod dohledem.
- Hrnci nepoužívejte ke skladování kyselých nebo slaných potravin před vařením a po uvaření, aby nedošlo k jeho poškození.
- Hrnci se sklopenými rukojetmi* nikdy neumísťujte na zdroj tepla.

Tyto pokyny si uschovejte

*Podle modelu - Podľa modelu - Modelltill fuggöben - Zależnie od modelu - Ovisno od modela
in functie de model - в зависимости от модели - Ovisno o modelu - Ovisno o modelu - U zavisnosti od modela

*Podle modelu

Schéma

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| A. Funkční ventil | I. Parní košík |
| B. Uzavírací tlačítko | J. Podstavec |
| C. Odvod páry | K. Nádoba |
| D. Značka umístění ventilu | L. Držadlo nádoby |
| E. Tlačítko otevírání | M. Ryska pro maximální plnění |
| F. Bezpečnostní ventil | N*. Tlačítko pro odblokování* |
| G. Ukazatel přítomnosti tlaku | O*. Sklopná rukojeť hrnce* |
| H. Spoj | |

Vlastnosti

Průměr dna hrnce - reference

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 sklopné rukojeti	CLIPSO® MODULO 2 pevné rukojeti	Materiál
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Nerez
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Normativní informace:

Maximální provozní tlak: 80 kPa.

Maximální bezpečnostní tlak: 120 kPa.

Slučitelné zdroje ohřevu

PLYN



ELEKTRICKÁ
DESKA



SKLOKERAMICKÁ
HALOGENOVÁ
SÁLAVÁ DESKA



INDUKCE



ELEKTRICKÁ
SPRÁVA



- Hrnec lze použít na všech tepelných zdrojích, včetně indukčních.
- Na elektrické varné desce použijte plotnu o průměru shodném či menším, než je průměr dna hrnce.

Neohřívajte hrniec, je-li prázdny, hrozí poškození výrobku.

*Podle modelu

- Na sklokeramické desce zkontrolujte, zda je dno nádoby čisté a suché.
- Na plynovém hořáku nesmí plyn přesahovat přes průměr nádoby.

U všech způsobů ohřevu zkontrolujte, zda je hrnec správně vystředěný.

Příslušenství TEFAL

- K hrnci lze dokoupit tato příslušenství:

Příslušenství		CLIPSO® ONE / CLIPSO®MODULO 2
Spoj	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parní košík	4,5/6L	792185
Podstavec		X1030007

- Pro výměnu dalších dílů nebo pro opravy kontaktujte autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš model.

Použití

Otevírání

- Stiskněte tlačítko otevírání (E) na víku - **obr. 1.**

Uzavírání

Čelisti musejí být v kontaktu s okrajem víka.

- Stiskněte tlačítko uzavírání (B) na víku - **obr. 2.**

Minimální a maximální plnění

- Minimum 25 cl (2 sklenky) - **obr. 3**
- Maximum 2/3 výšky nádoby (M) - **obr. 4**

Pro některé pokrmy

- U pokrmů, které se vařením rozpínají, jako je rýže, sušená zelenina nebo kompoty, ne-naplňujte tlakový hrnec nad polovinu výšky nádoby.

Používání parního košíku

Pokrmý umístěné do parního košíku se nesmějí dotýkat víka hrnce.

- Nalijte 75 cl vody na dno nádoby.
- Zacvakněte podstavec (J) pod parní košík (I) - **obr. 5 a 6.**
- Postavte celou sestavu do hrnce - **obr. 7.**

Používání funkčního ventilu

- Umístěte ventil (A) na odvod páry (C) a zarovnejte ikonu ● ventilu s indexem polohy ventilu (D) - **obr. 8.**
- Zcela zatlačte - **obr. 8** - a otáčejte až do polohy vaření - **obr. 9.**

Vaření jemných pokrmů a zeleniny

- Umístěte ikonu **1** ventilu ke značce polohy (D).

Vaření masa, ryb a mražených pokrmů

- Umístěte ikonu **2** ventilu ke značce polohy (D).

Vyjmutí funkčního ventilu

- Stiskněte funkční ventil (A) a zarovnejte ikonu ● se značkou polohy (D) - **obr. 10.**
- Vyzvedněte jej - **obr. 11.**

Sklopné rukojeti*

Před použitím odstraňte z každé rukojeti štítky.
Při sklápění rukojeti stiskněte tlačítka pro odblokování.

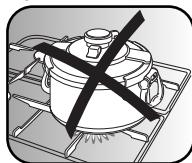
✦ Sklopení rukojetí:




✦ Nastavení rukojetí do provozní polohy:



Hrnc se sklopenými rukojetmi nikdy neumisťujte na zdroj tepla.



První použití

- Zcvakněte podstavec (J) pod parní košík (I) - **obr. 5 a 6.**
- Postavte parní košík (I) na dno hrnce - **obr. 7.**
- Naplňte vodou až do 2/3 nádoby (M).
- Uzavřete hrnc.
- Vložte funkční ventil (A) a nastavte jej do polohy **2.**
- Postavte hrnc na zdroj ohřevu nastavený na maximální výkon.
- Jakmile začne pára unikat ventilem, snižte ohřev a počítejte 20 minut.
- Jakmile uplyne 20 minut, vypněte ohřev.
- Otáčejte funkčním ventilem až do polohy .
- Jakmile poklesne ukazatel tlaku (G): tlakový hrnc již není pod tlakem.
- Otevřete hrnc - **obr. 1.**

Před vařením

- Před každým použitím zkontrolujte při denním světle, zda nedošlo k zablokování odvodu páry (C) - **obr. 12.**
- Zkontrolujte pohyblivost bezpečnostního

ventilu: viz odstavec "Čištění a údržba".


- Zavřete hrnec - **obr. 2**.
- Umístěte ventil na místo **(A)** - **obr. 8**.
- Zcela zatlačte a otáčejte až do zvolené polohy vaření - **obr. 9**.
- Zkontrolujte, zda je hrnec řádně uzavřen, než jej uvedete do provozu.
- Postavte hrnec na zdroj ohřevu nastavený na maximální výkon.

Během vaření


- Pokud funkční ventil umožňuje plynulé unikání páry s pravidelným syčením, snižte výkon zdroje hoření.
- Odpočítejte dobu vaření uvedenou v receptu.
- Během vaření kontrolujte, zda ventil pravidelně syčí.
- Pokud není dostatek páry, zvyšte nepatrně výkon ohřevu, jinak výkon snižte.

Konec vaření

Uvolnění páry

- Jakmile zdroj ohřevu zhasne, máte dvě možnosti:
- **Pomalá dekomprese:** otáčejte funkčním ventilem **(A)** až do polohy . Jakmile poklesne ukazatel tlaku **(G)**: tlakový hrnec již není pod tlakem.

Pokud ukazatel tlaku (G) nesestoupí, postavte hrnec pod kohoutek se studenou vodou - obr. 13. Nikdy nenarušujte chod tohoto ukazatele tlaku.

- **Rychlá dekomprese:** postavte tlakový hrnec pod kohoutek se studenou vodou - **obr. 13.** Jakmile poklesne ukazatel tlaku (G): tlakový hrnec již není pod tlakem. Otáčejte funkčním ventilem (A) až do polohy .

Pokud při uvolňování páry dochází k jejímu nadměrnému unikání: vraťte provozní ventil (A) do polohy na vaření – **1** nebo **2**, poté ho postupně přesuňte do polohy pro rychlé snížení tlaku.

- Můžete otevřít hrnec - **obr. 1.**

Čištění a údržba

Čištění tlakového hrnce

- Pro správné fungování vašeho přístroje dodržujte tato doporučení pro čištění a údržbu po každém použití.
- Tlakový hrnec umyjte po každém použití vlažnou vodou se saponátem. Stejně postupujte v případě koše.
- Nepoužívejte louh nebo chlorové produkty.
- Nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

Čištění vnitřní strany nádoby

- Myjte pomocí drátěnky a přípravku na nádobí.
- Pokud jsou na nerezové nádobě stále odrazové plošky, vyčistěte je pomocí octa.

Čištění vnější strany nádoby

- Myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

Čištění víka

- Víko myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

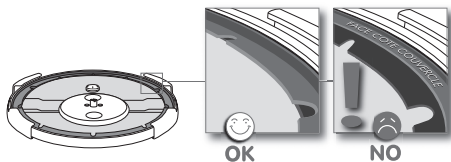
Zahnědnutí a škrábnutí, které se mohou objevit po dlouhodobém používání, nejsou na závadu.

Nádobu tlakového hrnce a košík můžete mýt v myčce.

Po odstranění pracovního ventilu (A) a těsnění (H), víko lze mýt v myčce na nádobí.

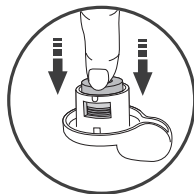
Čištění spoje víka

- Po každém vaření vyčistěte těsnění (H) a jeho uložení.
- Před navrácením těsnění na místo postupujte podle - **obr. 14** a zkontrolujte, zda nápis "face côté couvercle" je umístěn na úrovni víka.



Čištění funkčního ventilu (A)

- Vyměňte funkční ventil (A) - **obr. 11**.
- Funkční ventil (A) myjte pod proudem tekoucí vody - **obr. 15**.
- Zkontrolujte jeho pohyblivost: viz obrázek



Čištění odvodu par funkčního ventilu na víku

- Vyzvedněte ventil (A) - **obr. 11**.
- Na denním světle zkontrolujte, zda odvod páry není blokován a zda je kulatý - **obr. 12**. Podle potřeby jej vyčistěte zubním kartáčkem - **obr. 16** a opláchněte.

Čištění bezpečnostního ventilu (F)

- Vyčistěte část bezpečnostního ventilu na vnitřní straně víka pod vodou.
- Zkontrolujte jeho správnou funkci tak, že silně zatlačíte bavlněnou tyčinkou na klapku, která se musí pohybovat - **obr. 17**.

Výměna těsnění tlakového hrnce

- Těsnění tlakového hrnce vyměňujte každý rok.
- Těsnění tlakového hrnce vyměňte, pokud je na něm trhlina.
- Vždy použijte originální těsnění TEFAL podle vašeho modelu.

Nikdy neodšroubovávejte šroub a matici umístěné uvnitř víka.

Nikdy nepoužívejte na tuto činnost ostrý nebo špičatý předmět.

Pro co nejdelší zachování vlastností vašeho tlakového hrnce: nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

Uskladnění tlakového hrnce

- Otočte víko na nádobě.

Má-li hrnec sklopné rukojeti*:

- Stiskněte tlačítka pro odblokování rukojetí (N). Viz odstavec „Sklopné rukojeti“.
- **Při sklápění rukojetí* stiskněte tlačítka pro odblokování.**

Po 10 letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

Bezpečnost

Tento tlakový hrnec je vybaven několika bezpečnostními prvky:

• Bezpečné zavírání:

- Čelisti musejí být v kontaktu s okrajem víka.
Pokud tomu tak není, dochází k úniku páry na úrovni ukazatele tlaku a tlakový hrnec nemůže dosáhnout natlakování.

• Bezpečné otevírání:

- Je-li tlakový hrnec pod tlakem, nelze sepnout tlačítko otevírání.
- Nikdy neotevírejte tlakový hrnec silou.
- Nespouštějte nikdy ukazatel tlaku.
- Zkontrolujte, zda poklesl vnitřní tlak.

• Dvě pojistky proti přetlaku:

- První pojistka: bezpečnostní ventil (F) uvolňuje tlak - **obr. 19**.
- Druhá pojistka: těsnění umožňuje únik páry mezi víkem a nádobou - **obr. 20**.

Pokud se spustí některá z pojistek proti přetlaku:

- Vypněte ohřev.
- Nechte tlakový hrnec zcela vychladnout.
- Otevřete.
- Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil (A), odvod par (C), bezpečnostní ventil (F) a těsnění (H).

- Pokud po kontrole a čištění z produktu uniká pára nebo vůbec nefunguje, odnesťe jej do autorizovaného servisního střediska TEFAL.

Doporučení pro použití

- 1 - Pára je příliš horká při výstupu z funkčního ventilu.
- 2 - Jakmile se zvedne ukazatel tlaku, nelze již otevřít tlakový hrnec.
- 3 - Používáte-li tlakový hrnec v blízkosti dětí, zajistěte vždy patřičný dohled jako v případě všech varných zařízení.
- 4 - Pozor na proud páry.
- 5 - Při přenášení tlakového hrnce používejte obě držadla nádoby.
- 6 - Nikdy nenechte potraviny v tlakovém hrnci dlouho.
- 7 - Nikdy nepoužívejte louh nebo chlorové čisticí přípravky, které by mohly poškodit kvalitu nerezavějící oceli.
- 8 - Nikdy nenechávejte víko namáčet ve vodě.
- 9 - Těsnění vyměňujte každý rok.
- 10 - Čištění tlakového hrnce je nutno provádět za studena.
- 11 - Po 10 letech používání je nutno nechat tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.

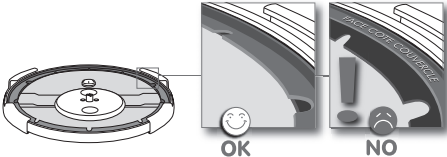
Záruka


- V případě používání v souladu s návodem k použití se na nádobu vašeho tlakového hrnce TEFAL poskytuje **10 letá záruka** na:
 - Vady související s kovovou konstrukcí vaší nádoby,
 - Předčasné poškození kovu dna.
- U ostatních dílů je záruka na materiál a zpracování **1 rok** (pokud legislativa vaší země nestanoví jinak) na všechny vady nebo poškození způsobená při výrobě.
- Tato smluvní záruka bude uznána po předložení pokladního dokladu nebo faktury s uvedením data nákupu.
- Do této záruky nespádají:
- Vady způsobené nedodržením důležitých pokynů nebo nedbalým používáním, zejména pak:
 - Nárazy, pády, používání v troubě,...
 - Mytí víka v myčce nádobí.
- K uplatnění této záruky je možno použít pouze autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Použijte adresu autorizovaného servisního střediska TEFAL ve vaší blízkosti.

Zákonná značení

Značení	Umístění
Identifikace výrobce nebo obchodní známky	Uzavírací tlačítko.
Rok a šarže výroby Reference modelu Maximální bezpečnostní tlak (PS) Maximální provozní tlak (PF)	Na horní straně víka, je vidět, pokud je víko v poloze "otevření".
Objem	Na vnějším dnu nádoby.

Společnost TEFAL odpovídá na vaše dotazy

Problémy	Doporučení
<p>Pokud se vám nedaří uzavřít víko:</p>	<p>Zkontrolujte, zda je tlačítko otevírání (E) správně zatlačeno. Zkontrolujte správný směr montáže těsnění podle odstavce "Čištění a údržba".</p> 
<p>Pokud se tlakový hrnec ohřívá pod tlakem bez tekutiny:</p>	<p>Nechte tlakový hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.</p>
<p>Pokud není namontován ukazatel tlaku a z ventilu během vaření nic neuniká:</p>	<p>Toto je normální v prvních minutách. Pokud stav přetrvává, zkontrolujte, zda:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Výkon ohřevu je dostatečně silný, jinak jej zvyšte. - Množství tekutiny v nádobě je dostatečné. - Funkční ventil je v poloze 1 nebo 2. - Tlakový hrnec je správně uzavřen. - Těsnění nebo okraj nádoby nejsou poškozené. - Těsnění je správně umístěno ve víku, viz odstavec "Čištění a údržba".
<p>Pokud je namontován ukazatel tlaku a z ventilu během vaření nic neuniká:</p>	<p>Toto je normální v prvních minutách. Pokud stav přetrvává, postavte přístroj pod studenou vodu, dokud neklesne ukazatel tlaku. Vyčistěte funkční ventil - obr. 15 a odvod páry - obr. 16 a zkontrolujte, zda lze bezpečnostní ventil bez obtíží zatlačit - obr. 17.</p>

Problémy	Doporučení
Pokud pára uniká kolem víka, zkontrolujte:	Správné uzavření víka. Poloha těsnění víka. Správný stav těsnění, případně je vyměňte. Čistota víka, těsnění a jeho uložení ve víku. Správný stav okraje nádoby.
Uniká-li pára kolem víka a je slyšet syčení:	Zkontrolujte, zda není těsnění přiskřípnuto mezi hrncem a víkem.
Pokud se vám nedaří otevřít víko:	Zkontrolujte, zda nejste v poloze dekomprese  . Zkontrolujte, zda ukazatel tlaku je v dolní poloze. Jinak: vypusťte tlak, případně ochladte tlakový hrnec pod proudem studené vody. Nikdy nenarušujte chod tohoto ukazatele tlaku.
Pokud potraviny nejsou uvařené nebo jsou spálené, zkontrolujte:	Dobu vaření. Výkon zdroje ohřevu. Správné umístění funkčního ventilu. Množství tekutiny.
Pokud se potraviny v hrnci spálily:	Nechte nádobu nějakou dobu odmočit, než ji umyjete. Nikdy nepoužívejte louh nebo chlorové čisticí přípravky.
Pokud se spustí některá z pojistek:	Vypněte ohřev. Nechte tlakový hrnec chladit a nepřenášejte jej. Počkejte, až ukazatel tlaku sestoupí, pak jej otevřete. Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil, otvor pro odvod páry, bezpečnostní ventil a těsnění. Pokud porucha přetrvává, nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud se vám nedaří nastavit sklopné rukojeti* do provozní polohy:	Zkontrolujte, zda: je tlačítko pro odblokování* pohyblivé. Pokud tento stav přetrvává, nechte hrnec zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.
Pokud se vám nedaří sklopit sklopné rukojeti*:	Nepřemáhejte je silou. Ujistěte se, že tlačítka pro odblokování* mačkáte až na doraz.

Dôležité upozornenia

Z bezpečnostných dôvodov toto zariadenie zodpovedá platným normám a predpisom:

- Smernica o tlakových zariadeniach
- Smernica o materiáloch v kontakte s potravinami
- Smernica o životnom prostredí
- Váš prístroj je určený iba na domáce používanie.
- Pozorne si prečítajte všetky pokyny a vždy konzultujte „Príručku pre používateľa“.
- Ako v prípade všetkých zariadení na varenie, aj v tomto prípade dávajte veľký pozor, najmä keď hrniec používate v blízkosti detí.
- Parný hrniec nikdy nedávajte do rozohriatej rúry na pečenie.
- Parný hrniec pod tlakom prenášajte vždy veľmi opatrne. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte iba rúčky a úchytky. Ak je to potrebné, použite rukavice na pečenie.
- Pravidelne kontrolujte, či sú rúčky nádoby správne pripevnené. V prípade potreby ich dotiahnite skrutkovaním.
- Parný hrniec nepoužívajte na iné účely, než na aké bol vyrobený.
- Váš parný hrniec pripravuje jedlo za použitia tlaku. Nevhodné používanie môže viesť k poraneniu obarením. Ubezpečte sa, že parný hrniec je správne zatvorený, až potom ho spustíte. Pozri odsek „Zatváranie“.
- Ubezpečte sa, že je ventil v polohe dekompresie, až potom môžete svoj hrniec otvoriť.
- Parný hrniec nikdy neotvárajte násilím. Ubezpečte sa, že vnútorný tlak klesol. Pozri odsek „Bezpečnosť“.
- Parný hrniec nikdy nepoužívajte bez tekutiny, došlo by k jeho vážnemu poškodeniu. Počas prípravy jedla kontrolujte, či vždy obsahuje dostatočné množstvo tekutiny.
- Používajte kompatibilný(é) tepelný(é) zdroj(e) na varenie v súlade s pokynmi na používanie.
- Vo svojom parnom hrnci nikdy nepripravujte recepty s využitím mlieka.
- V parnom hrnci nepoužívajte hrubozrnnú soľ, pridávajte iba jemnú soľ na konci varenia.
- Hrniec nikdy nenapĺňajte na viac ako na 2/3 (označenie maximálneho naplnenia).
- V prípade potravín, ktoré počas varenia zväčšujú svoj objem, ako je ryža, strukoviny alebo kompóty,... nenapĺňajte hrniec na viac ako polovicu jeho objemovej kapacity. V prípade prípravy niektorých polievok na báze tekvic hrniec nechajte niekoľko minút chladnúť, potom ho ochladte studenou vodou.
- Po príprave mäsa obsahujúceho kožu (napr. hovädzí jazyk), ktoré sa pri príprave môže nafúknuť pod vplyvom tlaku, neprepichujte kožu, ak je nafúknutá, mohli by ste sa obariť. Odporúčame vám prepichnúť mäso ešte pred varením.

- V prípade mazľavých potravín (hrach, rebarbora) pred otvorením hrncom mierne potraсте, aby tieto potraviny nevystrekli von.
- Pred každým použitím skontrolujte, či ventily nie sú upchaté. Pozri odsek „Pred varením“.
- Parný hrniec nepoužívajte na vyprážanie pod tlakom na oleji.
- Nezasahujte do bezpečnostného systému, okrem úkonov, na ktoré sa vzťahujú pokyny na čistenie a údržbu.
- Používajte iba originálne diely TEFAL zodpovedajúce vášmu modelu.
- Alkoholové výpary sú horľavé. Nechajte najprv približne 2 minúty vriieť, až potom založte veko. V prípade prípravy receptov na báze alkoholu svoj prístroj nespúšťajte z očí.
- Nepoužívajte hrniec na skladovanie kyslých alebo slaných potravín pred alebo po varení, nádoba sa môže poškodiť.
- Parný hrniec nikdy nekladte so zloženými rúčkami* na zdroj tepla.

Tento návod si uschovajte

Popisná schéma

- A. Prevádzkový ventil
B. Zatváracie tlačidlo
C. Kanálik na odvod pary
D. Index polohy ventilu
E. Otváracie tlačidlo
F. Bezpečnostný ventil
G. Ukazovateľ prítomnosti tlaku
H. Tesnenie
I. Naparovací košík
J. Trojnožka
K. Nádoba
L. Rukoväť nádoby
M. Značka maximálneho množstva
N*. Tlačidlo pre odblokovanie*
O*. Skladacia rúčka nádoby*

SK

Vlastnosti

Priemer dna tlakového hrnca - referencie

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 skladacie rúčky	CLIPSO® MODULO 2 pevné rúčky	Materiál
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Nerezová oceľ
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Normatívne informácie:

Prevádzkový tlak: 80 kPa.

Maximálny bezpečnostný tlak: 120 kPa.

Kompatibilné zdroje tepla

PLYNOVÝ SPORÁK



ELEKTRICKÁ PLATŇA

SKLOKERAMICKÁ PLATŇA
HALOGENOVÁ PLATŇA
VÝHREVNÁ PLATŇA

INDUKČNÁ PLATŇA



ELEKTRICKÝ SPIRÁLOVÝ SPORÁK



Nenechávajte hriať prázdnu nádobu, mohli by ste výrobok poškodiť.

- Váš parný hrniec môžete používať na všetkých tepelných zdrojoch určených na varenie, vrátane indukčnej platne.
- Pri elektrickej platni používajte platňu s rovnakým alebo s menším priemerom ako je priemer tlakového hrnca.

*Podľa modelu

- Pri sklokeramickej platni sa ubezpečte, či je dno nádoby čisté a suché.
- Pri plynovom sporáku plamene nesmú presahovať priemer nádoby.

Pri všetkých druhoch sporákov dbajte na to, aby bol tlakový hrniec v strede.

Príslušenstvo TEFAL

- Príslušenstvo k tlakovému hrncu, ktoré je dostupné v obchodoch:

Príslušenstvo		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Tesnenie	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Naparovací košík	4,5/6L	792185
Trojnožka		X1030007

- Pri výmene iných častí alebo v prípade opravy sa obráťte na autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

Používanie

Otvorenie

- Stlačte tlačidlo na otvorenie (E) pokrievky - obr. 1.

Zatvorenie

Čeluste sa musia dotýkať okraja pokrievky.

- Stlačte tlačidlo na zatvorenie (B) pokrievky - obr. 2.

Minimálne a maximálne množstvo

- Minimálne 25 cl (2 poháre) - **obr. 3**
- Maximálne do 2/3 výšky nádoby (**M**) - **obr. 4**

Pri niektorých potravinách

- Pri potravinách, ktoré sa počas varenia rozťahujú, ako napríklad ryža, dehydratovaná zelenina alebo kompót..., tlakový hrniec naplňte iba do polovice nádoby.

Používanie naparovacieho košíka

Potraviny, ktoré sú položené v naparovacom košíku, sa nikdy nesmú dotýkať pokrievky tlakového hrnca.

- Na dno nádoby nalejte 75 cl vody.
- Trojnožku (**J**) pripnite pod naparovací košík (**I**) - **obr. 5 a 6**.
- Zostavu položte na dno nádoby - **obr. 7**.

Používanie prevádzkového ventilu

- Ventil (**A**) položte na kanálik na odvod pary (**C**), pričom zarovnajte piktogram ● ventilu s indexom polohy ventilu (**D**) - **obr. 8**.
- Zatlačte na doraz - **obr. 8** - a otočte do polohy varenia - **obr. 9**.

Varenie jemných potravín a zeleniny

- Piktogram **1** ventilu dajte oproti značke polohy (**D**).

Varenie mäsa, rýb a zmrazených potravín

- Piktogram **2** ventilu dajte oproti značke polohy (**D**).

Vybranie prevádzkového ventilu

- Prevádzkový ventil (**A**) zatlačte a piktogram ● zarovnajte so značkou polohy (**D**) - **obr. 10**.
- Vyberte ho - **obr. 11**.

Skladacie rúčky*

Pred použitím nezabudnite odstrániť nálepky nalepené na každej rúčke.

Neskúšajte zložiť rúčky bez stlačenia tlačidiel na odomykanie.

✦ Pre zloženie rúčok:



✦ Pre rozloženie rúčok do polohy používania:



Parný hrniec nikdy nekladte so zloženými rúčkami na zdroj tepla.



Prvé použitie

- Trojnožku (J) pripnite pod napařovací košik (I) - **obr. 5 a 6.**
- Napařovací košik (I) položte na dno nádoby - **obr. 7.**
- Vodu nalejte do 2/3 nádoby (M).
- Tlakový hrniec zatvorte.
- Zložte prevádzkový ventil (A) a dajte ho do polohy **2.**
- Tlakový hrniec dajte na zdroj tepla nastavený na maximálny výkon.
- Keď z ventilu začne vychádzať para, znížte výkon zdroja tepla a varte 20 minút.
- Po uplynutí 20 minút zdroj tepla vypnite.
- Prevádzkový ventil otočte do polohy
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom.
- Tlakový hrniec otvorte - **obr. 1.**

Pred varením


- Pred každým použitím zrakom skontrolujte, či kanálik na odvod pary (C) nie je zanesený - **obr. 12.**
- Skontrolujte, či sa bezpečnostný ventil pohybuje: pozri odsek "Čistenie a údržba".
- Tlakový hrniec zatvorte - **obr. 2.**
- Založte ventil (A) - **obr. 8.**
- Zatlačte ho na doraz a otočte do vybranej polohy varenia - **obr. 9.**
- Pred zohrievaním tlakového hrnca skontrolujte, či je správne zatvorený.
- Tlakový hrniec dajte na zdroj tepla nastavený na maximálny výkon.

Počas varenia


- Keď z prevádzkového ventilu vychádza plynulý prúd pary a počuť pravidelný zvuk (PSCHHHT), znížte výkon zdroja tepla.
- Dodržte dobu varenia uvedenú v recepte.
- Dbajte na to, aby ventil počas varenia pravidelne šušťal.
- Ak nevychádza žiadna para, mierne zvýšte výkon zdroja tepla; v opačnom prípade znížte výkon zdroja tepla.

Koniec varenia

Vypustenie pary

- Po vypnutí zdroja tepla máte dve možnosti:
- **Pomalé zníženie tlaku:** prevádzkový ventil (A) otočte do polohy . Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom.

Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) neklesne, tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody - obr. 13. Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.

- **Rýchle zníženie tlaku:** tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody - **obr. 13**. Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (G) znova poklesne: tlakový hrniec už nie je pod tlakom. Prevádzkový ventil (A) otočte do polohy .

Ak počas uvoľňovania pary zbadáte nezvyčajné vypúšťanie pary: dajte funkčný ventil (A) do polohy varenia: 1 alebo 2, následne vykonajte rýchle zníženie tlaku.

- Tlakový hrniec môžete otvoriť - **obr. 1**.

Čistenie a údržba

Čistenie tlakového hrnca

- Kvôli zachovaniu správnej prevádzky zariadenia po každom použití dodržte tieto pokyny týkajúce sa čistenia a údržby.
- Tlakový hrniec po každom použití umyte teplou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Rovnakým spôsobom postupujte aj pri čistení košíka.
- Nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.
- Nezohrievajte prázdnu nádobu.

Čistenie vnútra nádoby

- Vnútro umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.
- Ak sa na vnútornej strane nádoby z nehrdzavejúcej ocele nachádzajú dúhové odrazy, nádobu umyte octom.

Čistenie vonkajšej strany nádoby

- Umyte ju špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

Čistenie pokrievky

- Pokrievku umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

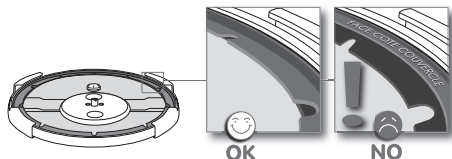
**Zhnednutie a škra-
bance, ku ktorým
môže dôjsť v dôs-
ledku dlhodobého
používania, nega-
tívne neovplyvňujú
prevádzku**

**Nádobu a košík
môžete umývať v
umývačke riadu.**

**Po odstránení pra-
covného ventilu
(A) a tesnenia (H),
veko je možné
umývať v
umývačke riadu.**

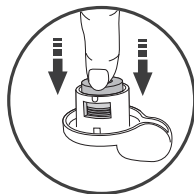
Čistenie tesnenie pokrievky

- Po každom varení očistite tesnenie (H) a miesto, kde je umiestnené.
- Pri opätovnom zakladaní tesnenia postupujte podľa - **obr. 14** a dbajte na to, aby nápis "face côté couvercle" bol na strane pokrievky.



Čistenie prevádzkového ventilu (A)

- Zložte prevádzkový ventil (A) - **obr. 11**.
- Prevádzkový ventil (A) očistite prúdom vody z vodovodu - **obr. 15**.
- Skontrolujte, či sa pohybuje: obrázok oproti



Čistenie kanálika prevádzkového ventilu umiestneného na pokrievke

- Zložte ventil (A) - **obr. 11**.
- Zrakom skontrolujte, či je kanálik na odvod pary uvoľnený a okrúhly - **obr. 12**. V prípade potreby ho očistite špáradlom - **obr. 16** a opláchnite ho.

Čistenie bezpečnostného ventilu (F)

- Časť bezpečnostného ventilu, ktorá sa nachádza na vnútornej strane pokrievky, očistite vodou.
- Skontrolujte jeho správnu prevádzku a vavovú tyčinkou zatlačte na klapku, ktorá sa musí pohybovať - **obr. 17**.

Výmena tesnenia tlakového hrnca

- Tesnenie tlakového hrnca meňte každý rok.
- Tesnenie tlakového hrnca vymeňte, ak sa objavia známky prasknutia.
- Vždy používajte originálne tesnenie spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

Nikdy neuvolňujte skrutku ani maticu, ktoré sa nachádzajú na vnútornej strane pokrievky.

Na tento úkon nikdy nepoužívajte ostrý ani špicatý predmet.

Kvôli zachovaniu vlastností tlakového hrnca dlhšiu dobu: nezohrievajte prázdnu nádobu.

Skladovanie tlakového hrnca

- Pokrievku vráťte späť na nádobu.

Ak je váš parný hrniec vybavený skladacími rúčkami*:

- Stlačte tlačidlá odomykania (N) rúčok. Pozri odsek „Skladacie rúčky“.
- Neskúšajte zložiť rúčky* bez stlačenia tlačidiel na odomykanie.

Po 10 rokoch používania je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Bezpečnosť

Tento tlakový hrniec je vybavený niekoľkými bezpečnostnými systémami:

- **Bezpečnostný systém pri zatváraní:**
 - Čeluste sa musia dotýkať okraja pokrievky.
V opačnom prípade dochádza k úniku pary v oblasti ukazovateľa prítomnosti tlaku a v tlakovom hrnci sa nevytvára tlak.
- **Bezpečnostný systém pri otváraní:**
 - Ak je tlakový hrniec pod tlakom, nie je možné stlačiť otváracie tlačidlo.
 - Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu.
 - Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.
 - Skontrolujte, či tlak vo vnútri poklesol.
- **Dva pretlakové bezpečnostné systémy:**
 - Prvé zariadenie: bezpečnostný ventil (F), ktorý slúži na zníženie tlaku - **obr. 19**.
 - Druhé zariadenie: tesnenie, ktoré umožňuje pare unikať medzi pokrievkou a nádobou - **obr. 20**.

V prípade, že sa spustí jeden z pretlakových bezpečnostných systémov:

- Vypnite zdroj tepla.
- Tlakový hrniec nechajte úplne vychladnúť.
- Otvorte ho.

- Skontrolujte a očistite prevádzkový ventil (A), kanálik na odvod pary (C), bezpečnostný ventil (F) a tesnenie (H).
- Ak aj po vykonaní týchto kontrolných a čistiacich úkonov dochádza k únikom alebo zariadenie nefunguje, zanešte ho do autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL.

Odporúčania týkajúce sa používania

- 1 - Para unikajúca z prevádzkového ventilu je veľmi teplá.
- 2 - Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku vysúti, tlakový hrniec už nemôžete otvoriť.
- 3 - Tak ako pri používaní iných varných spotrebičov, aj pri používaní tlakového hrnca dávajte veľký pozor, ak ho používate v blízkosti detí.
- 4 - Pozor na vystrekujúcu paru.
- 5 - Pri premiestňovaní tlakového hrnca používajte obe rukoväte nádoby.
- 6 - Potraviny v tlakovom hrnci dlho nenechávajte.
- 7 - Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované prostriedky, mohla by sa poškodiť kvalita nehrdzavejúcej ocele.
- 8 - Pokrievku nikdy nenechávajte namočenú vo vode.
- 9 - Tesnenie meňte každý rok.
- 10 - Tlakový hrniec čistite vždy za studena a prázdny.
- 11 - Každých 10 rokov je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.

Záruka

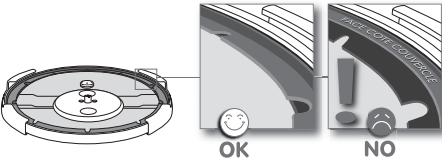
- V prípade, že **sa nádoba** nového tlakového hrnca TEFAL používa na účely uvedené v návode na obsluhu, poskytuje sa **záruka 10 rokov** na:
 - akúkoľvek chybu týkajúcu sa kovovej konštrukcie nádoby,
 - akékoľvek predčasné poškodenie základného kovu.
- **Na ostatné diely platí 1-ročná záruka na diely a prácu** (okrem špecifickej legislatívy príslušného štátu) na akúkoľvek poruchu alebo výrobnú chybu.
- **Táto zmluvná záruka platí odo dňa nákupu po predložení pokladničného bločku alebo faktúry.**
- **Záruka nepokrýva:**
- Poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nedodržania dôležitých pokynov alebo nedbalého používania, najmä:
 - nárazu, pádu, používania v rúre a pod...
 - umývanie pokrievky v umývačke riadu.
- Túto záruku môžu poskytovať iba autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Adresu najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL získate na bezplatnom čísle.

Predpísané značenie

Značenie	Miesto
Identifikácia výrobcu alebo obchodnej značky.	Zatváracie tlačidlo.
Rok výroby a séria Referencia modelu Maximálny bezpečnostný tlak (BT) Prevádzkový tlak (PT)	Na vrchnom okraji pokrievky, viditeľné, keď je pokrievka v polohe otvorené".
Objem	Na vonkajšej strane dna nádoby.

Odpovede spoločnosti TEFAL na vaše otázky

SK

Problémy	Odporúčania
<p>Ak nemôžete zatvoriť pokrievku:</p>	<p>Skontrolujte, či je tlačidlo na otvorenie (E) správne zatlačené. Skontrolujte, či je správne namontované tesnenie, pozri odsek "Čistenie a údržba".</p> 
<p>Ak sa tlakový hrniec zohrieva bez tekutiny:</p>	<p>Tlakový hrniec nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.</p>
<p>Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku nevystúpil a ak počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:</p>	<p>Počas prvých minút ide o normálny jav. V prípade, že tento jav pretrváva, skontrolujte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Či je zdroj tepla dost' výkonný, v opačnom prípade zvýšte výkon. - Či je v nádobe dostatočné množstvo tekutiny. - Či je prevádzkový ventil v polohe 1 alebo 2. - Či je tlakový hrniec správne zatvorený. - Či nie je poškodené tesnenie alebo okraj nádoby. - Či je tesnenie správne umiestnené na pokrievke, pozri odsek "Čistenie a údržba".
<p>Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku vystúpil, no počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:</p>	<p>Počas prvých minút ide o normálny jav. V prípade, že tento jav pretrváva, spotrebič dajte pod studenú vodu a počkajte, kým ukazovateľ prítomnosti tlaku poklesne. Očistite prevádzkový ventil - obr. 15 a kanálik na odvod pary - obr. 16 a skontrolujte, či je možné klapku bezpečnostného ventilu bez problémov zatlačiť - obr. 17.</p>

Problémy	Odporúčania
Ak para uniká po obvoде pokrievky, skontrolujte:	<p>Či je pokrievka správne zatvorená. Či je tesnenie založené na pokrievke. Či je tesnenie v bezchybnom stave a v prípade potreby ho vymeňte. Či je čistá pokrievka, tesnenie a priestor, do ktorého sa vkladá tesnenie do pokrievky. Či je okraj nádoby v dobrom stave.</p>
Ak para uniká okolo veka a tento jav sprevádza prenikavý zvuk:	<p>Skontrolujte, či tesnenie nie je zachytené medzi nádobou a vekom.</p>
Ak pokrievku nemôžete otvoriť:	<p>Skontrolujte, či je hrniec skutočne prepnutý do polohy na uvoľnenie tlaku ☁ . Skontrolujte, či je ukazovateľ prítomnosti tlaku v dolnej polohe. V opačnom prípade: znížte tlak a v prípade potreby tlakový hrniec schlaďte prúdom studenej vody. Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.</p>
Ak potraviny nie sú uvarené alebo ak sú zhorené, skontrolujte:	<p>Dobu varenia. Výkon zdroja tepla. Správnu funkčnosť prevádzkového ventilu. Množstvo tekutiny.</p>
Ak potraviny v tlakovom hrnci zhoria:	<p>Nádoby pred umývaním nechajte istý čas namočenú. Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.</p>
Ak sa spustí jeden z bezpečnostných systémov:	<p>Vypnite zdroj tepla. Tlakový hrniec nepremiestňujte a nechajte vychladnúť. Počkajte, kým poklesne ukazovateľ prítomnosti tlaku, a až potom hrniec otvorte. Skontrolujte a očistite prevádzkový ventil, rúrku na odvod pary, bezpečnostný ventil a tesnenie. V prípade, že porucha pretrváva, zariadenie nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.</p>
Ak sa vám nedarí dať skladateľné rúčky* do polohy používania: Skontrolujte, či je:	<p>Tlačidlo odomykania* pohyblivé. Ak tento problém aj naďalej pretrváva, odneste svoj parný hrniec do autorizovaného servisného strediska TEFAL na kontrolu.</p>
Ak sa vám nedarí zložiť skladateľné rúčky*:	<p>Nerobte to násilím. Ubezpečte sa, že ste tlačidlá odomykania * na rúčkach zatlačili až na doraz.</p>

Fontos óvintézkedések

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- Nyomás alatti készülékek irányelv
- Élelmiszerekkel érintkező anyagok
- Környezetvédelem

- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Fordítson időt az összes utasítás elolvasására, és tájékozódjon a "Használati útmutatóból".
- Mint minden főzőberendezés esetén, gyakoroljon szigorú felügyeletet, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- A kuktát forró sütőbe tenni tilos.
- A nyomás alatt lévő kukta mozgatását a legnagyobb elővigyázatossággal végezze. Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a fogantyúkat és gombokat. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fazék fogantyúi megfelelően vannak-e rögzítve. Szükség esetén csavarozza be őket újra.
- A kuktát ne használja rendeltetésének nem megfelelő célokra.
- A kukta nyomás alatt főz. A nem megfelelő használat forrázásos égési sérüléseket okozhat. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta. Lásd a "Lezárás" c. fejezetet.
- A kukta kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a szelep nyomáscsökkentő pozícióban van.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát. Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent. Lásd a "Biztonság" c. fejezetet.
- A kuktát soha ne használja folyadék nélkül, mert súlyosan károsítja a készüléket. Bizonyosodjon meg róla, hogy mindig van elegendő folyadék benne főzés közben.
- Csak a készülékkel kompatibilis, a használati utasításban megadott hőforrásokat használjon.
- Soha ne készítsen tej alapú recepteket a kuktakészülékkel.
- Ne használjon a kuktában darabos sót, a főzés végén adjon az ételhez finomsót.
- A kuktát csak a felső szélétől számított 2/3 részig töltsen meg (maximális feltöltési szint jelzés).
- Olyan élelmiszerek esetén, amelyek főzés során megduzzadnak, mint például a rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., az edényt csak úrtartamának feléig töltsen meg. Egyes levesek esetében, melyek óriástökből, cukkiniből stb. készülnek, hagyja a kuktát néhány percig hűlni, majd hideg vízzel végezze el a lehűtését.

- Olyan húsok esetén, amelyeket felső bőrréteg borít, amely a nyomás hatására felfújódhat (pl.: marhanyelv stb.) ne szurkálja meg a húst addig, amíg ránézésre megduzzadtnak látszik; ellenkező esetben forrázási sérüléseket szenvedhet. Azt tanácsoljuk, hogy inkább főzés előtt szurkálja meg a húst.
- Pépes állagú élelmiszerek esetén (borsópüré, rebarbara stb.) a kuktát felnyitás előtt kissé fel kell rázni, hogy a benne lévő forró étel ne fröcsköljön ki belőle.
- Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szelepek nincsenek eltömődve. Ld. a "Főzés előtt" c. fejezetet.
- Ne használja a kuktát nyomás alatt történő olajban sütésre.
- Az előírt tisztítási és karbantartási műveleteken kívül ne végezzen semmilyen beavatkozást a biztonsági rendszeren.
- Kizárólag a készülék modelljének megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.
- Az alkoholgőzők gyúlékonyak. A fedő felhelyezése előtt az alkoholtartalmú ételt forralja kb. 2 percig. Alkoholt tartalmazó receptek készítésekor tartsa felügyelet alatt a kuktát.
- Ne használja a kuktát savas vagy sós élelmiszerek elkészítés előtti vagy utáni tárolására, mert azok károsíthatják a fazekat.
- Soha ne helyezze a kuktát visszahajlított fogantyúval* semmilyen hőforrásra.

Őrizze meg ezeket az utasításokat

Leíró ábra

- A. Üzemi szelep
B. Zárógomb
C. Gőzelvezető cső
D. Szeleppozíció jelző
E. Nyitógomb
F. Biztonsági szelep
G. Nyomásjelző
H. Tömítés
- I. Pároló kosár
J. Lábazat
K. Fazék
L. Fazék fogantyú
M. Maximális feltöltési szintjelző
N*. Kioldó gomb*
O*. Lehajtható fazék fogantyú*

HU

Tulajdonságok

A kukta aljának átmérője - referenciák

Ürtartalom	Ø Edény	Ø Alja	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 lehajtható fogantyúk	CLIPSO® MODULO 2 rögzített fogantyúk	Alapanyag
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Rozsdamentes acél
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Normatív információk:

Üzemi nyomás felső értéke: 80 kPa.

Maximális biztonsági nyomás: 120 kPa.

Kompatibilis hőforrások

GÁZTŰZHELY



ELEKTROMOS FŐZŐLAP



SUGÁRZÓ HALÓGEN ÜVEGKERÁMIA FŐZŐLAP



INDUKCIÓS FŐZŐLAP



FŰTŐSPIRÁLÓS ELEKTROMOS FŐZŐLAP



Ne melegítse a fazekat üres állapotban, mert az súlyosan károsíthatja a készüléket.

- Kuktája minden típusú melegítési móddal használható, az indukciós főzőlapot is beleértve.
- Elektromos főzőlapok esetén használjon a fazék aljának átmérőjével egyenlő vagy annál kisebb átmérőjű lapot.

*Modelltől függően

- Üvegkerámia főzőlapok esetén ügyeljen arra, hogy a fazék alja tiszta legyen.
- Gáztűzhely esetén a láng nem csapódhat ki a fazék szélén.
- Valamennyi melegítési mód mellett ügyeljen rá, hogy a kukta középen helyezkedjen el.

TEFAL tartozékok

- Kuktája kereskedelmi forgalomban kapható tartozékai:

Tartozékok		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Tömítés	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Pároló kosár	4,5/6L	792185
Lábazat		X1030007

- A pótalkatrészek cseréje vagy bármilyen javítás ügyében forduljon hivatalos TEFAL Szervizközponthoz.
- Kizárólag a készülék modelljének megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.

Használat

Nyitás

- Nyomja meg a fedőn található nyitógombot (E) - **1. ábra.**

Zárás

A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fedő széléhez.

- Nyomja meg a fedőn található zárógombot (B) - **2. ábra.**

Minimális és maximális töltési szint

- Minimum 25 cl (2 pohár) - **3. ábra**
- Maximum a fazék magasságának 2/3-a (**M**) - **4. ábra**

Egyes ételek tulajdonságai

- Olyan élelmiszerek esetén, amelyek főzés során megduzzadnak, mint például a rizs, szárított zöldségek, kompótok stb., a fazekat csak magasságának feléig töltsse meg.

A pároló kosár használata

A pároló kosárba helyezett élelmiszerek soha nem érhetnek hozzá a kukta fedőjéhez.

- Töltsön 750 ml vizet a fazék aljába.
- Illessze a lábazatot (**J**) a pároló kosár aljához (**I**) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze az egész egységet a fazék aljára - **7. ábra.**

Az üzemi szelep használata

- Tegye a szelepet (**A**) a gőzelvezető csőre (**C**) úgy, hogy a szelep ● piktogramját a szeleppozíció jelzőnek megfelelően állítja be (**D**) - **8. ábra.**
- Nyomja be teljesen - **8. ábra** - és fordítsa el főzési pozícióra - **9. ábra.**

Kényesebb ételek és zöldségek főzése

- Állítsa a szelepen lévő piktogramot **1** szeleppozíció jelzővel egy magasságba (**D**).

Húsok, halfélék és fagyasztott ételek főzése

- Állítsa a szelepen lévő piktogramot **2** szeleppozíció jelzővel egy magasságba (**D**).

Az üzemi szelep eltávolítása

- Nyomja le az üzemi szelepet (**A**), és állítsa a rajta lévő piktogramot ● a szeleppozíció jelzővel egy vonalba (**D**) - **10. ábra.**
- Távolítsa el a szelepet - **11. ábra.**

Lehajtható fogantyúk*

Ügyeljen arra, hogy használat előtt eltávolítsa a fogantyúkon található címkéket.

Ne kísérelje meg a fogantyúkat lehajtását anélkül, hogy megnyomná a kireteszelő gombokat.

Soha ne helyezze a kuktát lehajtott fogantyúval semmilyen hőforrásra.


★ A fogantyúk lehajtása:



★ A fogantyúk használátra készségevé tétele:



Az első használat

- Illessze a lábazatot (J) a pároló kosár aljához (I) - **5. és 6. ábra.**
- Helyezze a pároló kosarat (I) a fazék aljára - **7. ábra.**
- Töltse meg vízzel a fazekat, úrtartalmának 2/3-áig (M).
- Zárja le a kuktát.
- Helyezze rá az üzemi szelepet (A) és állítsa a **2-es** pozícióra.
- Helyezze a készüléket egy maximális teljesítményre állított hőforrásra.
- Amikor a szelepen keresztül gőz kezd el távozni, állítsa kisebb teljesítményre a hőforrást, majd várjon 20 percet.
- A 20 perc elteltével kapcsolja ki a hőforrást.
- Forgassa el az üzemi szelepet a  állásba.
- Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás.
- Nyissa ki a kuktát - **1. ábra.**

Főzés előtt


- Minden használat előtt, nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzvezető cső (C) nincs-e eltömődve - **12. ábra.**
- Ellenőrizze a biztonsági szelep mozgathatóságát: ld. a "Tisztítás és karbantartás" c. Fejezetet.
- Zárja le a kuktát - **2. ábra.**
- Tegye a szelepet a helyére (A) - **8. ábra.**
- Nyomja le teljesen és állítsa a kiválasztott főzési pozícióra - **9. ábra.**
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta.
- Helyezze a készüléket egy maximális teljesítményre állított hőforrásra.

Főzés közben


- Amikor az üzemi szelepen keresztül folyamatosan gőz távozik, és közben folyamatos hang (sistergés) hallatszik, állítsa kisebb teljesítményre a hőforrást.
- Kezdje el a főzési idő visszaszámolását, a recept utasításainak megfelelően.
- Főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki.
- Ha a gőz mennyisége nem elegendő, állítsa nagyobb teljesítményre a hőforrást, ellenkező esetben csökkentse a teljesítményt.

Főzés vége

A gőz kiengedése

- A hőforrás kikapcsolása után két lehetőség áll rendelkezésére:
- **Lassú nyomáscsökkentés:** forgassa el az üzemi szelepet (A) a  állásba. Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás.

Ha a nyomásjelző (G) nem mutat nyomáscsökkenést, tegye a kuktát hideg folyó víz alá - 13. ábra. A nyomásjelzőn semmilyen beavatkozást ne végezzen.

- **Gyors nyomáscsökkentés:** tegye a kuktát hideg folyó víz alá - **13. ábra**. Amikor a nyomásjelző (G) által jelzett érték lecsökken: a kuktában megszűnt a nyomás. Forgassa el az üzemi szelepet (A) a  állásba.

- Ezután már kinyithatja a kuktát - **1. ábra**.

Ha a gőz felszabadulása közben a normálistól eltérő kilövellést tapasztal: tegye vissza a működési szelepet (A) főzési helyzetbe: 1-es vagy 2-es, majd végezzen gyors nyomáscsökkentést.

Tisztítás és karbantartás

A kukta tisztítása

- A készülék megfelelő működése érdekében tartsa be ezeket a tisztítási és karbantartási ajánlásokat minden használat után.
- Minden használat után mossa meg a kuktát mosogatószeres langyos vízzel. A párolókosár esetén ugyanígy járjon el.
- Ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.
- Soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

A fazék belsejének tisztítása

- A fazék belsejét súrolószivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa meg.
- Ha a rozsdamentes acél fazék belsején szivárványszínű visszaverődést tapasztal, tisztítsa meg ecettel.

A fazék külsejének tisztítása

- A fazék külsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

A fedő tisztítása

- A kukta fedőjét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

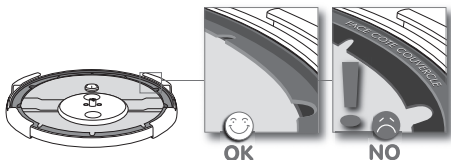
A hosszú használat után megjelenő elfeketedett részeknek és karcolásoknak nincs semmilyen negatív hatásuk.

A fazék és a kosár tisztítható mosogatógépben.

Az üzemi szelep (A) és a tömítés (H) eltávolítása után, a fedél mosogatógépben mosható.

A fedő tömítésének tisztítása

- Minden főzés után tisztítsa meg a tömítést (H) és annak helyét.
- A tömítés visszahelyezéséhez járjon el a - **14. ábra** leírásának megfelelően, és ügyeljen arra, hogy a "face côté couvercle" felirat a fedő felé essen.



Az üzemi szelep tisztítása (A)

- Távolítsa el az üzemi szelepet a készülékről (A) - **11. ábra**.
- Tisztítsa meg az üzemi szelepet (A) folyó csapvíz alatt - **15. ábra**.
- Ellenőrizze a mozgását: ld. túldoldali ábra.

A fedő alatt elhelyezkedő üzemi szelep vezeték tisztítása

- Vegye le az üzemi szelepet (A) - **11. ábra**.
- Nappal szemben, szemrevételezéssel bizonyosodjon meg arról, hogy a gőzvezető cső nincs eldugulva és a formája kerek - **12. ábra**. Szükség esetén tisztítsa meg egy fogpiszkálóval - **16. ábra** és öblítse át.

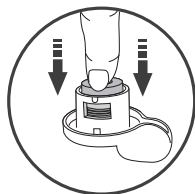
A biztonsági szelep tisztítása (F)

- A fedő belső részén található biztonsági szelep alapját folyó víz alá tartva mossa meg.
- Bizonyosodjon meg a szelep megfelelő működéséről, egy vattapálca segítségével erősen lenyomva; a szelepnek könnyedén be kell süllyednie - **17. ábra**.

A kukta tömítésének cseréje

- Évente egyszer cserélje ki a tömítést.
- Cserélje ki a tömítést, ha sérülést tapasztal rajta.
- Mindig a modelljének megfelelő eredeti TEFAL tömítést használjon.

Soha ne csavarja ki a fedő belső részén található csavart és anyát.



Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a készüléken végzett műveletekhez.

A kukta épségének hosszútávú megőrzése érdekében: soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

A kukta tárolása

- Helyezze a fedőt lefordítva a fazékra.

Ha a kuktája lehajtható fogantyúkkal* rendelkezik:

- Nyomja meg a fogantyúk kireteszelő gombjait (N).
Lásd a "Lehajtható fogantyúk" c. fejezetet.
- Ne próbálja meg lehajtani a fogantyúkat* a kireteszelő gombok megnyomása nélkül.

10 év használat után kötelezően vizsgáltsa át a kuktát egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

Biztonság

A kukta több biztonsági berendezéssel van felszerelve:

• Biztonsági zárrendszer:

- A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fedő széléhez.
Ellenkező esetben a nyomásjelző szintjén mutatkozó gőzszivárgás miatt a kuktában a nyomás nem tud megfelelő szintre emelkedni.

• Biztonsági nyitórendszer:

- Ha a kukta nyomás alatt van, a nyitógomb megnyomása nem lehetséges.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát.
- Semmilyen beavatkozást ne végezzen a nyomásjelzőn.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a belső nyomás a normál szintre csökkent.

• Kétféle túlnyomás elleni biztonság:

- Első berendezés: a biztonsági szelep (F) kienedeli a nyomást - **19. ábra**.
- Második berendezés: a tömítés kiereszti a gőzt a fedő és a fazék között - **20. ábra**.

Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki.

- Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet (A), a gőzelvezető csövet (C), a biztonsági szelepet (F) és a tömitést (H).
- Ha a fenti ellenőrzések és tisztítás után a készülék szivárgást mutat vagy nem működik, vigye el egy hivatalos TEFAL Szakszervizbe.

Használati javaslatok

HU

- 1 - Az üzemi szelepen keresztül távozó gőz rendkívül forró.
- 2 - A nyomásjelző felemelkedése után nem nyithatja ki a készüléket.
- 3 - Mint minden főzőberendezés esetén, gyakoroljon szigorú felügyeletet, ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- 4 - Ügyeljen a gőzsugárra.
- 5 - A kukta mozgatásához használja a két fogantyút.
- 6 - Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.
- 7 - Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek megrongálhatják a rozsdamentes acél minőségét.
- 8 - Ne hagyja ázni a fedőt a vízben.
- 9 - Évente cserélje ki a tömitést.
- 10 - A kukta tisztítását minden esetben kihűlt és kiürített készüléken kell végezni.
- 11 - A készüléket 10 év használat után kötelezően vizsgáltsassa át egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.

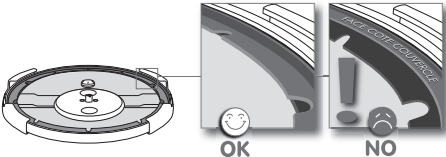
Garancia


- A használati utasításnak megfelelő használat esetén az új TEFAL kukta **fazekára** a gyártó **10 éves garanciát vállal**:
 - A termék fém részének összes gyártási hibájára,
 - Az alap fémjének minden korai elhasználódására.
- **A többi alkatrésze a cserealkatrészre és a szerelésre a garancia 1 év** (kivéve az adott országok külön törvényi előírásait), mindenfajta gyártási hibára és rendellenességre.
- **A szerződéses garancia a vásárlás időpontjáról szóló pénztárbizonylat illetve számla felmutatásával érvényesíthető.**
- **A garancia nem terjed ki a következőkre:**
- A fontos elővigyázatossági intézkedések be nem tartásából és a gondatlan használatból származó meghibásodásokra:
 - Ütések, leesés, sütőbe helyezés...
 - A fedő mosogatógépbe helyezésére.
- A garancia kizárólag hivatalos TEFAL Szervizközpontban érvényesíthető.
- Az Önhöz legközelebb eső TEFAL Szervizközpont megtalálásához kérjük, hívja Kék számunkat.

Törvényben előírt jelzések

Jelzés	Elhelyezés
A gyártó vagy a kereskedelmi márka azonosítása	Zárógomb.
Gyártási év és széria Modell referenciája Maximális biztonsági nyomás (PS) Üzemi nyomás felső értéke (PF)	A fedő felső részének szélén, amely "nyitott" állásban válik láthatóvá.
Úrtartalom	A fazék külső részének alján.

A TEFAL válaszol a kérdéseire

Problémák	Ajánlások
<p>Ha nem tudja lezárni a fedőt:</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a nyitógombot (E) kellően lenyomta. Ellenőrizze, hogy a tömítés jó irányban van feltéve, ld. a "Tisztítás és karbantartás" fejezetet.</p> 
<p>Ha a kuktát folyadék nélkül nyomás alatt melegítette.</p>	<p>Vizsgáltassa át a kuktát hivatalos TEFAL Szervizközpontban.</p>
<p>Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:</p>	<p>Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A hőforrás teljesítménye megfelelő-e, ha nem, akkor állítsa nagyobbra. - A fazékban lévő folyadék mennyisége elégséges. - Az üzemi szelep az 1 vagy 2 állásban van. - A kukta megfelelően le van zárva. - A tömítés és a fazék széle nem sérült meg. - A tömítés megfelelő állásban van a fedő belsejében, ld. "Tisztítás és karbantartás" fejezetet.
<p>Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:</p>	<p>Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, tegye a kuktát hideg víz alá, amíg a nyomásjelző vissza nem ereszkedik. Tisztítsa meg az üzemi szelepet - 15. ábra és a gőzelvezető csövet - 16. ábra, és ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep fedője minden nehézség nélkül lenyomódik - 17. ábra.</p>
<p>Ha a gőz a fedél körül szökik ki metsző hangot adva:</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a tömítés ne csípődött-e a fazék és a fedél közé.</p>

Problémák	Ajánlások
<p>Ha a fedő körül gőz távozik, ellenőrizze:</p>	<p>A fedő megfelelő zárását. A fedő tömítésének elhelyezését. A tömítés megfelelő állapotát; szükség esetén cserélje ki. A fedő, a tömítés és a tömítésnek a fedőben kialakított hely tisztaságát. A fazék szélének megfelelő állapotát.</p>
<p>Ha nem tudja lezárni a fedőt:</p>	<p>Ellenőrizze, hogy valóban nyomáscsökkentési pozícióban van .</p> <p>Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző az alsó állásban van. Ha nem: csökkentse le a nyomást és szükség esetén hideg víz alatt hűtse le a kuktát. A nyomásjelzőn semmilyen beavatkozást ne végezzen.</p>
<p>Ha az élelmiszerek nem főttek meg vagy megégtek, ellenőrizze:</p>	<p>A főzési időt. A hőforrás teljesítményét. Az üzemi szelep megfelelő elhelyezkedését. A folyadék mennyiségét.</p>
<p>Ha az ételek megégtek a kuktában:</p>	<p>Elmosogatás előtt hagyja a fazekat ázni. Soha ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.</p>
<p>Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:</p>	<p>Kapcsolja ki a hőforrást. Hagyja kihűlni a kuktát, a készülék elmozdítása nélkül. Várja meg, amíg a nyomásjelző lejjebb ereszkedik, majd nyissa ki a kuktát. Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet, a gőzkiemelő szárát, a biztonsági szelepet és a tömítést. Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL Szervizközpontban.</p>
<p>Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* használatra készvé tennie:</p>	<p>Ellenőrizze, hogy: A kireteszelő gomb* mozgatható. Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse kuktáját hivatalos TEFAL Szervizközpontban.</p>
<p>Ha nem sikerül a lehajtható fogantyúkat* lehajtania:</p>	<p>Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fogantyú kireteszelő gombját* teljesen lenyomja-e.</p>

Środki ostrożności

Dla Państwa bezpieczeństwa urządzenie to jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami:

- Dyrektywa dot. urządzenia ciśnieniowego
- Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością
- Środowisko
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Poświęć chwilę czasu, aby przeczytać wszystkie zalecenia i zawsze odnoś się do „Instrukcji obsługi”.
- Tak, jak w przypadku wszystkich urządzeń do gotowania zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.
- Nie umieszczaj szybkowaru w nagrzanym piekarniku.
- Przenoś szybkowar pod ciśnieniem z maksymalną ostrożnością. Nie dotykaj gorących powierzchni. Korzystaj z uchwytów i pokręteł. W razie potrzeby użyj rękawic.
- Regularnie sprawdzaj, czy uchwyty naczyń są prawidłowo zamocowane. Dokręć je w razie potrzeby.
- Nie używaj szybkowaru niezgodnie z przeznaczeniem.
- Gotowanie w Twoim garnku odbywa się pod ciśnieniem. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować urazami spowodowanymi oparzeniem wrzątkiem. Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, że jest on właściwie zamknięty. Zob. sekcja „Zamknięcie”.
- Przed otwarciem szybkowaru upewnij się, że zawór znajduje w położeniu umożliwiającym obniżenie ciśnienia.
- Nigdy nie używaj siły podczas otwierania szybkowaru. Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło. Zob. sekcja „Bezpieczeństwo”.
- Nigdy nie używaj szybkowaru bez płynu, może to spowodować poważne uszkodzenia. Upewnij się, że zawsze jest wystarczająco dużo cieczy podczas gotowania.
- Korzystaj z właściwych źródeł ciepła zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie gotuj w szybkowarze dań na bazie mleka.
- Nie używaj gruboziarnistej soli, dodawaj drobną sól pod koniec gotowania.
- Nie napełniaj szybkowaru powyżej 2/3 jego pojemności (oznaczenie maksymalnego napełnienia).
- W przypadku produktów żywnościowych, które zwiększają swą objętość podczas gotowania, takich jak ryż, duszone warzywa lub kompoty... nie napełniaj szybkowaru powyżej połowy jego pojemności. Dla niektórych zup na bazie dyni, cukinii... pozostaw szybkowar do schłodzenia przez kilka minut, a następnie przeprowadź chłodzenie w zimnej wodzie.

- Po gotowaniu mięs ze sztuczną osłonką (np. ozór wołowy), które mogą puchnąć wskutek ciśnienia, nie należy nakłuwać mięsa tak długo, aż skóra wydaje się napęczniała, ponieważ może to spowodować oparzenia. Radzimy nakłuć mięso przed gotowaniem.
- W przypadku gęstych produktów (łuskany groch, rabarbar ...), szybkowar należy lekko wstrząsnąć przed otwarciem, aby produkty te nie wytrysnęły na zewnątrz.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy zawory nie są zatkane. Zob. sekcja „Przed rozpoczęciem gotowania”.
- Nie używaj szybkowaru do smażenia pod ciśnieniem z wykorzystaniem oleju.
- Nie wolno ingerować w systemy bezpieczeństwa, oprócz zaleceń dotyczących czyszczenia i konserwacji.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych TEFAL, właściwych dla Twojego modelu.
- Opary alkoholu są łatwopalne. Doprowadź do wrzenia przez około 2 minut przed założeniem pokrywy. Nadzoruj urządzenie w przypadku przepisów zawierających alkohol.
- Nie używaj szybkowaru do przechowywania kwaśnych lub słonych produktów żywnościowych przed gotowaniem, ani po ugotowaniu, gdyż może to uszkodzić Twój garnek.
- Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami* na źródle ciepła.

Zachowaj tę instrukcję

Schemat

- A. Zawór roboczy
B. Przycisk zamykania
C. Przewód odprowadzenia pary
D. Oznaczenie ustawienia zaworu
E. Przycisk otwierania
F. Zawór bezpieczeństwa
G. Wskaźnik obecności ciśnienia
H. Uszczelka
I. Kosz do gotowania na parze
J. Statyw
K. Garnek
L. Uchwyt garnka
M. Oznaczenie maksymalnego napełnienia
N*. Przycisk odblokowania*
O*. Składany uchwyt garnka*

Dane techniczne

Średnica dna szybkowaru - nr katalogowe

Pojemność	∅ garnka	∅ dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 składane uchwyty	CLIPSO® MODULO 2 stałe uchwyty	Materiał
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Stal nierdzewna
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Informacje normatywne:

Górne ciśnienie robocze: 80 kPa.

Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa: 120 kPa.

Źródła ciepła

GAZ



PIĘTA ELEKTRYCZNA



WITROCERAMICZNA HALOGENOWA PROMIENNIKOWA



INDUKCYJNA



SPIRALA ELEKTRYCZNA



Nie nagrzewać garnka gdy jest pusty ze względu na ryzyko uszkodzenia produktu.

- Twój szybkowar może być używany na wszystkich źródłach ciepła, w tym również indukcyjnych.
- W przypadku płyt ceramicznych należy używać pola o średnicy mniejszej lub równej średnicy dna szybkowaru.

*Zależnie od modelu

- W przypadku płyt vitroceramicznych, należy upewnić się, że dno garnka jest czyste i gładkie.
 - W przypadku kuchenek gazowych, płomień nie może wystawać poza średnicę garnka.
- We wszystkich przypadkach szybkiowar należy ustawiać na środku.

Akcesoria TEFAL

- Na rynku dostępne są następujące akcesoria do szybkiowaru:

Akcesoria		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Uszczelka	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Kosz do gotowania na parze	4,5/6L	792185
Statyw		X1030007

- W przypadku wymiany innych części lub napraw należy skorzystać z autoryzowanego serwisu TEFAL.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu.

Obsługa

Otwieranie

- Nacisnąć przycisk otwarcia (E) na pokrywie - rys. 1.

Zamykanie

Szczęki muszą stykać się z krawędziami pokrywy.

- Nacisnąć przycisk zamknięcia (B) na pokrywie - rys. 2.

Napełnianie minimalne i maksymalne

- Minimum 25 cl (2 szklanki) - **rys. 3.**
- Maksimum 2/3 wysokości garnka (M) - **rys. 4.**

W przypadku niektórych produktów

- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy... szybkiwar należy napełnić wyłącznie do połowy wysokości garnka.

PL

Korzystanie z kosza do gotowania na parze

Produkty umieszczone w koszu nie powinny dotykać pokrywy szybkiwaru.

- Wlać 75 cl wody na dno garnka.
- Zamocować statyw (J) pod koszem do gotowania na parze (I) - **rys. 5 i 6.**
- Ustawić całość na dnie garnka - **rys. 7.**

Obsługa zaworu roboczego

- Założyć zawór (A) na przewód odprowadzenia pary (C) wyrównując oznaczenie ● zaworu ze wskazaniem pozycji zaworu (D) - **rys. 8.**
- Nacisnąć do oporu - **rys. 8** - i obrócić w pozycję gotowania - **rys. 9.**

Gotowanie delikatnych produktów i warzyw

- Ustawić oznaczenie **1** zaworu na wprost wskaźnika ustawienia (D).

Gotowanie mięsa, ryb i mrożonek

- Ustawić oznaczenie **2** zaworu na wprost wskaźnika ustawienia (D).

Zdejmowanie zaworu roboczego

- Nacisnąć zawór roboczy (A) i wyrównać oznaczenie ● ze wskaźnikiem ustawienia (D) - **rys. 10.**
- Wyjąć zawór - **rys. 11.**

Składane uchwyty*

Przed użyciem należy usunąć etykiety zamieszczone na każdym uchwycie.

Nie próbuj złożyć uchwytów bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

✦ Aby złożyć uchwyty:




✦ Aby ustawić uchwyty w pozycji umożliwiającej ich użytkowanie:



Nigdy nie stawiaj szybkowaru ze złożonymi uchwytami na źródle ciepła.



Pierwsze użycie

- Zamocować statyw (J) pod koszem do gotowania na parze (I) - rys. 5 i 6.
- Ustawić kosz do gotowania na parze (I) na dnie garnka - rys. 7.
- Napęłnić wodą do 2/3 wysokości garnka (M).
- Zamknąć szybkowar.
- Założyć zawór roboczy (A) i ustawić w położeniu 2.
- Ustawić szybkowar na źródle ciepła ustawionym na maksymalną moc.
- Gdy para zacznie wydobywać się przez zawór, należy zmniejszyć moc źródła ciepła i poczekać 20 min.
- Po upływie 20 min, należy wyłączyć źródło ciepła.
- Obrócić zawór roboczy do położenia .
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybkowar nie znajduje się pod ciśnieniem.
- Otworzyć szybkowar - rys 1.

Przed gotowaniem


- Przed każdym użyciem, należy sprawdzić wzrokowo, czy przewód odprowadzenia pary (C) nie jest zatkany - **rys. 12**.
- Sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa porusza się: patrz punkt "Mycie i konserwacja".
- Zamknąć szybkowar - **rys. 2**.
- Założyć zawór (A) - **rys. 8**.
- Nacisnąć do oporu i obrócić w wybraną pozycję gotowania - **rys. 9**.
- Należy upewnić się, że szybkowar jest prawidłowo zamknięty przed jego użyciem.
- Ustawić szybkowar na źródle ciepła ustawionym na maksymalną moc.

W czasie gotowania


- Gdy z zaworu roboczego stale wydobywa się para wydając regularny dźwięk (Pszzzz), należy zmniejszyć moc źródła ciepła.
- Należy zaczekać do upłynięcia czasu podanego w przepisie.
- Zwrócić uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy.
- Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.

Koniec pieczenia

Uwolnienie pary

- Po wyłączeniu źródła ciepła, istnieją dwie możliwości:
- **Powolna dekompresja:** obrócić zawór roboczy (A) do położenia  Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybkowar nie znajduje się pod ciśnieniem.

Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) nie opada, należy ustawić szybkowar pod kranem z zimną wodą - **rys. 13**. Nigdy nie wykonywać żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.

- **Dekompresja szybka:** ustawić szybkowar pod kranem z zimną wodą - **rys. 13**. Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (G) opadnie: szybkowar nie znajduje się pod ciśnieniem. Obrócić zawór roboczy (A) do położenia .

- Otwieranie szybkowaru - **rys. 1**.

Mycie i konserwacja

Mycie szybkowaru

- W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia, należy przestrzegać zaleceń dotyczących mycia i konserwacji po każdym użyciu.
- Szybkowar należy myć letnią wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu. Tak samo należy postępować z koszem.
- Nie używać produktów na bazie chloru.
- Nie nagrzewać garnka gdy jest pusty.

Mycie wnętrza garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę do szorowania i płyn do mycia naczyń.
- Jeżeli wnętrze garnka ze stali nierdzewnej nosi ślady tęczyowych plam, należy je wyczyścić octem.

Mycie zewnętrznych powierzchni garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

Mycie pokrywy

- Do mycia pokrywy należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

Jeśli podczas uwalniania pary zauważysz niepokojące objawy: ustaw ponownie zawór (A) w pozycji gotowania: **1** lub **2**, a następnie dokonaj szybkiego odpowietrzenia.

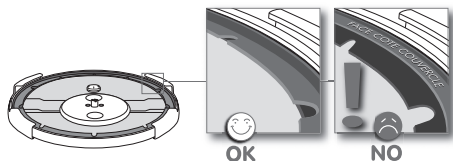
Zaciemnienia i zarysowania, które mogą pojawić się na skutek długotrwałego użytkowania nie stanowią wady produktu.

Garnek i kosz można myć w zmywarce do naczyń.

Pokrywkę można myć w zmywarce po zdjęciu zaworu i uszczelki

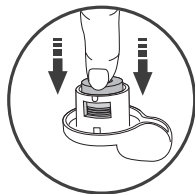
Mycie uszczelki pokrywki

- Po każdym gotowaniu należy umyć uszczelkę (H) i jej gniazdo.
- W celu założenia uszczelki, należy skorzystać z - **rys. 14** i zwrócić uwagę, aby napis "face côté couvercle" był skierowany w stronę pokrywki.



Mycie zaworu roboczego (A)

- Zdjąć zawór roboczy (A) - **rys. 11**.
- Umyć zawór roboczy (A) pod strumieniem wody - **rys. 15**.
- Sprawdzić, czy zawór porusza się: rysunek obok



Mycie przewodu zaworu roboczego w pokrywce

- Wyjąć zawór (A) - **rys. 11**.
- Sprawdzić wzrokowo, czy przewód odprowadzenia pary nie jest zatkany i ma okrągły przekrój - **rys. 12**. W razie potrzeby wyczyścić go wykałaczką - **rys. 16** i przepłukać.

Mycie zaworu bezpieczeństwa (F)

- Umyć część zaworu bezpieczeństwa wewnątrz pokrywki pod strumieniem wody.
- Sprawdzić prawidłowe działanie naciskając silnie patyczkiem bawełnianym na zawór, który powinien się poruszyć - **rys. 17**.

Wymiana uszczelki szybkowaru

- Uszczelkę szybkowaru należy wymieniać raz w roku.
- Wymienić uszczelkę szybkowaru, jeżeli nosi ślady przecięcia.
- Należy zawsze stosować oryginalne uszczelki TEFAL, zgodne z zakupionym modelem.

Nigdy nie odkręcać śrub i nakrętki znajdujących się wewnątrz pokrywki.

Nie używać ostrych przedmiotów do wykonania tej czynności.

W celu zachowania jakości szybkowaru przez długi czas: nie nagrzewać garnka gdy jest pusty.

Przechowywanie szybkowaru

- Obrócić pokrywkę na garnku.

Jeśli Twój szybkowar został wyposażony w składane uchwyty*:

- Naciśnij przyciski odblokowujące uchwyty (N).
Zob. sekcja „Składane uchwyty”.
- Nie próbuj złożyć uchwytów bez wciśnięcia przycisków odblokowujących.

Po 10 latach użytkowania szybkowar należy sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

Bezpieczeństwo

Szybkowar jest wyposażony w kilka zabezpieczeń:

- **Zabezpieczenie przy zamykaniu:**
 - Szczęki muszą stykać się z krawędziami pokrywy.
Jeżeli tak nie jest, na poziomie wskaźnika obecności ciśnienia będzie wydostawać się para i ciśnienie w garnku nie będzie wzrastać.
- **Zabezpieczenie przy otwieraniu:**
 - Jeżeli szybkowar jest pod ciśnieniem, nie można nacisnąć przycisku otwierania.
 - Nigdy nie otwierać szybkowaru na siłę.
 - Nie wykonywać żadnych czynności na wskaźniku obecności ciśnienia.
 - Należy upewnić się, że ciśnienie wewnątrz urządzenia spadło.
- **Dwa zabezpieczenia przed nadmiernym ciśnieniem:**
 - Pierwsze zabezpieczenie: zawór bezpieczeństwa (F) zwalnia ciśnienie - **rys. 19**.
 - Drugie zabezpieczenie: uszczelka pozwala na uwolnienie ciśnienia między pokrywką a garnkiem - **rys. 20**.

Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki.
- Wyłączyć źródło ciepła.

- Pozostawić szybkowar do całkowitego schłodzenia.
- Otworzyć.
- Sprawdzić i umyć zawór roboczy (A), przewód odprowadzenia pary (C), zawór bezpieczeństwa (F) i uszczelkę (H).
- Jeżeli po sprawdzeniu i umyciu urządzenie nie jest szczelne lub nie działa, należy je oddać do autoryzowanego serwisu TEFAL.

Zalecenia:

PL

- 1 - Para jest bardzo gorąca gdy wydostaje się przez zawór roboczy.
- 2 - Po uniesieniu się wskaźnika obecności ciśnienia, nie można otwierać szybkowaru.
- 3 - Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania, należy zapewnić pełny nadzór, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- 4 - Zwracać uwagę na strumień pary.
- 5 - Do przenoszenia szybkowaru należy używać dwóch uchwytów garnka.
- 6 - Nie przechowywać produktów w szybkowarze.
- 7 - Nie stosować produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- 8 - Nie pozostawiać pokrywki zanurzonej w wodzie.
- 9 - Wymieniać uszczelkę raz w roku.
- 10 - Szybkowar należy myć po schłodzeniu i opróżnieniu.
- 11 - Po 10 latach użytkowania szybkowar należy obowiązkowo sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.

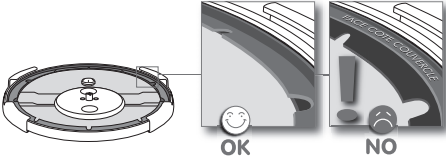
Gwarancja


- W przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi, **garnek nowego szybkowaru TEFAL posiada gwarancję na okres 10 lat** na:
 - Wszelkie usterki związane z konstrukcją metalową garnka,
 - Przedwczesne zniszczenie metalowej podstawy garnka.
- W przypadku pozostałych części, **gwarancja na robociznę i części jest udzielana na okres 1 roku** (z wyjątkiem innych regulacji prawnych w kraju sprzedaży), na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.
- **Z gwarancji umownej można skorzystać po przedstawieniu paragonu lub faktury z datą zakupu.**
- **Gwarancja nie obejmuje:**
- Uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania ważnych zaleceń lub nieprawidłowego użytkowania, przede wszystkim:
 - Uderzeniami, upadkami, wkładaniem do piekarnika,
 - Myciem pokrywy w zmywarce do naczyń.
- Z gwarancji można korzystać tylko w autoryzowanych serwisach TEFAL.
- Należy skorzystać z numeru infolinii w celu uzyskania adresu najbliższego autoryzowanego serwisu TEFAL.

Oznakowania prawne

Oznakowanie	Lokalizacja
Identyfikacja producenta lub znak handlowy	Przycisk zamykania.
Rok i partia produkcyjna Nr katalogowy modelu Ciśnienie maksymalne bezpieczeństwa (PS) Maksymalne ciśnienie robocze (PF)	Na górnej krawędzi pokrywy, widoczne w pozycji "otwarcia".
Pojemność	Na zewnętrznej części dna garnka.

TEFAL odpowiada na pytania

Problemy	Zalecenia
<p>Nie można zamknąć pokrywki</p>	<p>Sprawdzić, czy przycisk otwarcia (E) jest prawidłowo wciśnięty. Sprawdzić prawidłowy kierunek montażu uszczelki, patrz punkt "Mycie i konserwacja".</p> 
<p>Jeżeli szybkowar został rozgrzany bez płynu wewnątrz:</p>	<p>Sprawdzić szybkowar w autoryzowanym serwisie TEFAL.</p>
<p>Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia nie unosi się i para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:</p>	<p>Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy sprawdzić czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Źródło ciepła jest ma wystarczającą moc, w innym wypadku zwiększyć moc. - Ilość płynu w garnku jest wystarczająca. - Zawór roboczy jest ustawiony w położeniu 1 lub 2. - Szybkowar jest zamknięty. - Uszczelka lub krawędź garnka nie jest uszkodzona. - Uszczelka jest prawidłowo założona na pokrywce, patrz punkt "Mycie i konserwacja".
<p>Jeżeli wskaźnik obecności ciśnienia unosi się i para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:</p>	<p>Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania. Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy umieścić szybkowar pod strumieniem zimnej wody do momentu gdy wskaźnik obecności ciśnienia opadnie. Wyczyścić zawór roboczy - rys. 15 i przewód odprowadzania pary - rys. 16 i sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa można nacisnąć bez oporu - rys. 17.</p>
<p>Jeśli para wydostaje się wokół pokrywki, czemu towarzyszy głośny hałas:</p>	<p>upewnij się, że uszczelka nie jest ściśnięta pomiędzy naczyniem a pokrywą.</p>

Problemy	Zalecenia
Jeżeli para wydostaje się dookoła pokrywki, sprawdź:	<p>Prawidłowe zamknięcie pokrywki. Ustawienie uszczelki pokrywki. Prawidłowy stan uszczelki, wymienić ją w razie potrzeby. Czystość pokrywki, uszczelki i gniazda uszczelki w pokrywce. Dobry stan krawędzi garnka.</p>
Nie można otworzyć pokrywki:	<p>Sprawdzić, czy ustawiona została pozycja dekompresji . Sprawdzić, czy wskaźnik obecności ciśnienia jest w położeniu dolnym. W innym wypadku: obniżyć ciśnienie, w razie potrzeby, schłodzić szybkowar pod zimną wodą. Nigdy nie wykonywać żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.</p>
Jeżeli produkty nie są ugotowane lub są spalone, sprawdź:	<p>Czas gotowania. Moc źródła ciepła. Prawidłowe ustawienie zaworu roboczego. Ilość płynu.</p>
Jeżeli produkty przypaliły się w szybkowarze:	<p>Namoczyć garnek na jakiś czas przed umyciem go. Nigdy nie używać produktów na bazie chloru.</p>
Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:	<p>Wyłączyć źródło ciepła. Pozostawić szybkowar do schłodzenia bez przemieszczania go. Zaczekać aż wskaźnik ciśnienia opadnie i otworzyć szybkowar. Sprawdzić i umyć zawór roboczy, przewód odprowadzenia pary, zawór bezpieczeństwa i uszczelkę. Jeżeli problem występuje nadal sprawdzić urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.</p>
Jeśli nie możesz złożyć składanych uchwytów* we właściwy sposób:	<p>Przycisk odblokowujący* jest ruchomy; Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, oddaj szybkowar do Autoryzowanego Serwisu firmy TEFAL.</p>
Jeśli nie jesteś w stanie złożyć składanych uchwytów*:	<p>Nie używaj siły; Upewnij się, że mocno naciskasz przyciski odblokowujące* uchwyty.</p>

Pomembni previdnostni ukrepi

Za vašo varnost je aparat izdelan skladno s pravili in veljavnimi predpisi v skladu z:

- Direktivo o opremi pod pritiskom,
- materialov, namenjenih za stik z živili,
- varovanja okolja.
- Aparat je namenjen domači uporabi.
- Skrbno preberite vsa navodila in vselej upoštevajte ta »Uporabniški priročnik«.
- Kot vsak drug aparat za pripravo jedi tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, zlasti, če izdelek uporabljate v bližini otrok.
- Lonca na zvišan tlak ne postavljajte v ogreto pečico.
- Lonec, v katerem je vzpostavljen tlak, premikajte zelo previdno. Ne dotikajte se vročih površin. Izdelek prijemajte za ročaje in gumbce. Po potrebi uporabite rokavice.
- Redno preverjajte, ali so ročaji na posodi pravilno nameščeni. Po potrebi jih pritrdite.
- Lonec na zvišan tlak uporabljajte le v namene, za katere je bil izdelan.
- Med pripravo jedi je v loncu vzpostavljen zvišan tlak. Pri neprimerni uporabi lahko para povzroči opekline. Prepričajte se, da je lonec na zvišan tlak primerno zaprt, preden pričnete s kuhanjem. Oglejte si razdelek »Zapiranje«.
- Prepričajte se, da ventil ni pod tlakom, preden odprete lonec.
- Nikoli ne poskušajte lonca odpreti na silo. Prepričajte se, da v notranjosti lonca ni vzpostavljen tlak. Oglejte si razdelek »Varnost«.
- Lonca na zvišan tlak nikoli ne uporabljajte brez tekočine, saj ga lahko s tem hudo poškodujete. Zagotovite zadostno količino tekočine v loncu med kuhanjem.
- Uporabljajte primerno kuhališče, skladno z navodili za uporabo.
- V loncu na zvišan tlak nikoli ne kuhajte mlečnih jedi.
- V loncu na zvišan tlak ne uporabljajte grobe soli, temveč ob koncu kuhanja dodajte fino sol.
- Lonca na zvišan tlak ne napolnite višje od dveh tretjin (oznaka najvišje ravni polnjenja).
- Pri kuhanju živil, ki med kuhanjem nabreknejo, kot so riž, dehidrirana zelenjava ali kompoti, lonec napolnite največ do polovice njegove prostornine. Pri nekaterih juhah z bučami, bučkami ipd. počakajte nekaj minut, da se lonec na zvišan tlak ohladi, nato pa ga splaknite pod mrzlo vodo.

- Po kuhanju mesa, ki vsebuje kožo (npr. goveji jezik) in lahko pod tlakom nabrekne, mesa ne zbadajte, dokler je koža napihnjena, saj se lahko poparite. Priporočamo vam, da meso prebodete pred kuhanjem.
- Pri kuhanju kompaktnih živil (grah, rabarbara ...) lonca na zvišan tlak pred odpiranjem rahlo pretresite, da živila ne brizgnejo iz njega.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da ventili niso zamašeni. Oglejte si razdelek »pred kuhanjem«.
- Lonca na zvišan tlak ne uporabljajte za cvrtje v olju pod tlakom.
- Ne posegajte v varnostni sistem lonca, razen na način, ki je določen v navodilih za čiščenje in vzdrževanje.
- Uporabljajte samo originalne dele proizvajalca TEFAL, ki ustrezajo vašemu modelu.
- Hlapi alkohola so vnetljivi. Preden namestite pokrov, naj alkohol vre približno dve minuti. Pri kuhanju z alkoholom nadzirajte izdelek.
- Pred kuhanjem in po njem v loncu na zvišan tlak ne shranjujte kislih ali slanih živil, saj lahko posodo na ta način poškodujete.
- Lonca na zvišan tlak nikoli ne postavljajte na kuhališče s spuščnimi ročaji*.

Shranite navodila.

Opisna shema

- A. Obratovalni ventil
- B. Gumb za zapiranje
- C. Vodilo za izpuh pare
- D. Indikator položaja ventila
- E. Gumb za odpiranje
- F. Varnostni ventil
- G. Kazalnik tlaka
- H. Tesnilo
- I. Posoda za kuhanje s paro
- J. Trinožni podstavek
- K. Posoda
- L. Ročaj posode
- M. Maksimalni nivo polnjenja
- N*. Gumb za odklepanje*
- O*. Premični ročaj na posodi*

Lastnosti

Premer dna lonca - referenca

Pros-tornina	Ø Posode	Ø Dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 premični ročaji	CLIPSO® MODULO 2 fiksni ročaji	Material
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Ner-javno jeklo
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Informacije o normativih:

Najvišji obratovalni tlak: 80 kPa.

Najvišji varnostni tlak: 120 kPa.

Kompatibilni toplotni viri

PLIN



ELEKTRIČNA PLOŠČA



STEKLOKERAMIČNA



INDUKCIJSKA



SPIRALNA ELEKTRIČNA



- Lonec na zvišan tlak lahko uporabljate na vseh vrstah kuhališč, vključno z indukcijskimi kuhališči.
- Če uporabljate električno ploščo, uporabite ploščo, katere premer je enak ali manjši od premera dna lonca na zvišan pritisk.

Ne segrevajte posode, ko je le-ta prazna, da ne poškodujete vašega izdelka.

*Ovisno od modela

- Če uporabljate steklokeramično ploščo, vedno preverite, ali je dno posode primerno in čisto.
- Če uporabljate plinski štedilnik, plamen ne sme segati čez rob dna posode.

Vedno in pri kateremkoli gorišču preverite, ali je lonec na zvišan pritisk dobro postavljen.

Dodatki TEFAL

- Dodatki, ki so na voljo za lonec na zvišan tlak:

Dodatki		CLIPSO® ONE CLIPSO® MODULO 2
Tesnilo	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Posoda za kuhanje s paro	4,5/6L	792185
Trinožni podstavek		X1030007

- Za menjavo ostalih rezervnih delov ali za popravilo pokličite pooblaščen servis TEFAL.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu.

Uporaba

Odpiranje

- Pritisnite na gumb za odpiranje (E), ki se nahaja na pokrovu lonca - **skica 1**.

Zapiranje

Oprijemalki, ki se nahajata na zgornjem delu pokrova, morata biti vedno v stiku z robom pokrova.

- Pritisnite na gumb za zapiranje (B), ki se nahaja na pokrovu lonca - **skica 2**.

Minimalno in maksimalno polnjenje

- Minimalno 25 cl (2 kozarca) - **skica 3**
- Maksimalno 2/3 višine lonca (**M**) - **skica 4**

Za nekatera živila

- Ko pripravljate jedi, kot so denimo riž, dehidrirana zelenjava ali čežane, ki se jim med kuhanjem poveča prostornina, napolnite lonec največ do polovice višine lonca.

Uporaba posode za kuhanje s paro

Živila, ki se nahajajo v posodi za kuhanje s paro, se ne smejo dotikati pokrova lonca na zvišan pritisk.

- Na dno lonca nalijte 75 cl vode.
- Pripnite trinožni podstavek (**J**) na spodnji del posode za kuhanje s paro (**I**) - **skici 5 in 6**.
- Vse skupaj postavite na dno lonca - **skica 7**.

Uporaba obratovalnega ventila

- Postavite ventil (**A**) na vodilo za izpuh pare (**C**) tako, da oznako ● na ventilu poravnate z indikatorjem položaja ventila (**D**) - **skica 8**.
- Pritisnite navzdol - **skica 8** - in obrnite v položaj za kuhanje - **skica 9**.

Za kuhanje delikatnih živil in zelenjave

- Nastavite oznako **1** ventila nasproti namestitvene točke (**D**).

Za kuhanje mesa, rib, in zamrznjenih živil

- Nastavite oznako **2** ventila nasproti namestitvene točke (**D**).

Kako izvlečemo obratovalni ventil

- Pritisnite na obratovalni ventil (**A**) in poravnajte oznako ● z namestitveno točko (**D**) - **skica 10**.
- Izvlecite ventil - **skica 11**.

Premični ročaji*

Pred uporabo odstranite etikete na ročajih.

Ročajev ne poskušajte spustiti, ne da bi pritisnili gumb za sprostitiv.

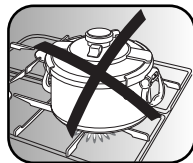
✦ Za spuščanje ročajev:




✦ Za namestitev ročajev pred uporabo:



Lonca na zvišan tlak nikoli ne postavljajte na kuhališče s spušenimi ročaji.



Prva uporaba

- Pripnite trinožni podstavek (J) na spodnji del posode za kuhanje s paro (I) - skici 5 in 6.
- Postavite posodo za kuhanje s paro (I) na dno lonca - skica 7.
- Napolnite z vodo največ 2/3 lonca (M).
- Zaprite lonec na zvišan pritisk.
- Namestite obratovalni ventil (A) in ga postavite v položaj 2.
- Postavite lonec na toplotni vir, ki je nastavljen na maksimalno moč.
- Ko začne skozi ventil uhajati para, zmanjšajte moč toplotnega vira in počakajte 20 minut.
- Po 20 minutah izključite toplotni vir.
- Obratovalni ventil namestite na položaj .
- Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom.
- Odprite lonec - skica 1.

Pred kuhanjem


- Pred vsako uporabo na dobri dnevni svetlobi preverite ali je vodilo za izpuh pare (C) zamašeno - **skica 12**.
- Preverite, ali se varnostni ventil premika: preberite si odstavek "Čiščenje in vzdrževanje".
- Zaprite lonec - **skica 2**.
- Namestite ventil (A) - **skica 8**.
- Pritisnite gumb do konca in ga obrnite v zeleni položaj za kuhanje - **skica 9**.
- Preden začnete kuhati preverite, ali je lonec pravilno zaprt.
- Postavite lonec na toplotni vir, ki je nastavljen na maksimalno moč.

Med kuhanjem


- Ko skozi obratovalni ventil enakomerno uhaja pare in pri tem slišite enakomeren zvok (PSCHHHT), zmanjšajte moč toplotnega vira.
- Kuhajte tako dolgo, kot je navedeno v knjigi receptov.
- Med kuhanjem pazite, da ventil enakomerno šušlja.
- Če ne izhaja dovolj pare, rahlo povečajte moč toplotnega vira, v nasprotnem primeru pa jo zmanjšajte.

Konec kuhanja

Izpust pare

- Ko ste izključili toplotni vir, imate dve možnosti:
- **Počasna dekompresija:** obrnite obratovalni ventil (A) v položaj . Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom.

Če se indikator prisotnosti pritiska (G) ne spusti, postavite lonec pod pipo s hladno vodo – skica 13. Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!

- **Hitra dekompresija:** postavite lonec pod curek hladne vode - **skica 13**. Ko se indikator tlaka (G) spusti: vaš lonec ni več pod pritiskom. Obrnite obratovalni ventil (A) v položaj .

- Sedaj lahko odprete lonec - **skica 1**.

Če opazite nenavadno uhajanje pare, regulacijski ventil (A) znova namestite v položaj za kuhanje **1** ali **2** in nato lonec postavite pod mrzlo tekočo vodo.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje lonca

- Da bo vaš lonec dobro deloval, upoštevajte ta priporočila za čiščenje in vzdrževanje po vsaki uporabi.
- Lonec po vsaki uporabi očistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali sredstvo za pomivanje posode. Enako storite s posodo za kuhanje s paro.
- Ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
- Nikoli ne segrevajte lonca, ko je le-ta prazen.

Čiščenje notranjosti lonca

- Očistite ga s čistilno gobico in sredstvom za pomivanje posode.
- Če se na nerjavečem jeklu v notranjosti posode pojavi mavrični odsev, ga očistite s kisom.

Čiščenje zunanosti lonca

- Očistite ga z gobico in sredstvom za pomivanje posode.

Čiščenje pokrova

- Pokrov očistite z gobico in sredstvom za pomivanje posode.

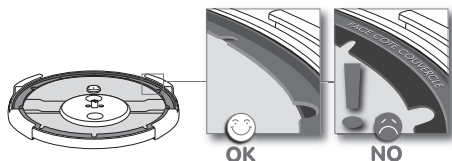
Porjavitev in praske, ki se lahko pojavijo kot posledica dolgotrajne uporabe lonca, niso problematične.

Lonec in posodo na paro lahko pomivate v pomivalnem stroju.

Po odstranitvi ventila (A) in tesnila (H), lahko pokrov perete v pomivalnem stroju.

Čiščenje tesnila pokrova

- Po vsakem kuhanju očistite tesnilo (H) in njegovo ležišče.
- Pri ponovni namestitvi tesnila glejte - **skica 14** in pazite, da je napis "face côté couvercle" res obrnjen proti pokrovu.



Čiščenje obratovalnega ventila (A)

- Snemite obratovalni ventil (A) - **skica 11**.
- Operite obratovalni ventil (A) pod tekočo vodo - **skica 15**.
- Preverite ali se ventil premika: slika nasproti.

Čiščenje vodila obratovalnega ventila, ki je nameščen na pokrovu lonca

- Snemite ventil (A) - **skica 11**.
- Pri dobri dnevni svetlobi preverite, ali je vodilo za izpuh pare odmašeno in okrogle oblike - **skica 12**. Če je potrebno, ga očistite z zobotrebcom - **skica 16** in sperite.

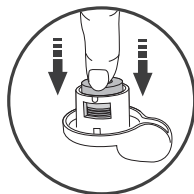
Čiščenje varnostnega ventila (F)

- Del varnostnega ventila, ki se nahaja na notranji strani pokrova, očistite pod tekočo vodo.
- Pravilno delovanje varnostnega ventila preverite tako, da s pomočjo paličice za čiščenje ušes močno pritisnete na poklopec, ki mora ostati nepremičen - **skica 17**.

Menjava tesnila pri vašem loncu na visok pritisk

- Vsako leto zamenjajte tesnilo na loncu.
- Tesnilo zamenjajte tudi v primeru, da se na njem pojavi zarez.

Nikoli ne odvijajte vijaka in matice, ki sta nameščena na notranji strani pokrova.



SL

Pri navedenih opravilih nikoli ne uporabljajte ostrih ali konicastih predmetov.

Če želite, da vam bo lonec dolgo in kvalitetno služil: nikoli ne segrevajte lonca, ko je prazen.

- Vedno uporabljajte originalna tesnila TEFAL, ki ustrezajo vašemu modelu.

Hramba vašega lonca na visok pritisk

- Obrnite pokrov na posodi.

Če ima vaš lonec na zvišan tlak premična ročaja*:

- Pritisnite gumba za sprostitvev (N) ročajev. Oglejte si razdelek »Premična ročaja«.
- **Premičnih ročajev* ne poskusite spustiti, ne da bi pritisnili gumba za sprostitvev.**

Po 10 letih uporabe, je nujno potreben pregled lonca na visok pritisk v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

Varnost

Vaš lonec je opremljen z več varnostnimi napravami:

• Varnost pri zapiranju:

- Oprijemalki, ki se nahajata na zgornjem delu pokrova, morata biti vedno v stiku z robom pokrova.

V nasprotnem primeru uhaja para pri indikatorju tlaka in posledično se pritisk v loncu ne more dvigniti.

• Varnost pri odpiranju:

- Če je lonec pod pritiskom, je gumb za odpiranje blokiran.
- Lonca nikoli ne odpirajte na silo.
- Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka.
- Preverite, ali je pritisk v notranjosti padel.

• Dve varnostni napravi proti previsokemu pritisku :

- Prva naprava: varnostni ventil (F) sprošča pritisk - **skica 19.**
- Druga naprava: tesnilo omogoči uhajanje pare med loncem in pokrovom - **skica 20.**

V primeru, da se sproži eden izmed teh dveh varnostnih sistemov proti previsokemu pritisku:

- Ustavite dovajanje toplote.

- Pustite, da se lonec popolnoma ohladi.
- Odprite.
- Preverite in očistite obratovalni ventil (A), vodilo za izpuh pare (C), varnostni ventil (F) in tesnilo (H).
- Če po teh preverjanjih in čiščenju vaš aparat še vedno pušča oziroma ne deluje več, ga pripeljite na enega izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

Priporočila za uporabo

- 1 - Para je v trenutku, ko izhaja iz obratovalnega ventila, zelo vroča.
- 2 - Ko se indikator tlaka dvigne, lonca ne morete več odpreti.
- 3 - Kot pri vseh kuhinjskih aparatih, vedno dobro nadzirajte uporabo lonca na zvišan pritisk, ko ga uporabljate v bližini otrok.
- 4 - Pazite na uhajanje pare.
- 5 - Ko premikate lonec, ga vedno primite za oba ročaja.
- 6 - Vaš lonec na zvišan pritisk ni namenjen shranjevanju jedi.
- 7 - Nikoli ne uporabite dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih proizvodov, saj lahko le-ti poškodujejo nerjaveče jeklo.
- 8 - Pokrova ne puščajte namočenega v vodo.
- 9 - Vsako leto zamenjajte tesnilo.
- 10 - Lonec na zvišan pritisk lahko čistite le takrat, ko je hladen in prazen.
- 11 - Po 10 letih uporabe je nujno potreben pregled lonca na zvišan pritisk v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

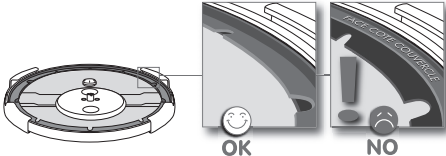
Garancija


- V okviru uporabe, ki je v skladu z napotki, navedenimi v navodilih za uporabnika, ima **lonec** na zvišan pritisk TEFAL **10-letno garancijo** za:
 - vse napake, povezane s kovinsko strukturo izdelka,
 - vsako prezgodnje propadanje kovinske osnove.
- **Preostali deli : garancija za rezervne dele in popravilo velja 1 leto** (razen če zakonodaja v vaši državi ne določa drugače), in sicer za vsako napako oziroma hibo, katere vzrok je proizvodnja izdelka.
- **Pogodbena garancijo pridobite ob predložitvi potrdila o plačilu ali računa z vidnim datumom nakupa.**
- **Garancija ne velja za:**
- Poškodbe, ki so posledica neupoštevanja pomembnih navodil ali nepravilne uporabe, kot na primer:
 - udarcev, padcev, uporabe v pečici...
 - Pomivanje pokrova v pomivalnem stroju.
- Garancijo lahko uveljavljate le na pooblaščenih servisih TEFAL, ki so usposobljeni za tovrstna popravila.
- Pokličite nas in svetovali bomo vam najbližji pooblaščen servis TEFAL.

Označitev v skladu s predpisi

Oznaka	Mesto
Identifikacija proizvajalca ali trgovska oznaka	Gumb za zapiranje.
Leto izdelave Referenca modela Najvišji varen tlak (PS) Največji obratovalni tlak (PF)	Na zgornjem robu pokrova, vidno v trenutku, ko je le-ta v položaju "odprto".
Prostornina	Na dnu zunanje strani lonca.

TEFAL odgovarja na vaša vprašanja

Težave	Priporočila
<p>Če ne morete zapreti pokrova:</p>	<p>Preverite ali se gumb za odpiranje (E) zlahka premakne. Preverite ali je tesnilo pravilno vstavljeno, preberite si odstavek "Čiščenje in vzdrževanje".</p> 
<p>Če se je lonec segreval pod pritiskom brez tekočine v notranjosti:</p>	<p>Naj ga pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.</p>
<p>Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja skozi ventil:</p>	<p>Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje, preverite:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ali je toplotni vir dovolj močan, če ni, povečajte njegovo moč. - Ali je v posodi dovolj tekočine. - Ali je obratovalni ventil v položaju 1 ali 2. - Ali je lonec dobro zaprt - Ali nista tesnilo ali rob posode morda poškodovana. - Ali je tesnilo pravilno nameščeno na pokrovu, glejte odstavek "Čiščenje in vzdrževanje".
<p>Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja iz ventila:</p>	<p>Prvih nekaj minut je to normalno. Če se pojav nadaljuje, postavite lonec pod mrzlo vodo dokler se indikator tlaka ne zniža. Očistite obratovalni ventil - skica 15 in vodilo za izpuh pare - skica 16 ter preverite, ali se poklopec varnostnega ventila zlahka poda - skica 17.</p>
<p>Če para uhaja okoli pokrova in jo spremlja cvileč zvok:</p>	<p>Prepričajte se, da tesnilo ni priščipnjeno med posodo in pokrovom.</p>

Težave	Priporočila
Če para uhaja okrog pokrova, preverite:	Ali je lonec pravilno pokrit s pokrovom. Položaj tesnila pokrova. Dobro stanje tesnila, po potrebi ga zamenjajte. Čistočo pokrova, tesnila in ležišča tesnila v pokrovu. Dobro stanje roba posode.
Če ne morete odpreti pokrova:	Preverite ali ste na položaju dekompresije  . Preverite, ali je indikator tlaka spuščen. V nasprotnem primeru: zmanjšajte pritisk v loncu, po potrebi ga ohladite pod curkom hladne vode. Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!
Če jedi niso skuhane ali so zažgane preverite naslednje:	Čas kuhanja. Moč toplotnega vira. Pravilen položaj obratovalnega ventila. Količino tekočine.
Če so se jedi v loncu na zvišan pritisk zažgale:	Lonec namočite, preden ga pomijete. Nikoli ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
Če se je sprožil eden od varnostnih sistemov:	Izklopite toplotni vir. Ne da bi lonec premikali, pustite, da se ohladi. Počakajte, da se indikator tlaka spusti, nato ga odprite. Preverite in očistite obratovalni ventil, vodilo za izpuh pare, varnostni ventil in tesnilo. Če napake s tem niste odpravili, naj lonec pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.
Če premičnih ročajev* ne morete namestiti v položaj za uporabo:	Preverite ali je: Gumb za sprostitvev* sproščen. Če težave ne morete odpraviti, lonec posredujte v pooblaščenem servisni center družbe TEFAL.
Če ne morete spustiti premičnih ročajev*:	Ne poskušajte jih premakniti s silo. Preverite, ali ste do konca pritisnili gumb za sprostitvev* ročajev.

Precauții importante

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile :

- Directiva privind echipamentele sub presiune
- Materiale care intră în contact cu alimentele
- Mediu înconjurător
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.
- Citiți cu atenție toate instrucțiunile și apelați mereu la „Ghidul utilizatorului”.
- La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă, mai ales dacă folosiți oala în preajma copiilor.
- Nu introduceți oala într-un cuptor încălzit.
- Mutați oala sub presiune cu maximum de precauție. Nu atingeți suprafețele calde. Folosiți mânerul și butoanele. Folosiți mănuși dacă este necesar.
- Verificați în mod regulat ca mânerul cuvei să fie fixat în mod corect. Reînșurubați-le dacă este nevoie.
- Nu folosiți oala în alt scop decât cel pentru care este destinată.
- Oala dumneavoastră fierbe sub presiune. O folosire inadecvată poate cauza răni provocate prin opărire. Asigurați-vă că oala este închisă corect înainte de a o folosi. Vezi paragraful „Închidere”.
- Asigurați-vă că supapa este în poziție de decompresie înainte de a deschide oala.
- Nu deschideți niciodată oala cu forță. Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut. Vezi paragraful „Securitate”.
- Nu folosiți niciodată oala fără lichid, acest lucru o va deteriora grav. Asigurați-vă întotdeauna că există suficient lichid în timpul fierberii.
- Folosiți sursa (sursele) de căldură compatibilă(e), conform instrucțiunilor de folosire.
- Nu pregătiți niciodată rețete pe bază de lapte în oala dumneavoastră.
- Nu folosiți niciodată sare mare în oală, adăugați doar sare fină la sfârșitul fierberii.
- Nu umpleți oala mai mult de 2/3 (nivelul maxim de umplere).
- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile,... nu umpleți oala mai mult de jumătate din capacitatea sa. Pentru unele supe pe bază de dovleac, dovlecel,... lăsați oala să se răcească pentru câteva minute, apoi puneți-o sub apă rece.
- După fierberea cărnii cu piele superficială (de exemplu limba de vacă...), ce riscă să se umfle sub efectul presiunii, nu înțepați carnea atâta timp cât pielea prezintă un aspect umflat ; riscați să vă opăriți. Vă recomandăm să înțepați carnea înainte de fierbere.

- În cazul alimentelor păstoase (mazăre uscată, rubarbă...), oala trebuie agitată ușor înainte de deschidere pentru ca aceste alimente să nu stropescă în exterior.
- Înainte de fiecare folosire, verificați ca supapele să nu fie înfundate. Vezi paragraful „Înainte de fierbere”.
- Nu folosiți oala pentru a prăji sub presiune cu ulei.
- Nu interveniți asupra sistemelor de securitate mai mult decât prevăd instrucțiunile de curățare și de întreținere.
- Nu folosiți decât piese de origine TEFAL ce corespund modelului dumneavoastră.
- Vaporii de alcool sunt inflamabili. Încălziți până la fierbere aproximativ 2 minute înainte de a pune capacul. Supravegheați oala când preparați rețete pe bază de alcool.
- Nu folosiți oala pentru a depozita alimente acide sau sărate înainte și după fierbere. În caz contrar, veți deteriora cuva.
- Nu așezați niciodată oala cu mânerle rabatate* deasupra unei surse de căldură.

Păstrați aceste instrucțiuni

Schema descriptivă

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| A. Supapă de funcționare | I. Coș pentru preparare la aburi |
| B. Buton de închidere | J. Trepied |
| C. Duză pentru evacuarea aburilor | K. Cuvă |
| D. Indicator poziție supapă | L. Mâner cuvă |
| E. Buton de deschidere | M. Reper maxim de umplere |
| F. Supapă de siguranță | N*. Buton de deblocare* |
| G. Indicator de prezență presiune | O*. Mâner de cuvă rabatabil* |
| H. Garnitură | |

Caracteristici

Diametrul fundului oalei sub presiune - referințe

Capacitate	Ø Cuvă	Ø Fund	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 mâner rabatabile	CLIPSO® MODULO 2 mâner fixe	Material
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Inox
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Informații normative:

Presiune superioară de funcționare: 80 kPa.

Presiune maximă de siguranță: de la 120 kPa.

Surse de căldură compatibile

GAZ



PLITĂ
ELECTRICĂ



STICLĂ CERAMICĂ
CU HALOGEN
RADIANTĂ



INDUCȚIE



REZISTENȚE
ELECTRICE SPIRALE



Nu puneți cuva la încălzit dacă este goală, deoarece riscați să deteriorați oala.

- Oala poate fi utilizată pentru orice mijloc de încălzire, inclusiv inducția.
- În cazul plitei electrice, folosiți un ochi cu diametrul mai mic sau egal cu cel al fundului oalei sub presiune.

*în funcție de model

- În cazul plitei vitroceramice, asigurați-vă că fundul cuvei este curat și fără pete.
- În cazul aragazului, flacăra nu trebuie să depășească diametrul cuvei.
- În toate cazurile, aveți grijă ca oala sub presiune să fie bine centrată.

Accesorii TEFAL

- Accesoriiile oalei dumneavoastră disponibile în comerț sunt :

Accesorii		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Garnitură	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Coș pentru preparare la aburi	4,5/6L	792185
Trepied		X1030007

- Pentru înlocuirea altor piese sau pentru reparații, apălați la Centrele de Service Autorizate de TEFAL.
- Folosiți doar piese originale TEFAL, adecvate pentru modelul dumneavoastră.

Utilizarea

Deschiderea

- Apăsați pe butonul de deschidere (E) de pe capac - **fig 1**.

Închiderea

Accesoriiile de prindere trebuie să fie în contact cu marginea capacului.

- Apăsați pe butonul de închidere (B) de pe capac - **fig 2**.

Nivel de umplere minim și maxim

- Minim 25 cl (2 pahare) - **fig 3**
- Maxim 2/3 din înălțimea cuvei (M) - **fig 4**

Pentru anumite alimente

- Pentru alimentele care se umflă în timpul gătirii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate, sau compoturile, nu umpleți oala sub presiune mai mult de jumătate din înălțimea cuvei.

Utilizarea coșului pentru preparare la aburi

Alimentele puse în coșul pentru preparare la aburi nu trebuie să atingă capacul oalei sub presiune.

- Turnați 75 cl de apă pe fundul cuvei.
- Fixați trepiedul (J) sub coșul pentru preparare la aburi (I) - **fig 5 și 6**.
- Așezați ansamblul pe fundul cuvei - **fig 7**.

RO

Utilizarea supapei de funcționare

- Montați supapa (A) pe duza de evacuare a aburilor (C) aliniind pictograma ● supapei cu indicatorul de poziție a supapei (D) - **fig 8**.
- Apăsăți până la capăt - **fig 8** - și rotiți până la poziția pentru gătire - **fig 9**.

Pentru a găti alimente delicate și legume

- Poziționați pictograma **1** a supapei în fața indicatorul de poziție (D).

Pentru a găti cărnurile, peștii și alimentele congelate

- Poziționați pictograma **2** a supapei în fața indicatorul de poziție (D).

Pentru a scoate supapa de funcționare

- Apăsăți pe supapa de funcționare (A) și aliniați pictograma ● cu indicatorul de poziție (D) - **fig 10**.
- Scoateți-o - **fig 11**.

Mânere rabatabile*

Înainte de folosire, scoateți etichetele prezente pe fiecare mâner.

Nu încercați să rabatați mânerele fără să apăsați pe butoanele de deșurubare.

Nu așezați niciodată oala cu mânerle rabatate deasupra unei surse de căldură.


✦ Pentru rabatarea mânerelor :



✦ Pentru așezarea mânerelor în poziția de utilizare :



Prima utilizare

- Fixați trepiedul (J) sub coșul pentru preparare la aburi (I) - **fig 5 și 6**.
- Așezați coșul pentru preparare la aburi (I) pe fundul cuvei - **fig 7**.
- Umpleți cu apă până la 2/3 din cuva (M).
- Închideți oala sub presiune.
- Puneți supapa de funcționare (A) și poziționați-o pe **2**.
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură reglată la puterea maximă.
- Când aburul începe să iasă prin supapă, reduceți sursa de căldură și așteptați 20 min.
- Când cele 20 min. s-au scurs, opriți sursa de căldură.
- Rotiți supapa de funcționare pe poziția .
- Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară: oala nu mai este sub presiune.
- Deschideți oala sub presiune - **fig 1**.

Înainte de gătire

- Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual și la lumina zilei ca duza de evacuare a aburilor (C) să nu fie înfundată - **fig 12**.
- Verificați supapa de siguranță să fie mobilă: vezi paragraful "Curățare și întreținere".
- Închideți oala sub presiune - **fig 2**.
- Montați la loc supapa (A) - **fig 8**.
- Apăsați până la capăt și rotiți până la poziția de gătire aleasă - **fig 9**.
- Asigurați-vă că oala sub presiune este corect închisă înainte de a o pune în funcțiune.
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură reglată la puterea maximă.


În timpul gătirii

- Când supapa de funcționare lasă aburul să iasă în continuu, emițând un sunet regulat (șuierat), reduceți sursa de căldură.
- Așteptați să treacă timpul de gătire indicat în rețetă.
- În timpul gătirii, aveți grijă ca supapa să șuiere regulat.
- Dacă nu este suficient abur, măriți ușor sursa de căldură, în caz contrar, reduceți sursa de căldură.


RO

Sfârșitul gătirii

Pentru a elibera aburul

- După ce ați oprit sursa de căldură, aveți două posibilități:
- **Depresurizarea lentă:** rotiți supapa de funcționare (A) pe poziția . Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară, oala nu mai este sub presiune.

În cazul în care indicatorul de prezență presiune (G) nu coboară, puneți oala sub un robinet cu apă rece - **fig 13**.
Nu interveniți niciodată asupra acestui indicator de prezență presiune.

- **Depresurizarea rapidă:** puneți oala sub un robinet cu apă rece - **fig 13**. Când indicatorul de prezență presiune (G) coboară: oala nu mai este sub presiune. Rotiți supapa de funcționare (A) pe poziția .

- Puteți deschide oala sub presiune - **fig 1**.

Dacă la momentul eliberării de aburi, observați proiecții anormale: repuneți supapa de funcționare (A) în poziție de fierbere: 1 sau 2 , apoi realizați o decomprimare rapidă.

Curățare și întreținere

Curățarea oalei sub presiune

- Pentru o bună funcționare a aparatului, aveți grijă să respectați aceste recomandări privind curățarea și întreținerea după fiecare utilizare.
- Spălați oala sub presiune după fiecare utilizare, cu apă caldă și produs de curățat vesela. Procedați în același fel pentru coș.
- Nu folosiți hipoclorit sau produse care conțin clor.
- Nu supraîncălziți cuva dacă este goală.

Pentru a curăța interiorul cuvei

- Spălați cu un burete abraziv și cu produs de curățat vesela.
- În cazul în care interiorul cuvei de inox are reflexii irizate, curățați-o cu oțet.

Pentru a curăța exteriorul cuvei

- Spălați cu un burete și cu produs de curățat vesela.

Pentru a curăța capacul

- Spălați capacul cu un burete și cu produs de curățat vesela.

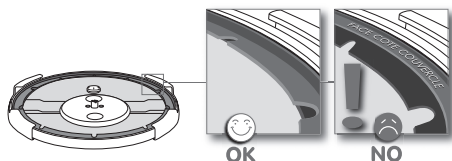
Înnegrirea și dungile care pot apărea în urma unei utilizări îndelungate nu prezintă niciun inconvenient.

Puteți spăla cuva și coșul în mașina de spălat vase.

După îndepărtarea supapei de funcționare (A) și a garniturii (H), puteți spăla capacul în mașina de spălat vase.

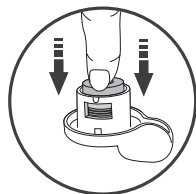
Pentru a curăța garnitura capacului

- După fiecare gătire, curățați garnitura (H) și locașul acesteia.
- Pentru a monta la loc garnitura, vă rugăm să consultați - **fig 14** și să aveți grijă ca inscripția "face côté couvercle" să fie orientată spre capac.



Pentru a curăța supapa de funcționare (A)

- Scoateți supapa de funcționare (A) - **fig 11**.
- Curățați supapa de funcționare (A) sub jetul de apă de la robinet - **fig 15**.
- Verificați mobilitatea acesteia: desenul alăturat



Pentru a curăța duza supapei de funcționare situată pe capac

- Scoateți supapa (A) - **fig 11**.
- Controlați vizual și la lumina zilei ca duza de evacuare a aburilor să fie desfundată și rotundă - **fig 12**. Dacă este necesar, curățați-o cu o scobitoare - **fig. 16** și clătiți-o.

Pentru a curăța supapa de siguranță (F)

- Curățați partea supapei de siguranță situată în interiorul capacului, trecând capacul pe sub apă.
- Verificați buna sa funcționare, apăsând cu ajutorul unui bețișor cu vată pe clapetă, care trebuie să fie mobilă - **fig 17**.

Pentru a înlocui garnitura oalei sub presiune

- Înlocuiți garnitura oalei sub presiune în fiecare an.
- Înlocuiți garnitura oalei sub presiune dacă prezintă tăieturi.
- Cumpărați întotdeauna o garnitură originală TEFAL, adecvată pentru modelul dumneavoastră.

Nu deșurubați niciodată șurubul și piulița situate în interiorul capacului.

Nu utilizați niciodată obiecte tăioase sau ascuțite pentru a efectua această operațiune.

Pentru a păstra un timp îndelungat calitățile oalei sub presiune: nu supraîncălziți cuva dacă este goală.

RO

Pentru a depozita oala sub presiune

- Puneți capacul invers pe cuvă.

Dacă oala dumneavoastră are mânere rabatabile*:

- Apăsați butoanele de deblocare (N) a mânerelor. A se vedea paragraful „mânere rabatabile”.
- Nu încercați să lăsați în jos mânerele* fără a apăsa pe butoanele de deblocare.

După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.

Siguranța

Oala sub presiune este prevăzută cu mai multe dispozitive de siguranță:

- **Dispozitiv de siguranță la închidere:**
 - Accesoriile de prindere trebuie să fie în contact cu marginea capacului.
 - În caz contrar, există scurgeri de aburi la nivelul indicatorului de prezență presiune și oala nu poate să-și crească presiunea.
 - **Dispozitiv de siguranță la deschidere:**
 - În cazul în care oala este sub presiune, butonul de deschidere nu poate fi acționat.
 - Nu deschideți niciodată forțat oala sub presiune.
 - În special, nu acționați asupra indicatorului de prezență presiune.
 - Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut.
 - **Două dispozitive de siguranță la suprapresiune:**
 - Primul dispozitiv: supapa de siguranță (F) eliberează presiunea - **fig 19**.
 - Al doilea dispozitiv: garnitura lasă aburul să iasă între capac și cuvă - **fig 20**.
- În cazul în care se declanșează unul din sistemele de siguranță la suprapresiune:
- Opriți sursa de căldură.

- Lăsați oala să se răcească complet.
- Deschideți.
- Verificați și curățați supapa de funcționare (A), duza de evacuare a aburilor (C), supapa de siguranță (F) și garnitura (H).
- În cazul în care, în urma acestor verificări și curățări, aparatul dumneavoastră are scăpări sau nu funcționează, duceți-l la un centru de service autorizat de TEFAL.

Recomandări privind utilizarea

- 1 - Aburul este foarte fierbinte când iese din supapa de funcționare.
- 2 - După ce indicatorul de prezență presiune se ridică, nu mai puteți să deschideți oala.
- 3 - La fel ca și în cazul altor aparate de gătit, asigurați o supraveghere strictă dacă utilizați oala sub presiune în apropiere de copii.
- 4 - Atenție la jetul de aburi.
- 5 - Pentru a muta oala, folosiți-vă de cele două mânere ale cuvei.
- 6 - Nu lăsați alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.
- 7 - Nu folosiți niciodată hipoclorit sau produse care conțin clor, care pot altera calitatea oțelului inoxidabil.
- 8 - Nu lăsați capacul la înmuiat în apă.
- 9 - Înlocuiți garnitura în fiecare an.
- 10 - Curățarea oalei se realizează în mod obligatoriu la rece, când este goală.
- 11 - După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.

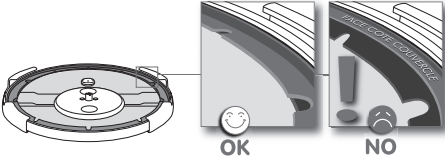
Garanția


- În cazul utilizării prevăzute de modul de utilizare, **cuva** noii dumneavoastră oale sub presiune de la TEFAL este **garantată 10 ani** împotriva:
 - Oricărui defect legat de structura metalică a cuvei,
 - Oricărei degradări premature a metalului de bază.
- În cazul **celorlalte piese, garanția pentru piesă și manoperă, este de 1 an** (mai puțin în cazul unei unei legislații specifice din țara dumneavoastră), împotriva oricărui defect sau viciu de fabricație.
- **Această garanție contractuală se va obține pe baza prezentării bonului de casă sau facturii de la data cumpărării.**
- **Aceste garanții exclud:**
- Degradările datorate nerespectării măsurilor de precauție importante sau utilizărilor neglijente, în special:
 - Lovituri, căderi, punerea în cuptor, etc.
 - Spălarea capacului în mașina de spălat vase.
- Doar Centrele de Service Autorizate de TEFAL sunt abilitate să vă ofere serviciile prevăzute în această garanție.
- Vă rugăm să sunați la numărul de telefon albastru pentru a afla adresa Centrului de Service Autorizat de TEFAL cel mai apropiat de dumneavoastră.

Marcaje reglementare

Marcaj	Localizare
Identificarea fabricantului sau mărcii comerciale	Butonul de închidere.
Anul și lotul de fabricare Referință model Presiune maximă de siguranță (PS) Presiune superioară de funcționare (PF)	Pe marginea superioară a capacului, vizibile atunci când acesta este în poziția "deschidere".
Capacitate	Pe fundul exterior al cuvei.

TEFAL răspunde întrebărilor dumneavoastră

Probleme	Recomandări
<p>În cazul în care nu puteți închide capacul:</p>	<p>Verificați dacă butonul de deschidere (E) este apăsat bine. Verificați sensul corect de montare a garniturii, vezi paragraful "Curățare și întreținere".</p> 
<p>În cazul în care oala s-a încălzit sub presiune, fără lichid în interior:</p>	<p>Duceți oala la verificat la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.</p>
<p>În cazul în care indicatorul de prezență presiune nu se ridică și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul gătirii:</p>	<p>Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, verificați dacă:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sursa de căldură este suficient de tare, în caz contrar măriți-o. - Cantitatea de lichid din cuvă este suficientă. - Supapa de funcționare este poziționată pe 1 sau 2. - Oala este bine închisă. - Garnitura sau marginea cuvei nu sunt deteriorate. - Garnitura este bine poziționată în capac, vezi paragraful "Curățare și întreținere".
<p>În cazul în care indicatorul de prezență presiune se ridică și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul gătirii:</p>	<p>Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, treceți aparatul pe sub apă rece până când indicatorul de prezență presiune coboară. Curățați supapa de funcționare - fig 15 și duza de evacuare a aburilor - fig 16 și verificați dacă clapeta supapei de siguranță se apasă fără dificultate - fig 17.</p>
<p>Dacă iese abur în jurul capacului și se aude un zgomot strident:</p>	<p>Verificați ca garnitura să nu fie spartă între cuvă și capac.</p>

Probleme	Recomandări
În cazul în care scapă aburi pe la capac, verificați:	Închiderea corectă a capacului. Poziționarea garniturii capacului. Starea bună a garniturii, la nevoie înlocuiți-o. Starea de curățenie a capacului, garniturii și locașului acesteia din capac. Starea bună a marginii cuvei.
În cazul în care nu puteți deschide capacul:	Verificați dacă vă aflați într-adevăr pe poziția de depresurizare  . Verificați dacă indicatorul de prezență presiune este în poziție coborâtă. În caz contrar: depresurizați, la nevoie, răciți oala sub un jet de apă rece. Nu interveniți niciodată asupra acestui indicator de presiune.
În cazul în care alimentele nu sunt gătite sau dacă sunt arse, verificați:	Timpul de gătire. Puterea sursei de căldură. Poziționarea corectă a supapei de funcționare. Cantitatea de lichid.
În cazul în care alimente s-au ars în oală:	Lăsați cuva la înmuiat un timp înainte de a o spăla. Nu folosiți niciodată hipoclorit sau produse care conțin clor.
În cazul în care se declanșează unul din sistemele de siguranță:	Oprii sursa de căldură Lăsați oala să se răcească fără a o muta. Așteptați până când indicatorul de prezență presiune a coborât și deschideți. Verificați și curățați supapa de funcționare, duza de evacuare a aburilor, supapa de siguranță și garnitura. Dacă defectul persistă, duceți aparatul la verificat la un Centru de Service Autorizat de TEFAL.
Dacă nu reușiți să așezați mânerul rabatabil* în poziția de utilizare :	Verificați dacă : <ul style="list-style-type: none"> • Butonul de deșurubare* este mobil. • Dacă problema persistă, duceți oala la verificat la un Centru de Service Agreat TEFAL.
Dacă nu reușiți să rabatați mânerul rabatabil* :	<ul style="list-style-type: none"> • Nu forțați. • Asigurați-vă că apăsați bine pe butoanele de deșurubare* ale mânerelor.

Важни предпазни мерки

С оглед на вашата безопасност този уред съответства на изискванията на следните действащи стандарти и нормативни документи:

- Директива за съоръженията под налягане
- Материали, предназначени за контакт с храни
- Околна среда
- Този уред е предвиден само за битово ползване.
- Отделете време и прочетете всички инструкции и винаги ползвайте „Наръчник на потребителя“.
- Както за всеки уред за готвене, не оставяйте тенджерата под налягане без наблюдение, особено ако я ползвате близо до деца.
- Не поставяйте тенджерата под налягане в загрята фурна.
- Винаги местете много внимателно тенджерата, когато е под налягане. Не докосвайте горещите повърхности. Ползвайте ръкохватките и бутоните. Ако е необходимо, ползвайте ръкавици.
- Редовно проверявайте дали ръкохватките на съда са здраво закрепени. Ако е необходимо, затегнете ги.
- Ползвайте тенджерата под налягане само по предназначение.
- Тази тенджера служи за готвене под налягане. При неправилно ползване има опасност от нараняване чрез попарване. Преди да поставите тенджерата на котлона, проверете дали е правилно затворена. Вижте раздела „Затваряне“.
- Преди да отворите тенджерата, проверете дали клапанът е в отворено положение.
- Не отваряйте тенджерата със сила. Уверете се, че налягането в нея е изпуснато. Вижте раздела „Безопасност“.
- Не ползвайте тенджерата без течност в нея, за да не я повредите сериозно. Уверете се, че по време на готвенето има достатъчно течност.
- Ползвайте източник(ци) на топлина, съответстващ(и) на инструкциите за ползване.
- Никога не пригответе ястия с мляко в тенджерата под налягане.
- Не ползвайте едра сол; добавете фина сол в края на готвенето.
- Не пълнете тенджерата на повече от 2/3 от вместимостта (до означението за максимално пълнене).
- При приготвяне на продукти, които се разширяват, като ориз, сушени зеленчуци или компоти, не пълнете тенджерата на повече от половината от вместимостта ѝ. Когато пригответе супи с тиква или тиквички, оставете тенджерата да изстине няколко минути, след което я охладете под студена вода.

- След приготвяне на месо с ципа (напр. телешки език...), което може да се надуе от налягането, не набождайте месото, докато е надуто, за да не се изгорите. Съветваме Ви да набодете месото преди готвене.
- При готвене на меки продукти (натрошен грах, ревен и др.), разклатете леко тенджерата, преди да я отворите, за да не изскочат продуктите.
- Преди всяко ползване проверявайте дали клапаните не са запушени. Вижте раздела „Преди готвене“.
- Не ползвайте тенджерата за пържене под налягане с олио.
- Не правете нищо по органите за безопасност извън препоръчаните почистване и поддръжка.
- Ползвайте само оригинални резервни части TEFAL според модела.
- Изпаренията от алкохол са леснозапалими. Оставете да ври около 2 минути, преди да сложите капака. Когато пригответе ястия, съдържащи алкохол, следете внимателно тенджерата.
- Не оставяйте кисели или солени продукти да престояват в тенджерата преди и след готвене, за да не се повреди съда.
- Не оставяйте тенджерата със сгънати ръкохватки* върху източник на топлина.

Пазете тези инструкции

Описание

- A. Работен клапан
B. Бутон за затваряне
C. Вентил за изпускане на парата
D. Означение за правилно поставяне на клапана
E. Бутон за отваряне
F. Защитен клапан
G. Индикатор за налягане
H. Уплътнение
I. Кошница за готвене на пара
J. Поставка
K. Съд
L. Дръжка на съда
M. Означение за максимално ниво на напълване
N*. Бутон за освобождаване*
O*. Подвижни ръкохватки на съда*

Характеристики

Диаметър на дъното на тенджерата – каталожни номера

Вместимост	Ø Съд	Ø Дъно	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 подвижни ръкохватки	CLIPSO® MODULO 2 неподвижни ръкохватки	Материал
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Нерждае ма стомана
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

BG

Стандарти:

Горно работно налягане: 80 kPa.

Максимално безопасно налягане: 120 kPa.

Съвместими топлинни източници

ГАЗ



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ
КОТЛОН



СТЪЛКОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ
ХАЛОГЕННИ ПЛОТОВЕ
ЛЪЧЕВИ НАГРЕВАТЕЛИ



ИНДУКЦИОННИ
НАГРЕВАТЕЛИ



РЕОТАНИ



- Вашата тенджера може да се ползва на всякакви котлони, включително индукционни.
- При електрически котлони използвайте котлон с равен или по-малък диаметър от този на дъното на тенджерата

Не загривайте тенджерата празна, защото така можете да я повредите.

*В зависимост от модела

- При използване върху стъклокерамичен плот се уверете, че дъното на съда е чисто.
- При използване на газ пламъкът не трябва да излиза извън диаметъра на съда.
- При използване върху каквито и да е топлинни източници се уверете, че тенджерата е поставена в средата.

Приставки TEFAL

- Принадлежности за Вашата тенджера, които можете да намерите в търговската мрежа, са:

Приставки		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Уплътнение	4,5/6 л	X1010004
	8/10 л	X1010003
Кошница за готвене на пара	4,5/6 л	792185
Поставка		X1030007

- За смяна на други части или за ремонти се обръщайте към одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел.

Използване

Отваряне

- Натиснете бутона за отваряне (E) на капака – **фиг. 1.**

Затваряне

Скобите докосват ръба на капака.

- Натиснете бутона за затваряне (B) на капака – **фиг. 2.**

Минимално и максимална напълване

- Минимум 250 мл (2 чаши) – **фиг. 3**
- Максимум 2/3 от височината на съда (M) – **фиг. 4.**

За някои продукти

- При приготвяне на хранителни продукти, които увеличават обема си, като ориз, сушени зеленчуци или компоти, не пълнете съда повече от половината.

Използване на кошницата за готвене на пара

Продуктите, поставени в кошницата за готвене на пара, не трябва да докосват капака на тенджерата под налягане.

- Сипете 750 мл вода на дъното на съда.
- Захванете поставката (J) под кошницата за готвене на пара (I) – **фиг. 5 и 6.**
- Поставете ги заедно на дъното на съда – **фиг. 7.**

Използване на работния клапан

- Поставете клапана (A) на вентила за изпускане на пара (C) така че пиктограмата
 - на клапана да съвпада с индекса за положението на клапана (D) – **фиг. 8.**
- Натиснете докрай – **фиг. 8** – и завъртете до позицията за готвене – **фиг. 9.**

За приготвяне на фини храни и зеленчуци

- Нагласете пиктограмата **1** на клапана спрямо маркера за позиция (D).

За приготвяне на месо, риба и замразени храни

- Нагласете пиктограмата **2** на клапана спрямо маркера за позиция (D).

За сваляне на работния клапан

- Натиснете върху работния клапан (А) така че пиктограмата ● да съвпада с маркера за позиция (D) – **фиг. 10**.
- Свалете го – **фиг. 11**.

Подвижни ръкохватки*

Преди ползване отстранете всички етикети от ръкохватките.

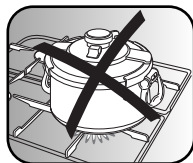
Не се опитвайте да сгънете ръкохватките, без да сте натиснали бутоните за блокиране.

Не оставяйте тенджерата със сгънати ръкохватки върху източник на топлина.


✦ За сгъване на ръкохватките:



✦ За поставяне на ръкохватките в работно положение:



Първо използване

- Захванете поставката (J) под кошницата за готвене на пара (I) – **фиг. 5 и 6**.
- Поставете кошницата за готвене на пара (I) на дъното на съда – **фиг. 7**.
- Сипете вода до 2/3 на съда (M).
- Затворете тенджерата под налягане.
- Поставете работния клапан (А) и го сложете на позиция 2.
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.
- Когато започне да излиза пара през клапана, намалете мощността и засечете 20 мин.
- Когато 20 минути изтекат, изключете топлинния източник.
- Завъртете работния клапан на позиция .
- Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане.
- Отворете тенджерата – **фиг. 1**.

Преди готвене

- Преди всяко използване, проверете на светлина дали вентилът за изпускане на пара (C) не е запушен – **фиг. 12**.
- Проверете дали клапанът за безопасност е подвижен: виж раздел "Почистване и поддръжка".
- Затворете тенджерата – **фиг. 2**.
- Поставете клапана на място (A) – **фиг. 8**.
- Натиснете докрай и завъртете до избраната позиция за готвене – **фиг. 9**.
- Уверете се, че тенджерата под налягане е правилно затворена, преди да я включите.
- Сложете тенджерата под налягане върху топлинен източник, включен на максимална мощност.


По време на готвене

- Когато работният клапан започне непрекъснато да изпуска пара и се чува постоянен свистящ звук (ПШШШШТ), можете да намалите топлинния източник.
- Засечете посоченото в рецептата необходимо време за приготвяне.
- По време на приготвянето, следете дали клапанът свисти постоянно.
- Ако няма достатъчно пара, леко увеличете топлинния източник, а при обратния случай, намалете топлинния източник.


BG

Край на готвенето

За освобождение на парата

- След като изключите топлинния източник, имате две възможности:
- **Бавно понижаване на налягането:** завъртете работния клапан (A) до позиция . Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане.

Ако индикаторът за налягане (G) не спада, поставете тенджерата под студена течаща вода – **фиг. 13**.
Никога не се опитвайте да поправяте индикатора за налягане.

- **Бързо понижаване на налягането:** тпоставете тенджерата под налягане под студена течаща вода – **фиг. 13**. Когато индикаторът за налягане (G) спадне: тенджерата вече не е под налягане. Завъртете работния клапан (A) до позиция .

Ако при излизането на парата забележите необичайни пръски: върнете работния клапан (A) в положение готвене: **1** или **2**, а след това бързо изпуснете налягането.

- Можете да отворите тенджерата – **фиг. 1**.

Почистване и поддръжка

Почистване на тенджерата под налягане

- За да работи уредът ви правилно, спазвайте тези препоръки за почистване и поддръжка след всяка употреба.
- Измивайте тенджерата под налягане след всяка употреба с хладка вода и препарат за съдове. Правете същото и с кошницата.
- Не използвайте белина или хлорни препарати.
- Не нагривайте съда, когато е празен.

За почистване на вътрешната част на съда

- Измийте с тел и препарат за съдове.
- Ако във вътрешната част на инковския съд има оцветени участъци, почистете ги с оцет.

За почистване на външната част на съда

- Измийте с гъба и препарат за съдове.

За почистване на капака

- Измийте капака с гъба и препарат за съдове.

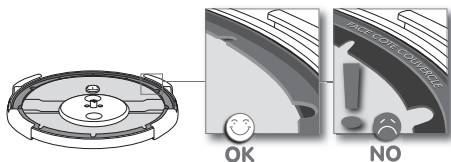
Потъмняването или драскотините, които могат да се появят след дълго използване, не представляват проблем.

Можете да почиствате съда и кошницата в миялна машина.

След като отстраните работния клапан (A) и уплътнението (H), можете да миете в съдомиялна.

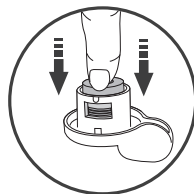
За почистване на уплътнението на капака

- След всяко готвене почиствайте уплътнението (H) и жлеба му.
- За поставянето на уплътнението обратно на място, следвайте – **фиг. 14** и внимавайте надписът "face côté couvercle" да е насочен към капака.



За почистване на работния клапан (A)

- Махнете работния клапан (A) – **фиг. 11**.
- Почистете работния клапан (A) под струя течаща вода – **фиг. 15**.
- Проверете дали е подвижен: виж приложената рисунка



За почистване на вентила на работния клапан, който се намира на капака

- Свалете клапана (A) – **фиг. 11**.
- Проверете на светлина дали вентилът за изпускане на пара е отпушен и с овална форма – **фиг. 12**. Ако е необходимо го почистете с клечка за зъби – **фиг. 16** и го изплакнете.

За почистване на клапана за безопасност (F)

- Почистете частта на клапана за безопасност, разположена вътре в капака, като го измиете под течаща вода.
- Проверете дали работи правилно като натиснете силно, с помощта на клечка с памук, върху клапата, която трябва да бъде подвижна – **фиг. 17**.

За смяна на уплътнението на вашата тенджерка под налягане

- Сменяйте уплътнението на вашата тенджерка под налягане всяка година.

Никога не използвайте остър или режещ предмет, за да направите това.

За да запазите по-дълго време качествата на вашата тенджерка под налягане: не нагривайте съда, когато е празен.

- Сменете уплътнението на вашата тенджерата под налягане, ако е сцепено.
- Вземайте винаги оригинално уплътнение на TEFAL, подходящо за вашия модел.

За прибиране на тенджерата под налягане

- Обърнете капака върху съда.

Ако Вашата тенджерата е снабдена с подвижни ръкохватки*:

- Натиснете бутоните за блокиране (N) на ръкохватките. Вижте раздела "подвижни ръкохватки".
- Не се опитвайте да сгънете ръкохватките* без да сте натиснали бутоните за блокиране.

Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център, след като сте я използвали 10 години.

Безопасност

Вашата тенджерата под налягане е снабдена с няколко системи за безопасност:

• Безопасност на затварянето:

- Скобите трябва да докосват ръба на капака. Ако това не е така, значи има изпускане на пара на нивото на индикатора и налягането в тенджерата не може да се повиши.

• Безопасност на отварянето:

- Ако тенджерата е под налягане, бутонът за отваряне не може да бъде задействан.
- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила.
- Не правете нищо, ако индикаторът отчита повишено налягане.
- Уверете се, че вътрешното налягане се е понижило.

• Две системи за безопасност за свръхналягане:

- Първа система: клапанът за безопасност (F) освобождава налягането – **фиг. 19**.
- Втора система: уплътнението изпуска пара между капака и съда – **фиг. 20**.

При задействане на една от системите за безопасност за предотвратяване на свръхналягането:

- Изключете топлинния източник.
- Оставете тенджерата под налягане да изстине напълно.
- Отворете.
- Проверете и почистете работния клапан (А), вентила за изпускане на пара (С), клапана за безопасност (F) и уплътнението (H).
- Ако след проверката и почистването вашият продукт продължава да изпуска или вече не работи, занесете го в сервизен център, одобрен от TEFAL.

Препоръки за ползване

- 1 - Парата е много гореща, когато излиза от работния клапан.
- 2 - Когато индикаторът покаже, че налягането се е повишило, вече не можете да отворите тенджерата под налягане.
- 3 - Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствието на деца.
- 4 - Пазете се от парата.
- 5 - Премествайте тенджерата под налягане, като хващате двете дръжки на съда.
- 6 - Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.
- 7 - Никога не използвайте белина или хлорни препарати, защото можете да влошите качеството на неръждаемата стомана.
- 8 - Не оставяйте капака накиснат във вода.
- 9 - Сменяйте уплътнението всяка година.
- 10 - Почистването на вашата тенджера под налягане задължително трябва да се извършва едва след като е празна и изстинала.
- 11 - Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център, след като сте я използвали 10 години.

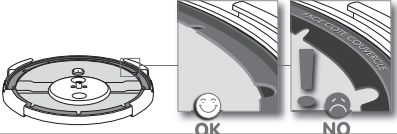
Гаранция


- При правилно използване съобразно инструкциите за употреба, **съдът** на новата ви тенджерка под налягане на TEFAL е с **десетгодишна гаранция** срещу:
 - всякакви дефекти, свързани с металната структура на съда,
 - всякаква преждевременна повреда на метала на основата.
- По отношение на другите части, гаранцията за част и труд е **1 година** ((освен ако има други разпоредби в законодателството на вашата страна) за всякакви фабрични дефекти.
- Можете да се възползвате от тази гаранция при представяне на касов бон или фактура с датата на закупуване.
- **Гаранцията не покрива:**
- Повреди, причинени от неспазване на важни указания или невнимателна употреба, а именно:
 - Удар, падане, използване във фурна и др.,
 - Почистване на капака в миялна машина.
- Само одобрени от TEFAL сервизни центрове са оторизирани да ви предоставят настоящата гаранция.
- Обадете се на безплатния телефонен номер за адреса на най-близкия одобрен от TEFAL сервизен център.

Регламентирана маркировка

Маркировка	Място
Идентификация на производителя или търговската марка	Бутон за затваряне
Година и партида на производство Каталожен номер Максимално безопасно налягане (MH) Горно работно налягане (PH)	Върху горния ръб на капака, видими при отворен капак.
Вместимост	На външната страна на дъното на съда.

TEFAL отговаря на въпросите ви

Неизправности	Препоръки
<p>Ако не можете да затворите капака:</p>	<p>Проверете дали бутонът за отваряне (E) е добре натиснат. Проверете правилната посока на поставяне на уплътнителя, виж раздел "Почистване и поддръжка".</p> 
<p>Ако тенджерата под налягане е била оставена да се затопли без течност:</p>	<p>Проверете тенджерата под налягане в одобрен от TEFAL сервизен център.</p>
<p>Ако индикаторът за налягане не се е повишил и през вентила не излиза пара по време на готвенето:</p>	<p>Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, проверете дали:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Топлинният източник е достатъчно силен, а ако това не е така, го увеличете. - Количеството течност в съда е достатъчно. - Работният клапан е завъртян на позиция 1 или 2. - Тенджерата под налягане е добре затворена. - Уплътнението или ръбът на съда не са повредени. - Уплътнителят е поставен добре в капака, виж раздел "Почистване и поддръжка".
<p>Ако индикаторът за налягане се е повишил, но през вентила не излиза пара по време на готвенето:</p>	<p>Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, поставете тенджерата под течаща студена вода докато индикаторът за налягане не спадне. Почистете работния клапан – фиг. 15 и вентила за изпускане на пара – фиг. 16 и проверете дали клапата на клапана за безопасност може да се натиска без затруднение – фиг. 17.</p>
<p>Ако парата излиза около капака с рязък звук:</p>	<p>Проверете дали уплътнението не е прищипано между съда и капака.</p>

Неизправности	Препоръки
Ако излиза пара около капака, проверете:	<p>Дали капакът е добре затворен.</p> <p>Дали уплътнението на капака е правилно поставено.</p> <p>Дали уплътнението е в добро състояние и при необходимост го сменете.</p> <p>Дали капакът, уплътнението и улеят за уплътнението на капака са почистени.</p> <p>Дали ръбът на съда е в добро състояние.</p>
Ако не можете да отворите капака:	<p>Проверете дали наистина тенджерата е в положение на ниско налягане .</p> <p>Проверете дали индикаторът за налягане е спаднал: В противен случай: понижете налягането и при необходимост охладете тенджерата под струя студена вода.</p> <p>Никога не се опитвайте да поправяте този индикатор за налягане.</p>
Ако продуктите не са сварени или ако са изгорели, проверете:	<p>Времето за приготвяне.</p> <p>Мощността на топлинния източник.</p> <p>Дали работният клапан е на правилната позиция.</p> <p>Количеството течност.</p>
Ако продуктите са изгорели в тенджерата:	<p>Накиснете съда, преди да го измиете.</p> <p>Никога не използвайте белина или хлорни препарати.</p>
При задействане на една от системите за безопасност:	<p>Изключете топлинния източник.</p> <p>Оставете тенджерата да изстине без да я местите.</p> <p>Изчакайте докато индикаторът за налягане спадне и отворете. Проверете и почистете работния клапан, вентила за изпускане на пара, клапана за безопасност и уплътнението. Ако този проблем продължава, проверете тенджерата под налягане в сервизен център, одобрен от TEFAL.</p>
Ако не можете да поставите подвижните ръкохватки* в работно положение:	<p>Проверете дали:</p> <p>Бутонът за блокиране* може да се движи.</p> <p>Ако проблемът продължава, занесете тенджерата в упълномощен сервиз на TEFAL.</p>
Ако не можете да сгънете подвижните ръкохватки*:	<p>Не ги насилвайте.</p> <p>Проверете дали сте натиснали докрай бутоните за блокиране* на ръкохватките.</p>

Važne mjere opreza

Zbog vaše sigurnosti ovaj je aparat u skladu sa pravilima i važećim propisima:

- Direktiva o opremi pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Okolina
- Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte uputstva i uvijek koristite "Vodič za korisnike".
- Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom korištenja, pogotovo ako vaš lonac na pritisak koristite u blizini djece.
- Ne stavljajte vaš lonac na pritisak u zagrijanu pećnicu.
- Vaš lonac na pritisak premještajte vrlo pažljivo. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i dugmad. Po potrebi upotrijebite rukavice.
- Redovno provjeravajte da li su ručke na posudi ispravno namještene. Pričvrstite ih, ako je potrebno.
- Ne koristite vaš lonac ni za koju drugu namjeru osim one za koju je predviđen.
- Vaš lonac kuha pod pritiskom. Neprimjerena upotreba može prouzrokovati opekotine zbog pare. Provjerite da li je lonac na pritisak primjereno zatvoren prije upotrebe. Vidi dio "Zatvaranje".
- Provjerite da li je ventil u poziciji bez pritiska prije otvaranja.
- Nikada ne otvarajte lonac nasilu. Provjerite da nema pritiska u unutrašnjosti posude. Vidi dio "sigurnost".
- Ne koristite vaš lonac na pritisak bez tekućine, to bi naime prouzrokovalo velika oštećenja. Osigurajte dovoljnu količinu tekućine tokom kuhanja.
- Koristite kompatibilnu(e) površinu(e) za kuhanje, koja(e) je/su u skladu sa uputstvima za upotrebu.
- Nikada ne kuhajte mliječna jela u loncu na pritisak.
- Ne koristite grubu sol u vašem loncu, već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Lonac na pritisak ne smije se napuniti preko 2/3 (oznaka maksimalnog punjenja).
- Prilikom pripreme namirnica koje se tokom kuhanja šire, kao riža, dehidrirano povrće ili kompoti, ... ne puniti lonac preko polovine njegove zapremnine. Kod kuhanja nekih supa sa tikvama, tikvicama ..., ostavite lonac nekoliko minuta da se ohladi, a potom lonac ohladite pod hladnom vodom.
- Prilikom kuhanja mesa koje sadrži kožu (npr. goveđi jezik ...), koja se pod pritiskom može napuhati, ne probadajte meso sve dok je koža napuhana; moglo bi vas opariti. Preporučujemo vam da meso probodete prije kuhanja.

- Prilikom kuhanja kašastih namirnica (grašak, rabarbara...), lagano protresite lonac prije otvaranja kako namirnice ne bi prsnule van.
- Prije svake upotrebe provjerite da filteri nisu začepljeni. Vidi dio "prije kuhanja".
- Ne koristite vaš lonac za prženje na ulju pod pritiskom.
- Ne posežite u sigurnosni sistem ni na koji način osim preporučenog načina čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne TEFAL-ove dijelove, odgovarajuće za vaš model.
- Para alkohola je zapaljiva. Pustite da vrije približno 2 minute prije nego što namjestite poklopac. Potreban je nadzor prilikom kuhanja jela sa alkoholom.
- Ne spremajte kisele ili slane namirnice u vaš lonac na pritisak prije ili poslije kuhanja, jer na taj način možete oštetiti posudu.
- Nikada ne postavljajte vaš lonac na pritisak na površinu za kuhanje sa spuštenim ručkama*.

Sačuvajte ova uputstva

Opis

- A. Radni ventil
B. Ručica poklopca
C. Cjevčica za odvod pare
D. Oznaka za pozicioniranje ventila
E. Ručica za otvaranje
F. Sigurnosni ventil
G. Pokazatelj pritiska
H. Gumica
I. Parna košara
J. Tronožni stalak
K. Lonac
L. Drška lonca
M. Oznaka maksimalnog punjenja
N*. Kvačica za otključavanje*
O*. Pokretljiva ručka na posudi*

Karakteristike

Promjer dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 pokretljive ručke	CLIPSO® MODULO 2 fiksirane ručke	Materijal
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Inox
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Normativni podaci:

Gornji radni pritisak: 80 kPa.

Maksimalni sigurnosni pritisak: od 120 kPa.

Kompatibilni izvori toplote

PLIN

STRUJA

KERAMIČKA
ILI
HALOGENA PLOČA

INDUKCIJA

ELEKTRIČNA PLOČA



Ne zagrijavajte prazan lonac, jer se tako može oštetiti.

- Vaš lonac na pritisak se koristi na svim površinama za kuhanje, uključujući indukcijskim.
- U slučaju električne ploče, koristite ploču jednakog ili manjeg promjera od promjera dna lonca.

- U slučaju keramičke ili halogene ploče, provjerite da li je dno lonca čisto.
- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.
- Kod svih izvora toplote vodite računa da lonac bude dobro centriran.

Dodaci TEFAL

- Dodaci za vaš lonac na pritisak, koji se mogu nabaviti:

Dodaci		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Gumica	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Parna košara	4,5/6L	792185
Tronožni stalak		X1030007

- Za zamjenu ostalih dijelova ili popravke obratite se ovlaštenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu.

Upotreba

Otvaranje

- Pritisnite ručicu za otvaranje (E) poklopca - sl. 1.

Zatvaranje

Krajevi moraju biti u kontaktu s rubom poklopca.

- Pritisnite ručicu za zatvaranje (B) poklopca - sl. 2.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3**
- Maksimalno 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4**

Za određene namirnice

- Kod namirnica koje dobivaju na zapremini tokom kuhanja, kao što su riža, sušeno povrće ili kompoti, nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba parne košare

Namirnice koje stavite u parnu košaru ne smiju dodirivati poklopac lonca.

- Sipajte 75 cl vode na dno posude.
- Pričvrstite tronožni stalak (**J**) ispod parne košare (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite cijeli sklop na dno posude - **sl. 7.**

Upotreba radnog ventila

- Postavite ventil (**A**) na cjevčicu za odvod pare (**C**) i poravnajte piktogram ● ventila s pokazateljem položaja ventila (**D**) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite u položaj za kuhanje - **sl. 9.**

Kuhanje svježih namirnica i povrća

- Postavite piktogram **1** ventila naspram oznake za položaj (**D**).

Kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite piktogram **2** ventila naspram oznake za položaj (**D**).

Odvajanje radnog ventila

- Pritisnite radni ventil (**A**) i poravnajte piktogram ● s oznakom za položaj (**D**) - **sl. 10.**
- Odvojite ga - **sl. 11.**

Pokretljive ručke*

Prije upotrebe odstranite etikete na ručkama.
Ne pokušavajte spustiti ručke bez da pritisnete na dugmad za otključavanje.

Nikada ne postavljajte vaš lonac na pritisak na površinu za kuhanje sa spuštenim ručkama.


✦ Za spuštanje ručki:



✦ Za namještanje ručki u poziciju za kuhanje:



Prva upotreba

- Pričvrstite tronožni stalak (J) ispod parne košare (I) - sl. 5 i 6.
- Stavite parnu košaru (I) na dno posude - sl. 7.
- Sipajte vodu do 2/3 posude (M).
- Zatvorite lonac.
- Postavite radni ventil (A) i stavite ga u položaj 2.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne izlaziti kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i odbrojajte 20 min.
- Nakon 20 min. isključite izvor toplote.
- Okrenite radni ventil u položaj .
- Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadolje: vaš lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - sl. 1.

Prije kuhanja


- Prije svake upotrebe provjerite na dnevnom svjetlu da cijev za odvod pare (C) nije začepljena - **sl. 12.**
- Provjerite da li je sigurnosni ventil pokretan: vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2.**
- Postavite ventil (A) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja i okrenite do željenog položaja za kuhanje - **sl. 9.**
- Prije nego započnete kuhanje, provjerite da li je dobro zatvoren.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.

Za vrijeme kuhanja


- Kad radni ventil bude stalno ispuštao paru uz pravilan zvuk (PŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Izračunajte vrijeme kuhanja navedeno u receptu.
- Tokom kuhanja vodite računa o tome šišti li ventil pravilno.
- Ako nema dovoljno pare, malo pojačajte jačinu izvora toplote, a u suprotnom smanjite.

Kraj kuhanja

Oslobađanje pare

- Kada isključite izvor toplote, imate dvije mogućnosti:
- **Spora dekompresija:** okrenite radni ventil (A) u položaj . Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadolje: lonac više nije pod pritiskom.

Ako pokazatelj pritiska (G) ne krene nadolje, stavite lonac pod mlaz hladne vode - sl. 13. Nikad ne intervenirajte na tom pokazatelju pritiska.

- **Brza dekompresija:** stavite lonac pod mlaz hladne vode - **sl. 13**. Kad pokazatelj pritiska (G) krene nadolje: vaš lonac više nije pod pritiskom. Okrenite radni ventil (A) u položaj .

- Možete otvoriti lonac - **sl. 1**.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Da bi vaš aparat ispravno radio, poslije svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje.
- Poslije svake upotrebe operite lonac mlakom vodom u koju ćete dodati sredstvo za pranje posuđa. Isto postupite i sa parnom košarom.
- Ne koristite sredstva za dezinfekciju niti proizvode na bazi hlora.
- Ne zagrijavajte lonac kada je prazan.

Čišćenje unutrašnjosti lonca

- Operite spužvom za ribanje i sredstvom za pranje suđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti lonca od nerhđajućeg čelika primijetite sedefasti odsjaj, očistite ga sirćetom.

Čišćenje vanjske površine lonca

- Operite spužvom i sredstvom za pranje suđa.

Čišćenje poklopca

- Operite poklopac spužvom i sredstvom za pranje suđa.

U slučaju da primijetite neobično isparavanje: ponovo namjestite regulacijski filter (A) u položaj za kuhanje: **1** ili **2**, nakon toga postavite lonac pod tekuću hladnu vodu.

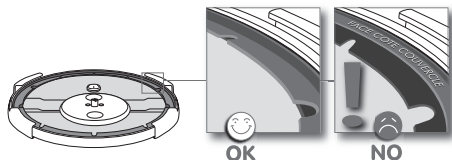
Tamnjenje i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcioniranju.

Lonac i košaru možete prati u mašini za za suđe.

Nakon uklanjanja radnog ventila (A) kao i gumice (H), možete oprati poklopac u mašini za suđe.

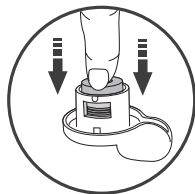
Čišćenje gumice poklopca

- Poslije svakog kuhanja očistite gumicu (H) i njeno ležište.
- Za vraćanje gumice na mjesto, pogledajte - sl. 14 i vodite računa da natpis "face côté couvercle" bude do poklopca.



Čišćenje radnog ventila (A)

- Skinite radni ventil (A) - sl. 11.
- Operite radni ventil (A) pod mlazom vode - sl. 15.
- Provjerite njegovu pokretljivost: vidi crtež.



Čišćenje cjevčice radnog ventila koja se nalazi ispod poklopca

- Skinite radni ventil (A) - sl. 11.
- Provjerite na dnevnoj svjetlosti da li je cjevčica za odvod pare otpušena i okrugla - sl. 12. Po potrebi je očistite čačalicom - sl. 16 i isperite je.

Čišćenje sigurnosnog ventila (F)

- Operite dio sigurnosnog ventila koji se nalazi ispod poklopca tako što ćete staviti poklopac pod mlaz vode.
- Provjerite radi li dobro, tako što ćete štapićem za uši jako pritisnuti klapnu koja mora biti pokretna - sl. 17.

Zamjena gumice na loncu

- Gumicu na loncu mijenjajte jednom godišnje.
- Zamijenite gumicu na loncu ako na njoj postoji neka pukotina.
- Uvijek koristite originalnu TEFAL gumicu koja odgovara vašem modelu.

Nikad ne odvijajte vijak i maticu koji se nalaze ispod poklopca.

Za taj postupak nikad ne koristite oštar ili špicast predmet.

Radi dužeg očuvanja osobina vašeg ekspres lonca: ne zagrijavajte prazan lonac.

Spremanje lonca

- Okrenite poklopac na posudi.

Ako vaš lonac na pritisak ima pokretljive ručke*:

- Pritisnite na dugmad za otključavanje (N) ručki. Vidi dio "pokretljive ručke".
- **Ne pokušavajte spustiti ručke* bez da pritisnete na dugmad za otključavanje.**

Poslije 10 godina upotrebe, neizostavno morate odnijeti lonac na pregled u ovlaštenu servis TEFAL.

Sigurnost

Aparat ima nekoliko sigurnosnih sistema:

- **Sigurnost pri zatvaranju:**
 - Hvataljke moraju biti u kontaktu s rubom poklopca. Ukoliko to nije slučaj, para izlazi kod pokazatelja pritiska, pa pritisak u loncu ne može rasti.
- **Sigurnost pri otvaranju:**
 - Ako je lonac pod pritiskom, ručica za otvaranje se ne može aktivirati.
 - Nikad ne otvarajte ekspres lonac silom.
 - Ni u kom slučaju nemojte djelovati na pokazatelj pritiska.
 - Provjerite da li je unutrašnji pritisak opao.
- **Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:**
 - Prvi : sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**
 - Drugi : gumica pušta paru da izlazi između poklopca i lonca - **sl. 20.**

Ukoliko se u slučaju prevelikog pritiska aktivira jedan od sigurnosnih sistema:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Provjerite i očistite radni ventil (A), cjevčicu za odvod pare (C), sigurnosni ventil (F) i gumicu (H).

- Ukoliko poslije ovih provjera i čišćenja vaš proizvod "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlaštenu servis TEFAL.

Preporuke za upotrebu

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je vrlo vruća.
- 2 - Čim pokazatelj pritiska krene nagore, više ne možete otvoriti lonac.
- 3 - Kao kod svakog aparata za kuhanje, osigurajte stalan nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomjerate lonac, uhvatite ga za drške.
- 6 - Ne ostavljajte hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Gumicu mijenjajte jednom godišnje.
- 10 - Lonac se čisti samo kad je hladan i prazan.
- 11 - Poslije 10 godina upotrebe, neizostavno morate odnijeti lonac na pregled u ovlaštenu servis TEFAL.

Garancija

- U okviru upotrebe kakva se preporučuje u uputama za upotrebu, **posuda** vašeg novog TEFAL ekspres lonca **ima garanciju od 10 godina** za sljedeće slučajeve:
 - Bilo kakav nedostatak metalne konstrukcije posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje metalnog dna.


- **Za sve ostale dijelove, garancija za dijelove i rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.
- **Ova garancija se ostvaruje uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.**
- **Ove garancije isključuju:**
- Oštećenja nastala uslijed nepoštovanja važnih upozorenja ili uslijed nemarnog korištenja, s naglaskom na sljedeće:
 - Udari, padovi, stavljanje u pećnicu, ...
 - Ukoliko ste poklopac prali u mašini za suđe.
- Samo ovlašteni servisi TEFAL vam smiju izdati ovu garanciju.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu radi dobivanja adrese najbližeg ovlaštenog servisa TEFAL.

Propisane oznake

Oznake	Lokacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Ručica za zatvaranje.
Godina proizvodnje i partija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak (SP) Gornji radni pritisak (RP)	Na gornjem rubu poklopca, vidljivo kad je on u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na vanjskom dnu posude.

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
<p>Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac:</p>	<p>Provjerite da li je ručica za otvaranje (E) dobro pritisnuta. Provjerite da li je gumica postavljena u dobrom smjeru, vidi odjeljak "Čišćenje i održavanje".</p> 
<p>Ako se lonac grijao pod pritiskom bez tečnosti unutra:</p>	<p>Odnosite lonac na pregled u ovlaštenu servis TEFAL.</p>
<p>Ako pokazatelj pritiska ne ide nagore i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:</p>	<p>Ovo je normalno tokom prvih minuta. Ako problem i dalje postoji, uvjerite se u sljedeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Da je jačina izvora toplote dovoljna, a ako nije, povećajte je. - Da je količina tečnosti u posudi dovoljna. - Da je radni ventil u položaju 1 ili 2. - Da je lonac dobro zatvoren. - Da gumica ili rub posude nisu oštećeni. - Da je gumica pravilno postavljena u poklopcu, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
<p>Ako se pokazatelj pritiska popeo i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:</p>	<p>Ovo je normalno tokom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava i dalje traje, držite lonac pod hladnom vodom dok se pokazatelj pritiska ne spusti. Očistite radni ventil - sl. 15 i cjevčicu za odvod pare - sl. 16 i provjerite možete li lako pritisnuti klapnu sigurnosnog ventila - sl. 17.</p>
<p>U slučaju da para izlazi oko poklopca i uz to se čuje cvileći zvuk:</p>	<p>Provjerite da gumena brtva nije stisnuta između posude i poklopca.</p>

Problemi	Preporuke
<p>Ako para izlazi oko cijelog poklopca, provjerite sljedeće:</p>	<p>Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj gumice na poklopcu. Da li je gumica u dobrom stanju, po potrebi je promijenite. Jesu li čisti poklopac, spojnica i njezino ležište u poklopcu. Ispravno stanje ruba posude.</p>
<p>Ako ne možete otvoriti poklopac:</p>	<p>Provjerite da li je poklopac u položaju za dekompresiju .</p> <p>Provjerite da li je pokazatelj pritiska u donjem položaju. Ako nije: izvršite dekompresiju, po potrebi ohladite lonac pod mlazom hladne vode. Nikad ne intervenirajte na tom pokazatelju pritiska.</p>
<p>Ako namirnice nisu dovoljno skuhanе ili su zagorjele, provjerite sljedeće:</p>	<p>Vrijeme kuhanja. Jačinu izvora toplote. Ispravan položaj radnog ventila. Količinu tečnosti.</p>
<p>Ako su namirnice zagorjele u loncu:</p>	<p>Prije pranja ostavite posudu napunjenu vodom neko vrijeme. Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.</p>
<p>Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema:</p>	<p>Isključite izvor toplote. Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomjerati. Sačekajte da se pokazatelj pritiska spusti i otvorite. Provjerite i očistite radni ventil, cijev za odvod pare, sigurnosni ventil i spojnicu. Ukoliko je nedostatak i dalje prisutan, odnesite lonac na pregled u ovlašteni servis TEFAL.</p>
<p>U slučaju da pokretljive ručke* ne možete namjestiti u položaj za upotrebu:</p>	<p>Provjerite da li je:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dugme za otključavanje* pokretno. • U slučaju da se poteškoća ne može odстранiti, odnesite vaš lonac na pritisak u TEFAL-ov ovlašteni servisni centar.
<p>U slučaju da ne možete spustiti pokretljive ručke*:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pokušavajte to uraditi nasilu. • Provjerite da li ste do kraja pritisnuli na dugmad za otključavanje* ručki.

Važne napomene

Zbog Vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan s važećim normama i pravilnicima:

- Direktivom o tlačnoj opremi
- Pravilnikom o materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom
- Propisom o zaštiti okoliša
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Pažljivo pročitajte navedene upute i pomoć uvijek potražite u „Uputama za uporabu“.
- Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.
- Ne stavljajte Vaš ekspres lonac u ugrijanu pećnicu.
- Pažljivo premještajte Vaš ekspres lonac dok je pod pritiskom. Ne dirajte vruće površine. Koristite ručke i tipke na loncu. Ako je potrebno, koristite rukavice.
- Redovito provjerite jesu li ručke na posudi pravilno učvršćene. Ako je potrebno, ponovno ih stegnite.
- Lonac koristite samo u svrhe za koje je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod pritiskom. Nepravilna uporaba lonca može dovesti do ozljeda od pare. Prije uporabe provjerite je li lonac pravilno zatvoren. Pogledajte poglavlje „Zatvaranje“.
- Prije nego što otvorite Vaš ekspres lonac, provjerite je li ventil na položaju „dekompresija“.
- Ne otvarajte lonac na silu. Provjerite je li se smanjio unutarnji pritisak. Pogledajte poglavlje „Sigurnost“.
- Ne koristite lonac bez tekućine jer se može značajno oštetiti. Pripazite da tijekom kuhanja uvijek ima dovoljno tekućine.
- Sukladno uputama za uporabu koristite jedan ili više kompatibilnih izvora topline.
- U Vašem ekspres loncu ne pripremajte recepte na bazi mlijeka.
- Ne stavljajte krupnu sol u Vaš ekspres lonac već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Nemojte napuniti Vaš lonac više od 2/3 (do oznake maksimalnog punjenja).
- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, dehidriranog povrća ili kompota, ... lonac napunite najviše do polovice njegovog kapaciteta. Kod pripremanja juhe od bundeve, tikvica ..., pustite da se Vaš ekspres lonac ohladi nekoliko minuta, a zatim ga ohladite pod hladnom vodom.

- Nakon kuhanja mesa prekrivenog slojem kože koja bi pod utjecajem pritiska mogla nabubriti (npr. goveđi jezik...), ne režite meso dok god je koža nabubrena jer bi mogla puknuti i izazvati opekline. Naša je preporuka da meso izbodete prije kuhanja.
- Kod pripremanja škrobastih namirnica (oljušteni grašak, rabarbara...), ekspres je lonac potrebno lagano protresti prije otvaranja kako ne bi došlo do prskanja namirnica.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li ventili slobodni. Pogledajte poglavlje „Prije kuhanja“.
- Ne upotrebljavajte ekspres lonac za prženje u ulju pod pritiskom.
- Ne obavljajte nikakve zahvate na sigurnosnim sustavima lonca osim čišćenja i održavanja.
- Koristite samo TEFAL originalne rezervne dijelove koji odgovaraju Vašem modelu.
- Alkoholne su pare zapaljive. Prokuhajte otprilike 2 minute prije nego što stavite poklopac. Pripazite na Vaš lonac kod pripremanja recepta na bazi alkohola.
- Nemojte koristiti Vaš ekspres lonac za odlaganje kiselih ili slanah namirnica prije i poslije kuhanja jer bi mogle oštetiti Vašu posudu.
- Ne postavljajte Vaš ekspres lonac sa sklopljenim ručkama* na izvor topline.

Sačuvajte ove upute

Opis

- A. Ventil za regulaciju pritiska
B. Tipka za zatvaranje
C. Otvor za paru
D. Oznaka položaja ventila
E. Tipka za otvaranje
F. Sigurnosni ventil
G. Pokazivač prisutnosti pritiska
H. Brtva
I. Košarica za kuhanje na pari
J. Tronožac
K. Posuda lonca
L. Ručke
M. Oznaka maksimalnog punjenja
N*. Tipka za otključavanje*
O*. Sklopljive ručke na posudi*

Karakteristike

Promjer dna lonca - reference

Zapremina	Ø Posuda	Ø Dno	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 sklopljive ručke	CLIPSO® MODULO 2 nepomične ručke	Materijal
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Nehrđaj ući čelik
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Informacije o normativima:

Gornji radnji tlak: 80 kPa.

Maksimalan sigurnosni tlak: 120 kPa.

Kompatibilni izvori topline

PLIN



ELEKTRIČNA PLOČA



STAKLOKERAMIČKA /HALOGENA PLOČA



INDUKCIJSKA PLOČA



ELEKTRIČNA SPIRALNA PLOČA



- Vaš ekspres lonac se može koristiti na svim vrstama kuhala, uključujući i indukcijsko.
- Na električnoj ili indukcijskoj ploči, promjer ploče treba biti isti ili manji od promjera dna lonca.

Ne zagrijavajte vašu posudu lonca kada je prazna, tada riskirate oštećenje vašeg proizvoda.

* Ovisno o modelu

- Na staklokeramičkoj ili halogenoj ploči, osigurajte da je dno lonca uredno i čisto.
- Na plinskom štednjaku, plamen ne smije prelaziti promjer dna posude.
- Na svim izvorima topline, pazite da vaš lonac bude dobro centriran.

Pribor TEFAL

- Dodatan pribor za Vaš ekspres lonac koji dostupan u trgovinama:

Dodatni pribor		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Brtva	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Košarica za kuhanje na pari	4,5/6L	792185
Tronožac		X1030007

- Zbog zamjene drugih dijelova ili popravaka, javite se u ovlašteni servisni centar TEFAL.
- Rabite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

Uporaba

Otvaranje

- Pritisnite tipku za otvaranje (E) poklopca - sl.1.

Zatvaranje

Stezaljke moraju biti u doticaju s rubom poklopca.

- Pritisnite tipku za zatvaranje (B) poklopca - sl. 2.

Maksimalno i minimalno punjenje

- Minimalno 250 ml (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4.**

Za određene namirnice

- Kod hrane koja se širi pri kuhanju, poput riže, dehidriranog povrća ili kompota,... ne puniti svoj lonac više od polovice zapremine njegove posude.

Uporaba košarice za kuhanje na pari

Namirnice koje se stavljaju u košaricu za kuhanje na pari ne smiju dodirivati poklopac lonca.

- Natočite 750 ml vode u ekspres lonac.
- Pričvrstite tronožac (**J**) na košaricu za kuhanje na pari (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Sve zajedno stavite na dno posude - **sl. 7.**

Uporaba ventila za regulaciju

- Postavite ventil (**A**) na otvor za paru (**C**) u skladu sa slikovnim prikazom ● ventila s oznakom položaja ventila (**D**) – **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite do položaja za kuhanje – **sl. 9.**

Za kuhanje osjetljivih namirnica i povrća

- Postavite slikovni prikaz ventila **1** nasuprot oznake položaja ventila (**D**).

Za kuhanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite slikovni prikaz ventila **2** nasuprot oznake položaja ventila (**D**).

Da biste odvojili ventil za regulaciju pritiska

- Pritisnite ventil za regulaciju pritiska (**A**) i izravnajte slikovni prikaz ● s oznakom položaja ventila (**D**) - **sl. 10.**
- Odvojite ventil - **sl. 11.**

Sklopljive ručke*

Molimo Vas da prije upotrebe skinite sve etikete koje su zalijepljene na ručkama.

Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.

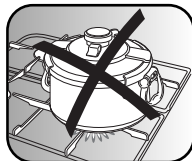
✦ Kako biste sklopili ručke:




✦ Za postavljanje ručke u radni položaj:



Nikada ne postavljajte Vaš ekspres lonac sa spušenim ručkama na izvor topline.



Prva uporaba

- Pričvrstite tronožac (J) na košaricu za kuhanje na pari (I) - **sl. 5 i 6.**
- Košaricu za kuhanje na pari (I) postavite na dno posude - **sl. 7.**
- Napuniti vodom do 2/3 posude (M).
- Zatvorite lonac.
- Postavite ventil za regulaciju pritiska (A) i namjestite na položaj **2.**
- Postavite lonac na izvor topline upaljen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne izlaziti iz ventila, smanjite izvor topline i ostavite ga još 20 min.
- Kada protekne 20 min. ugastite izvor topline.
- Ventil za regulaciju pritiska okrenite u položaj .
- Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (G) spusti: vaš lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - **sl. 1.**

Prije kuhanja


- Prije svake uporabe, provjerite da li je otvor za paru (C) prohodan i čist - **sl. 12**.
- Provjerite da li je sigurnosni ventil pokretan: pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2**.
- Stavite ventil za regulaciju pritiska na njegovo mjesto (A) - **sl. 8**.
- Pritisnite do kraja i okrenite dok ne dođe u odabran položaj kuhanja – **sl. 9**.
- Uvjerite se da je vaš lonac odgovarajuće zatvoren prije no što ga stavite u uporabu.
- Postavite lonac na izvor topline upaljen na maksimalnu jačinu.

Tijekom kuhanja


- Kada ventil za regulaciju pritiska počne kontinuirano ispuštati paru, i emitirati ravnomjeran zvuk (PŠŠŠŠT), smanjite izvor topline.
- Postavite izbornik vremena tako da vrijeme odgovara vremenu kuhanja nevedenom u receptu.
- Provjeravajte tijekom kuhanja da li ventil ispravno šišti.
- Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju, smanjite jačinu izvora topline.

Kraj kuhanja

Kako osloboditi paru

- Kada se izvor topline ugasi, imate dvije mogućnosti:
- **Spora dekompresija:** ventil za regulaciju pritiska (A) okrenite u položaj . Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (G) spusti: vaš lonac više nije pod tlakom.

Ako se pokazivač prisutnosti tlaka (G) ne spušta, vaš lonac stavite pod mlaz hladne vode - sl. 13. Nikada nemojte intervenirati na pokazivaču prisutnosti pritiska.

- **Brza dekompresija:** ekspres lonac stavite pod mlaz hladne vode – **sl. 13**. Kada se pokazivač prisutnosti pritiska (G) ponovno spusti: vaš lonac više nije pod pritiskom. Ventil za regulaciju pritiska (A) okrenite u položaj .

Ako tijekom ispuštanja pare primijetite nepravilno prskanje: postavite radni ventil (A) u položaj kuhanja: **1** ili **2**, zatim obavite brzu dekompresiju.

- Možete otvoriti vaš lonac - **sl. 1**.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Za dobro funkcioniranje vašeg lonca, dužni ste držati se ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake uporabe.
- Operite lonac nakon svake uporabe mlakom vodom uz dodatak sredstva za pranje posuđa. Isto tako postupite i s košaricom.
- Ne koristite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode.
- Nemojte zagrijavati posudu lonca dok je prazna.

Za čišćenje unutrašnjosti posude lonca

- Operite spužvicom i proizvodom za pranje posuđa.
- Ako na unutrašnjosti posude od inoxa postoje raznobojne mrlje, očistite ju octom.

Za čišćenje vanjske površine posude lonca

- Oprati spužvicom i proizvodom za pranje posuđa.

Za čišćenje poklopca

- Poklopac oprati spužvicom i proizvodom za pranje posuđa pod tekućom vodom.

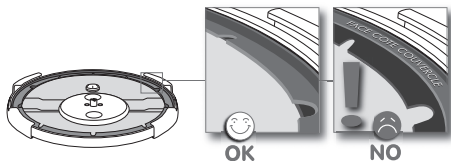
Smeđa boja ili pruge koje se mogu pojaviti nakon duge uporabe ne predstavljaju problem.

Posudu lonca i košaricu možete prati u perilici posuđa.

Prije nego stavite poklopac u perilicu posuđa, uklonite radni ventil (A) i gumicu (H).

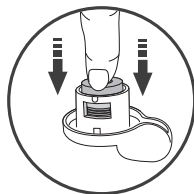
Za čišćenje brtve poklopca

- Nakon svakog kuhanja, očistite brtvu (H) i njeno ležište.
- Da biste brtvu vratili na mjesto, pogledajte - **sl. 14** i pazite da natpis "face côté couvercle" bude nasuprot poklopcu.



Za čišćenje ventila za regulaciju pritiska (A)

- Odvojite ventil za regulaciju pritiska (A) - **sl. 11**.
- Ventil za regulaciju pritiska (A) operite pod mlazom vode iz slavine - **sl. 15**.
- Provjerite njegovu pokretljivost: crtež na drugoj strani



Da biste očistili izvod ventila za regulaciju pritiska smješten ispod poklopca

- Odvojite ventil za regulaciju pritiska (A) - **sl. 11**.
- Provjerite je li otvor za paru otčepljen i okruglog profila – **sl. 12**. Ako je potrebno očistite ga čačkalicom - **sl.16** i isperite.

Za čišćenje sigurnosnog ventila (F)

- Očistite dio sigurnosnog ventila smješten unutar poklopca i prođite njime ispod vode.
- Provjerite da li pravilno radi laganim pritiskom na zaklopac koji se mora pomicati - **sl. 17**.

Da biste zamijenili brtvu vašeg lonca

- Brtvu vašeg lonca mijenjajte svake godine.
- Brtvu vašeg lonca zamijenite ako se na njoj pojavi pukotina.
- Uvijek kupujte brtvu TEFAL, onu koja odgovara vašem modelu.

Nikada nemojte rabiti oštar ili našiljen predmet da biste izvršili takvu radnju, možete uporabiti štapić za uši.

Da biste dugoročno očuvali svojstva vašeg lonca: nemojte zagrijavati posudu lonca dok je prazna.

Za pohranu vašeg lonca

- Vratite poklopac na posudu lonca.

Ako Vaš ekspres lonac ima sklopljive ručke*:

- Pritisnite tipke za otključavanje (N) ručki. Pogledajte poglavlje "Sklopljive ručke".
- Ne pokušavajte spustiti ručke, a da niste pritisnuli tipke za otključavanje.

Bezuvjetno je potrebno da nakon 10 godina svoj lonac date na provjeru u ovlaštenu servisni centar TEFAL.

Sigurnost

Vaš ekspres lonac opremljen je s više sigurnosnih mehanizama:

• Sigurno zatvaranje:

- Stezaljke moraju biti u doticaju s rubom poklopca.
Ako to nije slučaj, može doći do istjecanja pare putem pokazivača prisutnosti tlaka i lonac neće moći podići pritisak.

• Sigurnost kod otvaranja:

- Ako je lonac pod tlakom, tipka za otvaranje ne može se aktivirati.
- Nikad ne otvarajte lonac silom.
- Ne dirajte pokazivač prisutnosti tlaka.
- Budite sigurni da je unutarnji pritisak opao.

• Dvije zaštite od prekomjernog tlaka:

- Prvi uređaj: sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**
- Drugi uređaj: brtva dopušta ispuštanje pare između poklopca i posude lonca - **sl. 20.**

Ako se aktivira jedan od sigurnosnih mehanizama:

- Ugasite izvor topline.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.
- Provjerite i očistite ventil za regulaciju pritiska (A), otvor za paru (C), sigurnosni ventil (F) i brtvu (H).

- Ako nakon ovih provjera i čišćenja vaš proizvod propušta ili radi neispravno, odnesit ga u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.

Preporuke za uporabu

- 1 - Para je vrlo vruća kada izlazi iz ventila za regulaciju pritiska.
- 2 - Ukoliko je pokazivač prisutnosti pritiska podignut, još ne možete otvoriti svoj lonac.
- 3 - Kao i kod svih kuhinjskih uređaja, pobrinite se za strogo nadzor prije svega ako lonac koristite u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Za premještanje lonca poslužite se ručkama na posudi lonca.
- 6 - Ne dozvoljavajte da vam hrana ostaje u loncu.
- 7 - Nikad ne rabite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode, koji bi mogli izmijeniti kvalitetu inoxa.
- 8 - Poklopac ne ostavljajte potopljen u vodi.
- 9 - Mijenjajte brtvu svake godine.
- 10 - Čišćenje vašeg lonca vrši se obavezno dok je hladan i prazan.
- 11 - Obvezno nakon 10 godina svoj lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.

Jamstvo

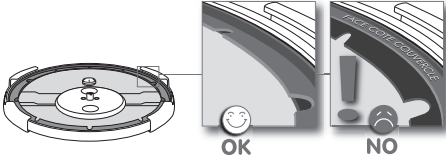
- Vaš novi Tefal ekspres lonac ima jamstvo od **10 godina**, u sklopu uporabe koja je u skladu s uputama za uporabu. Ovo jamstvo pokriva:
 - sve nepravilnosti vezane uz unutarnju metalnu strukturu lonca,
 - svako prerano oštećenje metala na dnu.
- Na druge dijelove, jamstvo koje obuhvaća dio i radnu snagu, je **1 godina** (uz izuzetak specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji). Ovo jamstvo pokriva sve pogreške ili nedostatke prilikom izrade.

- Ovo će ugovorno jamstvo biti prihvaćeno po predloženju potvrde sa blagajne ili računa s datumom kupnje.
- Ova jamstva isključuju:
- Životni vijek brtve, sigurnosnog ventila ili brtve pokazivača zaključanosti je ograničen. Ovi dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom i zahtijevaju periodičnu zamjenu.
- Uzastopna oštećenja ili ona do kojih je došlo uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarnog korištenja, posebice:
 - Udarce, padove, stavljanje u pećnicu...
 - stavljanja poklopca u perilicu posuđa.
- Jamstvo možete ostvariti samo u ovlaštenim TEFAL-ovim servisima.
- Adresu najbližeg ovlaštenog TEFAL servisa pronađite na jamstvenom listu.

Propisno označavanje

Oznaka	Lokacija
Identifikacija proizvođača ili trgovačka marka	Tipka za zatvaranje.
Godina i serijski broj proizvodnje Oznaka modela Maksimalan siguran tlak (PS) Gornji radni tlak (PF)	Na gornjem rubu poklopca, vidljiv kada je u položaju "otvoreno".
Zapremina	Na vanjskom dnu posude lonca.

TEFAL odgovara na vaša pitanja

Problemi	Preporuke
<p>Ako ne možete zatvoriti poklopac:</p>	<p>Provjerite je li tipka za otvaranje (E) dobro utisnuta. Provjerite dobar smjer montaže brtve u odjeljku "Čišćenje i održavanje".</p> 
<p>Ako se lonac zagrijao pod tlakom bez tekućine u unutrašnjosti:</p>	<p>Odnosite lonac na pregled u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.</p>
<p>Ako se pokazivač prisutnosti tlaka nije uzdigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:</p>	<p>To je normalno tijekom nekoliko prvih minuta. Ako se ta pojava nastavi, provjerite da li je:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izvor topline dovoljno jak, i ako nije, povisite ga. - Količina tekućine u posudi lonca dovoljna. - Ventil za regulaciju pritiska namješten na 1 ili 2. - Lonac dobro zatvoren. - Brtva ili rub posude lonca nisu oštećeni. - Brtva dobro namještena u poklopcu prema uputama u poglavlju "Čišćenje i održavanje".
<p>Ako se pokazivač prisutnosti pritiska uzdigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:</p>	<p>To je normalno tijekom nekoliko prvih minuta. Ako se pojava nastavi stavite vaš lonac pod hladnu vodu sve dok se ne spusti pokazivač prisutnosti pritiska. Očistite ventil za regulaciju pritiska - sl. 15 i otvor za paru - sl. 16 provjerite da li se zaklopac sigurnosnog ventila uklapa bez poteškoća - sl. 17.</p>
<p>Ako je para koja izlazi oko poklopca popraćena čudnim šumom:</p>	<p>Provjerite je li se brtva zaglavila između posude i poklopca.</p>

Problemi	Preporuke
Ako para izlazi oko poklopca, provjerite:	<p>Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj brtve poklopca. Dobro stanje brtve, zamijenite je prema potrebi. Svojstva poklopca, brtve i njenog ležišta u poklopcu. Dobro stanje ruba posude lonca.</p>
Ako ne možete otvoriti poklopac:	<p>Provjerite da li je pokazivač prisutnosti pritiska u donjem položaju Ako nisu: smanjite tlak, prema potrebi, hladeci lonac pod mlazom hladne vode. Nikada nemojte intervenirati na pokazivaču prisutnosti pritiska.</p>
Ako namirnice nisu skuhanе ili su zagorjele, provjerite:	<p>Vrijeme kuhanja. Jačinu izvora topline. Dobar položaj izbornika programa kuhanja. Količinu tekućine.</p>
Ako su namirnice zagorjele u loncu:	<p>Ostavite lonac da se namače neko vrijeme prije no što ga operete. Ne rabite vodu s izbjeljivačem ili klorirane proizvode.</p>
Ako se jedan od sigurnosnih sustava isključi:	<p>Ugasite izvor topline. Ostavite lonac da se ohladi bez premještanja. Pričekajte da se spusti pokazivač prisutnosti pritiska i otvorite lonac. Provjerite i očistite ventil za regulaciju pritiska, otvor za paru, sigurnosni ventil i brtvu. Ako kvar ne nestaje, vaš lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisni centar TEFAL.</p>
Ako ne možete postaviti sklopljive ručke* u radni položaj:	<p>Provjerite je li: Tipka za otključavanje* pokretna. Ako problem nije riješen, odnesite Vaš ekspres lonac na pregled u ovlaštenu TEFAL-ov servisni centar.</p>
Ako ne možete spustiti sklopljive ručke*:	<p>Ne pokušavajte ih spustiti na silu. Provjerite jeste li pritisnuli do kraja tipke za otključavanje* ručki.</p>

Važna upozorenja

Zbog vaše sigurnosti ovaj uređaj je napravljen u skladu sa normama i važećim propisima:

- Direktiva o opremi pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Okolina
- Ovaj uređaj je osmišljen za upotrebu u domaćinstvu.
- Odvojite vreme da biste pročitali sva uputstva i uvek se oslanjajte na „Vodič za korisnike“.
- Kao i kod svakog uređaja za kuvanje vršite strogi nadzor, naročito ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrejanu pećnicu.
- Premeštajte ekspres lonac pod pritiskom s najvećom mogućom pažnjom. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i dugmad. Koristite rukavice ukoliko je potrebno.
- Redovno proveravajte da li su ručke posude dobro pričvršćene. Pričvrstite ih ukoliko je potrebno.
- Ekspres lonac ne upotrebljavajte u druge svrhe, osim za ono za šta je namenjen.
- Vaš ekspres lonac kuva pod pritiskom. Opekotine mogu da nastanu usled neodgovarajuće upotrebe. Proverite da li je ekspres lonac zatvoren na odgovarajući način pre nego što počnete da ga koristite. Pogledajte poglavlje „Zatvaranje“.
- Proverite da li je ventil u položaju ispuštanja pritiska pre nego što otvorite ekspres lonac.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac na silu. Proverite da li je unutrašnji pritisak pao. Pogledajte poglavlje „Sigurnost“.
- Nikada ne upotrebljavajte ekspres lonac bez tečnosti, jer to može ozbiljno da ga ošteti. Proverite da li uvek ima dovoljno tečnosti u toku kuvanja.
- Koristite odgovarajući(e) izvor(e) toplote u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Nikada ne pripremajte jela na mlečnoj osnovi u ekspres loncu.
- Ne koristite krupnu so u ekspres loncu, dodajte fino mlevenu so na kraju kuvanja.
- Ne punitite ekspres lonac više od 2/3 (oznaka maksimalnog punjenja).
- Za namirnice koje se šire u toku kuvanja, kao što su pirinač, osušeno povrće ili kompot ne punitite ekspres lonac više od polovine njegovog kapaciteta. Za izvesne supe na bazi bundeve, tikve... pustite da se ekspres lonac ohladi nekoliko minuta, potom ga ohladite pod hladnom vodom.

- Nakon kuvanja mesa sa kožicom (npr. goveđi jezik), koje može da se naduje pod uticajem pritiska, ne bušite kožu sve dok izgleda naduto; možete da se ispečete. Savetujemo vam da probušite meso pre kuvanja.
- U slučaju žitke hrane (sušeni grašak, rabarbara...) ekspres lonac mora lagano da se protrese pre otvaranja da namirnice ne bi prskale.
- Proverite da li su ventili zaglavljani pre svake upotrebe. Pogledajte poglavlje „pre kuvanja“.
- Ne koristite ekspres lonac za prženje pod pritiskom sa uljem.
- Ne otvarajte sigurnosne sisteme, osim u okviru saveta za čišćenje i održavanje.
- Koristite samo TEFAL delove koji odgovaraju vašem modelu.
- Isparenja alkohola su zapaljiva. Pustite da provri oko 2 minuta pre nego što stavite poklopac. Kontrolišite uređaj kada spremate recepte na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih i slanah namirnica pre i nakon kuvanja jer možete da oštetite posudu.
- Nikada ne stavljajte ekspres lonac sa oborenim ručkama* na izvor toplote.

Sačuvajte ova uputstva

Opis

- A. Radni ventil
B. Dugme za zatvaranje
C. Cev za odvod pare
D. Oznaka za pozicioniranje ventila
E. Dugme za otvaranje
F. Sigurnosni ventil
G. Pokazatelj prisustva pritiska
H. Dichtung
- I. Korpa za paru
J. Tronožni stalak
K. Posuda
L. Ručka posude
M. Najviša oznaka za punjenje
N*. Dugme za otključavanje*
O*. Preklopna ručka posude*

Karakteristike

Prečnik dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO® ONE	CLIPSO® MODULO 2 preklopne ručke	CLIPSO® MODULO 2 fiksne ručke	Materijal
4,5 L	22 cm	18 cm	P42406	-	P42706	Nerđaju ći čelik
6 L	22 cm	18 cm	P42407	P42807	P42707	
8 L	25 cm	20 cm	P42414	P42814	P42714	
10 L	25 cm	20 cm	P42415	P42815	P42715	

Podaci u pogledu standarda:

Gornji radni pritisak: 80 kPa.

Maksimalni sigurnosni pritisak: od 120 kPa.

Kompatibilni izvori toplote

GAS



ELEKTRIČNA
PLOČA



KERAMIČKA
PLOČA



INDUKCIJA



SPIRALNA
ELEKTRIČNA
RINGLA



- Ekspres lonac se koristi na svim tipovima grejnih površina, uključujući i indukcijsku ploču.
- Na električnoj ringli, koristite ringlu jednakog ili manjeg prečnika od prečnika dna lonca.

Ne zagrevajte posudu kad je prazna, postoji opasnost od oštećenja proizvoda.

*U zavisnosti od modela

- Na vitrokeramičkoj ploči, proverite da li je dno lonca čisto.
- Na plinu, plamen ne sme da premašuje prečnik posude.
- Na svim izvorima toplote, vodite računa da lonac bude dobro centriran.

Dodaci TEFAL

- Dodatna oprema ekspres lonca koja je na raspolaganju:

Dodaci		CLIPSO® ONE / CLIPSO® MODULO 2
Dihung	4,5/6L	X1010004
	8/10L	X1010003
Korpa za paru	4,5/6L	792185
Tronožni stalak		X1030007

- Za zamenu ostalih delova ili za popravke, obratite se ovlašćenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju Vašem modelu.

Upotreba

Otvaranje

- Pristisnite dugme za otvaranje (E) poklopca - sl. 1.

Zatvaranje

Čeljusti moraju biti u kontaktu sa rubom poklopca.

- Pristisnite dugme za zatvaranje (B) poklopca - sl. 2.

Minimalno i maksimalno punjenje

- Minimum 25 cl (2 čaše) - **sl. 3.**
- Maksimalno 2/3 visine posude (**M**) - **sl. 4.**

Za određene namirnice

- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine.

Upotreba korpe za paru

Namirnice koje stavite u korpu za paru ne treba da dodiruju poklopac lonca.

- Sipajte 75 cl vode na dno posude.
- Pričvrstite tronožni stalak (**J**) ispod korpe za paru (**I**) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite ceo taj sklop na dno posude - **sl. 7.**

Upotreba radnog ventila

- Postavite ventil (**A**) na cev za odvod pare (**C**) poravnavajući piktogram ● ventila sa pokazateljem položaja ventila (**D**) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja - **sl. 8** - i okrenite do položaja za kuvanje - **sl. 9.**

Kuvanje osetljivih namirnica i povrća

- Postavite piktogram **1** ventila nasuprot oznake za položaj (**D**).

Kuvanje mesa, ribe i smrznutih namirnica

- Postavite piktogram **2** ventila nasuprot oznake za položaj (**D**).

Skidanje radnog ventila

- Pritisnite radni ventil (**A**) i poravnajte piktogram ● sa oznakom za položaj (**D**) - **sl. 10.**
- Skinite ga - **sl. 11.**

Preklopne ručke*

Pre upotrebe proverite da li ste odstranili nalepnice koje se nalaze na svakoj ručki.

Ne pokušavajte da oborite ručke, a da niste pritisnuli na dugme za otključavanje.

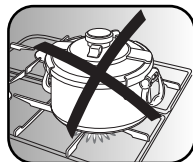
★ Da biste oborili ručke:




★ Da biste stavili ručke u položaj za upotrebu:



Nikada ne stavljajte ekspres lonac sa oborenim ručkama na izvor toplote.



Prva upotreba

- Pričvrstite tronožni stalak (J) ispod korpe za paru (I) - **sl. 5 i 6.**
- Stavite korpu za paru (I) na dno posude - **sl. 7.**
- Sipajte vodu do 2/3 posude (M).
- Zatvorite lonac.
- Postavite radni ventil (A) i stavite ga na položaj **2.**
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne da izlazi kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i ostavite ga 20 minuta.
- Nakon 20 minuta, isključite izvor toplote.
- Okrenite radni ventil do položaja .
- Kad pokazatelj prisustva pritiska (G) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom.
- Otvorite lonac - **sl. 1.**

Pre kuvanja


- Pre svake upotrebe, pogledajte na dnevnom svetlu da cev za odvod pare (C) nije zapušena - **sl. 12.**
- Proverite da li je sigurnosni ventil pokretan: vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
- Zatvorite lonac - **sl. 2.**
- Postavite ventil (A) - **sl. 8.**
- Pritisnite do kraja i okrenite do željenog položaja za kuvanje - **sl. 9.**
- Pre nego što aktivirate ekspres lonac, proverite da li je dobro zatvoren.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.

Za vreme kuvanja


- Kad radni ventil stalno ispušta paru uz pravičan zvuk (PŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Vodite računa o vremenu kuvanja koje je navedeno u receptu.
- Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti.
- Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.

Po završetku kuvanja

Oslobađanje pare

- Kada ugasite izvor toplote, imate dve mogućnosti:
- **Spora dekompresija** : okrenite radni ventil (A) do položaja . Kad pokazatelj prisustva pritiska (G) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom.

Ako pokazatelj prisustva pritiska (G) ne krene na dole, postavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - sl. 13. Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju prisustva pritiska.

- **Brza dekompresija** : stavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - **sl.13**. Kad pokazatelj prisustva pritiska (**G**) krene na dole: lonac više nije pod pritiskom. Okrenite radni ventil (**A**) do položaja .

- Možete da otvorite lonac - **sl. 1**.

Ukoliko tokom puštanja pare primetite neuobičajene pojave: ponovo namestite radni ventil (**A**) u položaj za kuvanje: **1** ili **2**, potom brzo ispuštite pritisak.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje lonca

- Da bi ekspres lonac uspešno funkcionisao radio, posle svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje.
- Posle svake upotrebe, operite lonac i korpu mlakom vodom i deterdžentom.
- Ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
- Ne pregrevajte posudu kada je prazna.

Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite je sunđerom i deterdžentom za posuđe.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nerđajućeg čelika primetite sedesfasti odsjaj, očistite je sirčetom.

Čišćenje spoljašnjosti posude

- Operite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

Čišćenje poklopca

- Operite poklopac sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

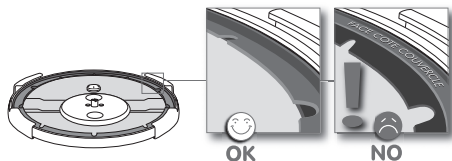
Smeđa boja i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcionisanju.

Posudu i korpu možete prati u mašini za pranje posuđa.

Nakon što uklonite radni ventil (**A**) i dihting (**H**), poklopac možete da perete u mašini za pranje posuđa .

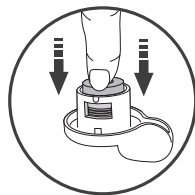
Čišćenje dihtunga poklopca

- Posle svakog kuvanja, očistite dihtung (H) i njeno ležište.
- Za vraćanje spojnice na mesto, pogledajte - sl. 14 i vodite računa da natpis "face côté couvercle" bude do poklopca.



Čišćenje radnog ventila (A)

- Skinite radni ventil (A) - sl. 11.
- Operite radni ventil (A) pod mlazom tekuće vode - sl. 15.
- Proverite njegovu pokretljivost: pogledajte sliku



Čišćenje cevi radnog ventila, koja se nalazi pod poklopcem

- Skinite radni ventil (A) - sl. 11.
- Proverite vizuelno i na dnevnoj svetlosti da je cev za odvod pare otpušena - sl. 12. Po potrebi je očistite čačkalicom - sl. 16 i isperite je.

Čišćenje sigurnosnog ventila (F)

- Operite deo sigurnosnog ventila koji se nalazi unutar poklopca tako što ćete staviti poklopac pod mlaz vode.
- Proverite da li dobro radi tako što ćete jako pritisnuti štapićem za uši klapnu koja mora biti pokretna - sl. 17.

Zamena dihtunga na loncu

- Jednom godišnje menjajte dihtung na loncu.
- Zamenite dihtung na loncu ako na njemu postoji neki urez.
- Uvek koristite originalni Tefal dihtung koji odgovara Vašem modelu.

Nikada ne skidajte zavrtanj i navrtku koji se nalaze sa unutrašnje strane poklopca.

Nikada ne koristite oštar ili špicast predmet dprilikom čišćenja i proveravanja sigurnosnog ventila

Nikada ne pregrevajte praznu posudu da biste očuvali karakteristike ekspres lonca.

Odlaganje lonca

- Okrenite poklopac na posudi.

Ako ekspres lonac ima preklopne ručke*:

- Pritisnite dugmad za otključavanje (N) na ručkama. Pogledajte poglavlje „oborive ručke“.
- **Ne pokušavajte da preklopne ručke*, a da ne pritisnete dugmad za otključavanje.**

Nakon 10 godina korišćenja, obavezno odnesite ekspres lonac na servisiranje u ovlašćeni Tefal servis.

Bezbednost

Ekspres lonac poseduje nekoliko sigurnosnih sistema:

• **Bezbednost kod zatvaranja:**

- Čeljusti moraju biti u kontaktu sa rubom poklopca.
Ukoliko to nije slučaj, para curi kod pokazatelja prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može da raste.

• **Bezbednost kod otvaranja:**

- Ako je lonac pod pritiskom, dugme za otvaranje se ne može aktivirati.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom.
- Ni u kom slučaju nemojte delovati na pokazatelj prisustva pritiska.
- Proverite da li je unutrašnji pritisak opao.

• **Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:**

- Prvi uređaj: sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**
- Drugi uređaj: dihtung pušta paru da izlazi između poklopca i posude - **sl. 20.**

Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema u slučaju prevelikog pritiska:

- Isključite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite.

- Proverite i očistite radni ventil (A), cev za odvod pare (C), sigurnosni ventil (F) i dihtung (H).
- Ukoliko posle ovih provera i čišćenja Vaš ekspres lonac "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašćeni servis TEFAL.

Preporuke prilikom upotrebe

- 1 - Para koja izlazi iz radnog ventila, veoma je vruća.
- 2 - Čim pokazatelj pristupstva pritiska krene na gore, ne možete više da otvorite lonac.
- 3 - Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomerate lonac, koristite ručke na posudi lonca.
- 6 - Ne ostavljate hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljate poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Dihtung menjajte jednom godišnje.
- 10 - Lonac čistite kada je potpuno hladan i prazan.
- 11 - Nakon 10 godina korišćenja, obavezno odnesite ekspres lonac na servisiranje u ovlašćeni Tefal servis.

Garancija

- U okviru upotrebe kakvu preporučuje uputstvo za korišćenje, **posuda** novog ekspres lonca TEFAL ima **garanciju od 10 godina** za sledeće slučajeve:
 - Bilo kakva greška na metalnoj konstrukciji posude,
 - Bilo kakvo preuranjeno propadanje osnovnog metala.


- **Za sve ostale delove, garancija za deo i za rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u Vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.
- **Ova ugovorna garancija se dobija uz podnošenje računa ili fakture sa datumom kupovine.**
- **Garancija ne pokriva:**
 - Oštećenja nastala usled zbog nepoštovanja uputstva za upotrebu ili usled nemarnog korišćenja, konkretno:
 - Udari, padovi, stavljanje u rernu...
 - Stavljanja poklopca u mašinu za sudove.
- Samo ovlašćeni distributeri TEFAL imaju dozvolu da vam izdaju ovu garanciju.
- Kontaktirajte Tefal predstavništvo za adresu najbližeg ovlašćenog servisa.

Propisne oznake

Oznake	Lokalizacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Dugme za zatvaranje.
Godina proizvodnje i partija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak (SP) Gornji radni pritisak (RP)	Na gornjem rubu poklopca, kada on stoji u položaju "otvoren".
Kapacitet	Na spoljnjem dnu posude.

TEFAL odgovara na Vaša pitanja

Problemi	Preporuke
<p>Ako ne možete da zatvorite poklopac:</p>	<p>Proverite da li je dugme za otvaranje (E) dobro pritisnuto. Proverite da li je dihtung pravilno postavljen, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".</p> 
<p>Ako se lonac grejao pod pritiskom bez tečnosti unutra:</p>	<p>Odnosite lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.</p>
<p>Ako pokazatelj pristustva pritiska ne ide na gore i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:</p>	<p>Ovo je uobičajena pojava prvih nekoliko minuta kuvanja. Ako problem i dalje postoji, proverite sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Da je jačina izvora toplote dovoljna, ako nije, povećajte je. - Da je količina tečnosti u posudi dovoljna. - Da je radni ventil na položaju 1 ili 2. - Da je lonac dobro zatvoren. - Da dihtung ili ivica posude nisu oštećeni. - Da je spojnica pravilno postavljena u poklopcu, vidi paragraf "Čišćenje i održavanje".
<p>Ako se pokazatelj pristustva pritiska popeo i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:</p>	<p>Ovo je uobičajena pojava prvih nekoliko minuta kuvanja. Ako ova pojava i dalje traje, držite uređaj pod hladnom vodom dok se pokazatelj prisustva pritiska ne spusti. Očistite radni ventil - sl. 15 i cev za odvod pare - sl. 16 i proverite da li možete lako da pritisnete klapnu sigurnosnog ventila - sl. 17.</p>
<p>Ako para izlazi oko poklopca uz piskav zvuk:</p>	<p>Proverite da li je dihtung dobro namešten između posude i poklopca.</p>

Problemi	Preporuke
Ako para izlazi oko celog poklopcu, proverite sledeće:	Da li je poklopac dobro zatvoren. Položaj dihtunga na poklopcu. Da li je dihtung u dobrom stanju, a ako je potrebno, zamenite ga. Da li su čisti poklopac, dihtung i ležište dihtunga na poklopcu. Da li su ivice posude u dobrom stanju.
Ako ne možete da otvorite poklopac:	Proverite da je uređaj u položaju dekompresije  . Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska u donjem položaju. Ako nije: izvršite dekompresiju, po potrebi ohladite lonac pod mlazom hladne vode. Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju pritiska.
Ako namirnice nisu dovoljno kuvane ili su zagorele, proverite sledeće:	Vreme kuvanja. Jačinu izvora toplote. Ispravan položaj radnog ventila. Količinu tečnosti.
Ako su namirnice zagorele u loncu:	Pre pranja ostavite posudu napunjenu vodom neko vreme. Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
Ukoliko se aktivira jedan od sigurnosnih sistema:	Isključite izvor toplote. Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomerati. Sačekajte da se pokazatelj prisustva pritiska spusti i otvorite. Proverite i očistite radni ventil, cev za odvod pare, sigurnosni ventil i spojnicu. Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite ekspres lonac u ovlašćeni Tefal servis.
Ako ne uspete da stavite preklopne ručke* u položaj za upotrebu:	Proverite: Da li je dugme za otključavanje pokretljivo. Ako se problem ne otkloni, proverite ekspres lonac u ovlašćenom servisu TEFAL.
Ako vam ne uspe da spustite preklopne ručke*:	Ne radite to na silu. Proverite da li ste do kraja pritisnuli dugmad za otključavanje* ručki.